



Enojo y sorpresa por la delicada situación de la Catedral

Unanimidad en los visitantes al templo durante el fin de semana: «Nadie se hace cargo y hasta que se caiga»

Unanimidad en todas las personas que durante todo este fin de semana se acercaron por la plaza de Santa María para comprobar «in situ» el estado en que se encuentra la Catedral burgalesa. Tanto los vecinos de la capital y de la provincia, como los turistas que estos días coinciden en la provincia, o los burgaleses que se acercan a su tierra por las fiestas, concuerdan en afirmar que la situación de la basílica es «penosa y lamentable».

Para algunos, la caída de la estatua de San Lorenzo el pasado viernes es la gota que colma el vaso. Otros opinan que la sociedad, tanto en el exterior como en el interior del templo, «clama al cielo» y en el caso de Paula y Marcela, dos señoras de más de setenta años, se acercaron al templo «para dar gracias a Dios porque no ocurriera ninguna desgracia». Las ancianas se preguntaban si a ningún experto se le pasó por la imaginación mirar antes. «Yo creo que tendrían que mirar más a la Catedral», puntualiza Marcela.

Javier, un joven que enseñaba el monumento a unos amigos madrileños, era de la opinión común en las decenas de personas que pisaron ayer el casco viejo burgalés— que «está muy vieja y muy negra, tendrían que haber comenzado a arreglarla antes».

En el caso de Pedro, hay demasiados expertos y demasiadas manos, pero ninguno ha empezado en serio a trabajar o Mari Cruz que vuelve a recordar el tema del Liceo: «Allí enseñada lo solucionaron».

Mientras tanto, mañana martes tendrían que comenzar los trabajos para levantar el andamio en la fachada central, tal y como afirmó el consejero de Cultura de la Junta, Emilio Zapatero, así como la restauración en la Capilla de los Condestables.

PAGINA 5



HOY EN DB

5 José Sacristán: «Amenazo con volver a dirigir»

6 Cincuenta años de la Estación de Autobuses

8 Villasante celebra sus fiestas patronales

9 En Pradoluengo festejaron el «gordo» de la Lotería

21 Un turista vallisoletano muere en accidente de tráfico en Polonia

Jesús Puente, ovacionado en las fiestas de Salas

Jesús Puente, uno de los más populares presentadores de televisión, fue ayer protagonista en Salas de los Infantes. Puente regresó a su localidad de nacimiento para leer el pregón y desear a los salenses un buen comienzo de las fiestas. «Soy de Salas por deseo, porque quiero serlo». Con voz firme y emo-

cionada, le sobraron minutos para encender el ánimo de los serranos: «Alegría, felicidad, bailes, gritos y besos. De todo haya desde este mismo momento».

El actor, que se encontraba acompañado de su mujer, Licia Calderón, tras el chupinazo recorrió las calles del pueblo en un baño de multitudes.

PAGINA 7

deportivo



LIPCHITZ/AP

Martín Fiz y Diego García, oro y plata, esperan a su compañero Juzdado, bronce.

Fiz, García y Juzdado escriben la página más hermosa del atletismo



España consiguió ayer un triplete histórico en el maratón masculino de los Campeonatos de Europa al copar las tres medallas por medio del alavés Martín Fiz, el guipuzcoano Diego García y el madrileño Alberto Juzdado, al tiempo que se ha proclamado campeona de Euro-

pa por equipos. Martín Fiz, atleta alavés de 31 años que hasta hoy había logrado sus mayores éxitos en el cross, ha vencido en Helsinki, la ciudad donde debutó victorioso el año pasado en la distancia de 42.195 metros, con un tiempo de 2h 10:31, nuevo récord de los campeonatos.

España se apunta el segundo triplete de los XVI Cam-

peonatos de Europa, un día después de que Ucrania hiciera lo mismo en peso.

La jornada de clausura ha supuesto la eclosión definitiva de la magnífica generación de maratonistas españoles, que durante dos meses han trabajado calladamente en las alturas madrileñas de Navacerrada para preparar el asalto al podio.

Tomás de Teresa y Abel Antón lograron el bronce en las carreras de 800 y 5.000 metros

España no pudo pasar del décimo puesto en el Mundobasket al perder con Argentina

Asiate Saitov vence en la primera etapa de la Vuelta Ciclista a Castilla y León

EDITORIAL

Una evidencia total

ESTA provincia nuestra es una realidad grande y diversa, cuya nota más característica, sin duda, es la de ser reflejo fiel de la misma Nación. En tiempos, cuando se publicó aquella obra que se llamó *Burgos, puerta de Europa, corazón de España*, se dijo que tomaba la forma de miocardio por eso mismo: porque era el corazón de la Patria grande. Pero al margen de todo ejemplo que ande buscando posibles equivalencias, es que la evidencia es ésta: que nuestra provincia se siente a gusto cuando se le dice que se parece a la España total.

No es un simple requiebro (siéndolo como lo es) lo dicho anteriormente. Ahora, cuando hemos vuelto a recorrer esta geografía total que se ha metido en fiestas, nos damos cuenta de que, al tiempo que un halago grato, es también la enunciación de todo un repertorio de dolores: seguimos siendo tierra de emigrantes, sin que nadie haya venido a decirnos que tal sangría puede tener solución y, lo que es peor, sin que nadie haya movido un dedo para aplicar posibles bálsamos. Somos, también, comunidad de soñadores, sin los suficientes ejecutores de unos sueños que podrían ser realidad factible si alguien los encauzara, que para eso, sólo para eso, sueñan las comunidades resueltas en provincias o naciones que, al fin, el mecanismo de la vocación universal siempre es el mismo. Y somos una comunidad de problemas con no muchas soluciones, si se espera, como esperan tantos y tantos, que vengan a aplicarlas desde las altas instancias. Finalmente, hacemos conjunto de hombres y mujeres que, apegados a los localismos inmediatos que nos son propios, terminamos por desconocer nuestra realidad misma. Una provincia espejo de la Nación, con todas sus virtudes y sus defectos. Una realidad espiritual y física que, además, hoy está de fiesta, justamente la fecha para mirarla al trasluz agridulce de su verdad, un ejercicio para disfrutar más de los programas.



RETINA



LUIS LOPEZ ARAICO

AHORA MISMO.— Esta fotografía está tomada en Pradoluengo, hace apenas unos días, pero pudo ser de hace un siglo, si en la imagen se salvara el atuendo moderno del protagonista humano. Así era el acarreo (bueno, el transporte semoviente, que *acarreo* parece palabra derivada de *carro*) en casi todas partes hasta hace no muchos años, que no hace falta militar entre los más viejos del lugar para recordarlo. Es el medio más adecuado para transportar lo que sea en terrenos de montaña. Pero, por encima de todo, es la belleza plástica que viene del pasado o que no ha querido marcharse nunca, tanto para cumplimiento de una actividad laboral como para satisfacer muchas nostalgias, cumplidas cuando, de viaje al corazón de la provincia, nos encontramos con el paso airoso de la yegua enjalmada, conducida por el hombre y escoltada por el perro.

QUISICOSAS

MARTINILLOS

Carreteras

□ No puede seguir sucediendo en esta provincia que cuando uno vaya por una carretera y cambie el firme enseguida piense que ha entrado en otra Comunidad Autónoma. Pues bien, esto sucede, en vías de comunicación que son competencia de la Junta y Diputación y donde debería hacer algo. ¡Vaya imagen que estamos dando de nuevo!

Catedral

□ Durante el viernes por la noche y el sábado fueron circulando numerosos personajes por la Catedral para comprobar

«in situ» la penosa situación en la que nuestro Patrimonio de la Humanidad se encuentra. Ahí, con los andamios, que pocos han subido durante estos últimos meses y esperando, suponemos, algo de dinero. Zapatero puede ya dejarse de promesas y aportar lo que tiene la responsabilidad de hacer. No en vano las competencias pertenecen a la Junta.

Principal

□ Y por seguir con edificios emblemáticos, si en la Catedral tenemos andamio desde hace meses sin ser utilizado (y suponemos que algo cuesta su alquiler), en el Principal lo que tenemos es un perfecto muro espe-

rando contentar ya a la mayoría de los ciudadanos de la capital. Respetamos lo de las vacaciones, pero el muro no disimula nada.

Grandes superficies

□ A falta de dos, tres, y hoy les mostramos en un extenso informe, como se encuentran las tres grandes superficies que pretenden instalarse en Burgos en la parrilla de salida. Hay algunos que han llegado tarde y desean salir los primeros, otros que ya han encontrado socios, y un tercero que podría comenzar en cualquier momento. La verdad es que todo esto viene muy bien para los sufridos compradores. Habrá competen-

AGENDA

☞ A las 12 horas en la Catedral, Misa estacional con motivo de la celebración de la Fiesta de Nuestra Señora.

cia y bajarán algunos precios. La Junta tiene la palabra.

Ciclismo en Aranda

□ La Vuelta a Burgos les pasó de rondón, pero parece que habían apostado por el Trofeo de Castilla y León, que comienza hoy en Valladolid y se prolongará durante los próximos días. En este trofeo Castilla y León participarán Tony Rominger, Pedro Delgado, Melchor Mauri, Jesús Montoya, Javier Mauleón, Ruiz Cabestany, Andrea Taty y Mikel Zarrabeitia, entre otros. Al ser un Trofeo abierto, en cualquier etapa pueden abandonar y volver el día siguiente. A ver si a Aranda llega un buen pelotón.

A partir de las 12 de la noche
SALA DE FIESTAS Y DISCO-PUB
 Calle Conde Jordana, 2. Teléfono 27 88 36

ESPECTACULOS
PRONES
 Calle Vitoria, 17. (Edinco)

Envíe esta solicitud a: UNICEF - Industrias, 2 - 47005 Valladolid

Con estas líneas, puedes dibujar muchas sonrisas

Nombre y apellidos _____

Domicilio _____ CP _____

Población _____ Provincia _____

Tu ayuda devolverá la alegría a muchos niños del mundo.
 Pinta una sonrisa en sus caras:
Hazte socio colaborador del UNICEF.

ESPACIO CEDIDO GRATUITAMENTE

SOLICITUD DE INGRESO DOMICILIACION BANCARIA

COMITE ESPAÑOL **unicef** Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia

Fecha de nacimiento _____ Banco o caja _____

Profesión _____

Teléfono _____

ANUAL _____ Pesetas _____

(1) CUOTA SEMESTRAL _____ Pesetas _____

(2) Banco _____

Dirección _____

Población _____

de _____ de 199 _____

Firma _____

Código de entidad _____ Código de sucursal _____

Dirección _____ CP _____

Población _____

Provincia _____

Nº de cuenta _____

Ruego a ustedes que, con cargo a mi cuenta corriente en esta entidad, se sirvan abonar los recibos que les presente el COMITE ESPAÑOL DEL UNICEF por la suma de:
 Pesetas _____ anuales. Pesetas _____ semestrales.

Muy atentamente,
 Firma _____

Nombre _____

Domicilio _____ CP _____

Población _____

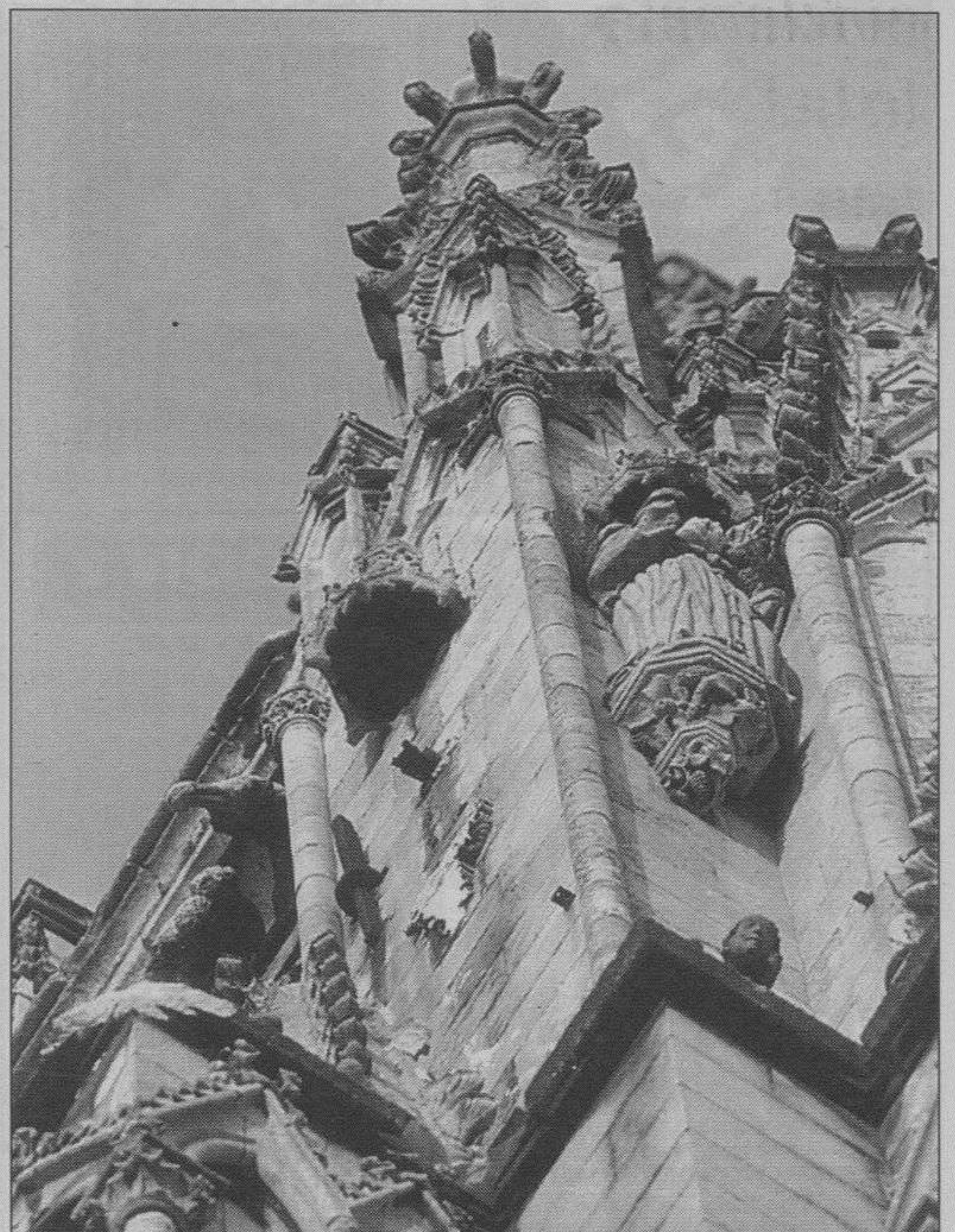
(1) Cuota voluntaria. Medio por socio y año, 8000 pesetas.
 (2) Se ruega pago por banco o caja de ahorros.
 La cuota de inscripción es desgravable del IRPF.

DESPRENDIMIENTO EN LA CATEDRAL



ALFONSO ALONSO

Esta imagen se pudo contemplar en numerosas ocasiones a lo largo del día.



ALBERTO RODRIGO

En la imagen, la «huella» de la ausencia de San Lorenzo.

Los burgaleses coparon la plaza de Santa María para comprobar el estado del Templo



□ BURGOS/A.G.- Paula Rojas de 76 años y Marcela Roc de 77 buscaban la zona desde donde se desprendió San Lorenzo haciendo sombrilla con la mano para evitar los rayos de sol: «Esto es una desgracia, venimos a la iglesia a dar gracias a Dios porque no pasó ninguna cosa».

Las dos ancianas se preguntaban si a ningún experto se le pasó por la imaginación mirar antes. «Yo creo que tendrían que mirar más la Catedral aunque veo bien que se recoja dinero para su restauración», explicó Marcela, que vive en una residencia.

Su amiga cree que no se da el suficiente valor al templo y sobre todo a la parte de la torre Norte, «que es tan bonita o más que el resto».

Las dos ancianas entraron en la iglesia para dar gracias: «Es igual que en El Pilar cuando cayó la bomba y no pasó nada.

Dos ancianas entraron a dar gracias por el «milagro» de que no hubiera víctimas

Ha sido un milagro».

Como estas dos mujeres, casi un centenar de burgaleses llegaron ayer hasta la plaza de Santa María para comprobar el estado del templo tras la catástrofe. Por un día, había más naturales que visitantes.

Carmelo García, un burgalés que reside en Chile desde hace más de treinta años y que en la mañana de ayer enseñaba la Catedral a unos amigos sudamericanos cree que es una gran pena que se haya caído el santo: «Esto es un llamado para que nos preocupemos más de reparar cuanto antes la Catedral para que esté en buenas condiciones. Creo que todo el mun-

do debe hacerse cargo: la ciudad, el Gobierno Central y la Junta.

Para Santos, otra de las personas que se acercaron hasta la plaza con su familia, esto debería haberse previsto. Cree que algún experto tendría que haberse dado cuenta antes «porque ha podido ocurrir una desgracia bastante grande». Además opina que las instituciones no se están preocupando lo necesario: «Sospecho que esto lo piensan todos los burgaleses. Tienen que hacer un estudio y llevar a cabo lo que más urge». Sobre las causas del desplome afirma: «Me imagino que grasas como la que sujetaba a San Lorenzo habrá cientos en la Catedral, que las revisen».

Un grupo de excursionistas de Valencia consideraba que este tipo de cosas son casi inevitables y que el problema del mantenimiento del patrimonio histórico es el dinero: «La Iglesia no se hace cargo, el Estado tampoco, entonces ahí se queda

y cuando se cae se ha caído», explicaba Ernesto, que considera que la gente no está muy concienciada en el cuidado del patrimonio a pesar de que siempre se les pide dinero.

Javi, un joven de la ciudad que se encontraba enseñando la Catedral a unos amigos madrileños, comentaba que deberían haberla rehabilitado antes para que no se hubiera llegado al extremo de que una figura se desprendiese: «Está muy vieja y muy negra, por eso tendría que haber estado arreglada antes», señaló.

«En Burgos la Catedral es lo más típico y se supone que debería estar bien cuidada. Está dejada de la mano de Dios», añadió la madrileña Angela Sedano.

Para la burgalesa M^a Cruz, el Gobierno se gasta el dinero en otra cosa: «Mira como cuando el Liceo, enseguida lo solucionaron». Sebastián piensa que ha debido mirarse el Templo pieza por pieza.

«Si la tuviéramos en Alicante no estaría así»

□ «Es lamentable que la Catedral esté así. Si esto estuviese en Alicante no lo hubieran dejado así», Alfonso y Juan Pedro, dos jóvenes estudiantes alicantinos se asombraron tanto del estado en el que se encuentra el Templo que no dudaron en afirmar taxativamente: «Está negra, da asco».

Los dos opinan que en la situación actual de la Catedral hay algo de dejadez por parte de las instituciones locales, pero matizan que «si hubieran hecho falta los votos de aquí esto estaría limpio. Está clarísimo».

Fermín Gutiérrez, burgalés, considera que las medidas «higiénicas» se han tomado demasiado tarde y culpa de la situación «un poco» a todas las instituciones.

INFORMATICA

¡¡Rompe con los grupos!!
Enseñanza Individualizada.

meca-rapid

C/ Santander, 19 - 2ª. Tfnos. 20 53 59

SU ANUNCIO
VENDE MAS EN

Diario de Burgos

Telf. (947) 26 83 75
Fax (947) 27 72 19

POR EXPERIENCIA
CONFIENOS SU GESTION NOTARIAL



ANTOLIN

GESTORIA ADMINISTRATIVA

ESPECIALIZADA EN

Asesoramiento y Gestión de DOCUMENTOS NOTARIALES
COMPRA-VENTAS HIPOTECAS - CANCELACION de HIPOTECAS
SUCESIONES y DONACIONES
DESCALIFICACION VIVIENDAS PROTECCION OFICIAL SOCIEDADES
Avda. del Cid, n.º 2-1.º F - Telf.: 26 31 17. - 09004 BURGOS

¡¡Informese!!

**CIERRE
DEFINITIVO
EN AGOSTO**

ULTIMOS DIAS
ORO DESDE 2.000 Ptas.
HASTA 50% DESCUENTO
EN ALTA JOYERIA

JOYERIA HOLGUERAS
CIERRE TOTAL EN AGOSTO
Reyes Católicos, 2
Teléfono 27 47 37

Cartelera

GRAN TEATRO

¡¡HOY!! A LAS 5,30, 8 Y 10,45

VUELVE LA ACCION Y LA AVENTURA CON

SCHWARZENEGGER

EL ULTIMO GRAN HEHE

(No recomendada menores 18 años)

CORDON 1 CORDON 2

CINES DE ESTRENO (Venta anticipada desde 4,30) 26 27 27.

5,30, 8 y 10,45 (5.ª SEMANA)

¡YABBA-DABBA-DOO!

UN DIVERTIDO ESTRENO PARA TODA LA FAMILIA

STEVEN SPIELBERG presenta

The FLINTSTONES

Los Picapiedra

JOHN GOODMAN · RICK MORANIS
EIZABETH PERKINS · ROSIE O'DONNELL

SE LE OCURRIO IR A BUSCAR A UN «ALTO JUGADOR» A AFRICA Y...

KEVIN BACON

TRIBU

EN LA CANCHA

Era cuestión de altura

UNA DIVERTIDA COMEDIA DE «MUCHA ALTURA»... (APTA PARA TODOS)

VAN GOGHEM

AVENIDA SANJURJO, 36 - 27 79 71

VENTA DE ENTRADAS A PARTIR DE LAS 4,00

5,15 - 8,00 - 10,30

EL MEJOR JUGADOR DEL OESTE HA ENCONTRADO POR FIN UN RIVAL DE SU TALLA

MEL GIBSON JODIE FOSTER

MAVERICK

APTA PARA TODOS

5,30 - 8,10 - 10,45

LLEGA EL HUMOR CAVERNICOLO

¡YABBA-DABBA-DOO!

**JOHN GOODMAN · RICK MORANIS
EIZABETH PERKINS · ROSIE O'DONNELL**

APTA PARA TODOS

5,15

DIBUJOS ANIMADOS, DEL CLASICO CUENTO DE H. C. ANDERSEN

«PULGARCITA»

APTA PARA TODOS

8,00 - 10,30

UNA LOCA Y DIVERTIDA COMEDIA DE DETECTIVES

«ACE AVENTURA (UN DETECTIVE DIFERENTE)»

NO REC. MEN. 13

5,30 - 8,10 - 10,45

PREPARATE PARA LA HCRA PUNTA

ESTALLADO UNA BOMBA.

SPEED

MAXIMA POTENCIA

NO REC. MEN. 18

5,15 - 8,00 - 10,30

Canción de Cuna

APTA PARA TODOS

5,30 - 8,10 - 10,45

PREMIO ESPECIAL DEL JURADO FESTIVAL DE CANNES 93

LLOVIENDO PIEDRAS

(RAINING STONES)

NO REC. MEN. 13

FARMACIAS

SERVICIO DE GUARDIA.- De 9,30 de la mañana a 11 de la noche: Martínez Peña, Cardenal Segura, 8; Geli, Pedro Alfaro, 9 (altura C/. Vitoria, 228); V. de la Cruz, Briviesca, 4.

SERVICIO DE URGENCIA.- De once de la noche a nueve y media de la mañana: Geli, Pedro Alfaro, 9 (altura C/. Vitoria, 228); V. de la Cruz, Briviesca, 4.

TEMPERATURAS

Datos recogidos en el Observatorio Meteorológico del aeródromo de Villafra.

Barómetro.- Presión atmosférica, 688 milímetros de mercurio.

Temperatura ambiente.- Máxima, de 26 grados, a las 17,20 horas de la tarde. Mínima, de 10,5 grados, a las 6,30 horas de la mañana.

Viento.- Noreste.

Humedad.- 65%.

EFEMERIDES

1916.- Ataque aéreo alemán sobre Dover, Londres y Folkestone.

1917.- En Virginia (EE.UU.) se consigue la primera comunicación inalámbrica y radiofónica entre un avión y la estación de seguimiento, así como entre dos aviones.

1918.- Se crean los dos primeros Parques Nacionales españoles: el de Peña Santa, en Covadonga, y el de Ordesa, en Huesca.

1934.- El ex canciller Von Papen entrega a Hitler el testamento político de Von Hindenburg, muerto el 2 de agosto anterior.

1936.- Guerra civil española. Restablecimiento de la bandera roja y gualda como símbolo de la Patria, en acto presidido por Franco en Sevilla.

1939.- Se hallan pinturas rupestres en la cueva de los Murciélagos, cerca de Jumilla (Murcia).

1940.- II Guerra Mundial. Comienza la batalla aérea de Inglaterra para rechazar la invasión alemana.

1943.- Inauguración de la Escuela Naval Militar de Marín (Pontevedra).

1955.- Primeras pruebas del avión reactor español «Saeta».

1957.- España consigue 4 medallas de oro y 2 de plata en natación en los Juegos Internacionales de Dublín.

1985.- Un botín de más de mil millones de pesetas obtienen los atracadores de la central del Banco Hispano Americano en Barcelona, realizado por el procedimiento del butrón.

1993.- Valentín Massana gana la medalla de oro en los 20 Kms. marcha, en Stuttgart.

HOY

15 Van transcurridos del año 227 días y faltan para que el año finalice 138.

EL SOL sale a las 5,25 y se pone a las 19,13.

LA LUNA sale a las 14,30 y se pone a las 23,31.

SANTORAL

La Asunción de la Virgen María. N.ª S.ª del Alcázar, De Begonia, De la Paloma, De los Reyes. Ss. Tarsicio, m.; Alfredo, Alipio, Arnulfo, Juan, obs.; Alicia (=Adela); Margarita, monjas.

Misa: De la Asunción. Solemnidad.

Varios

BIG BOLERA AMERICANA. - Cafetería, juegos recreativos, billares, ping-pong, etc. Abierta diez de la mañana. Final Avda. Reyes Católicos, Teléfono 214357.

ABUTAXI

Carraces, 55 - BURGOS

RADIO TAXI

27 77 77

Funeraria

SAN JOSE

Servicio Permanente Capillas Velatorias

Avda. del Cid, 83 - Tfno. 209452 - 222907

Su anuncio

Vende Más en

Diario de Burgos

Telf. (947) 26 83 75
Fax (947) 27 72 19

Hoy FELICITAMOS a...

Para salir en esta sección deberán enviar la fotografía, fecha de nacimiento y colegio en el que estudia, si tiene edad escolar, junto con el teléfono y los datos completos o fotocopia del DNI de la persona que realiza la felicitación, -anote el número de suscriptor en caso de serlo- a **Diario de Burgos**, San Pedro de Cardena, 34, - 09002-Burgos (Sección Cumpleaños). **NOTA:** Las fotografías se seleccionarán por riguroso orden de llegada a nuestro periódico.

Laura Cámara Blanco cumple 11 años y estudia en Padre Manjón.

Christian Ausín Recho cumple 4 años y asiste a Círculo Católico.

Daniel Alonso González cumple 3 años y asiste a G. Benedictinas San José.

Rodrigo Alonso de Leciana Labarga cumple 1 año.

TARJETAS RASCA-RASCA

ATENCIÓN AL NÚMERO DE TU TARJETA "RASCA RASCA" ADEMÁS DE MAGNÍFICOS PREMIOS DIARIOS, SORTEAMOS UN ESTUPENDO VIAJE SORPRESA LOS DÍAS 15 DE CADA MES.

PRODUCTOS DTS

NUMERO PREMIADO EN EL DIA DE HOY: **54.031.**

Si has sido afortunado, llama al 235564 y habrás conseguido una Cadena Musical, Videocónsola Nintendo o TV. portátil.

El homenaje a José María González Sinde reunió a muchos de sus amigos, que le rindieron un emocionado tributo. El actor José Sacristán lo califica como «un tipo difícil de olvidar»



La relación de Sacristán y Sinde se materializó en las películas «Asignatura pendiente», «Solos en la madrugada» y «A la pálida luz de la luna». Además fueron vecinos durante años

JOSE SACRISTAN

«Amenazo con volver a dirigir películas»

El actor de Chinchón acaba de rodar con Fernán Gómez «Siete mil días juntos» y se encuentra trabajando en una nueva comedia de costumbres de Antena 3 TV, «¿Quién da la vez?», donde representa a Viviano, un banderillero cojo, «maravilloso y entrañable»

MARIAN PEÑA

EL famoso actor José Sacristán ha sido uno de los invitados de este año al Encuentro Internacional de Cine que se ha celebrado durante los últimos días en nuestra ciudad.

Sacristán rueda actualmente una serie para Antena 3TV, «¿Quién da la vez?», una comedia de costumbres dirigida por Vicente Escrivá, en la que encarna a Viviano, un banderillero cojo.

El actor abandonó el rodaje para asistir al homenaje póstumo que la ENINCI rindió, en su jornada de clausura, al cineasta burgalés José María González Sinde, al que le unían, además de varios trabajos, una estrecha relación de amistad.

—¿Cómo valora la figura de González Sinde?

—Para mí básicamente era un amigo y vecino. El conocimiento vino a través de la profesión. Era un hombre orquesta, lo hacía todo y todo lo hacía bien y era generoso, simpático. Por eso es un tipo difícil de olvidar.

—¿Qué relación profesional tuvo con él?

—El fue guionista y productor de «Asignatura pendiente», «Solos en la madrugada» y después hice con él «A la pálida luz de la luna». Cuando se hizo la primera Semana de Cine Español en Buenos Aires, entablamos una relación que iba más allá del trato puramente entre productor y actor. Luego fuimos vecinos durante ocho o diez años.

—¿Quién es Viviano?

—Un personaje entrañable, maravilloso. Un personaje de los

más, que me me ha tocado dar vida. Al margen de que como actor me apetece mucho, me gusta como ciudadano, me gusta como individuo decir las cosas que dice este personaje. Me gusta defender lo que él defiende y sufrir con él las cosas que sufre. Creo que ahora, en clave de comedia, hablar del amor, de la solidaridad, de las lealtades, de la dignidad, que está muy bien.

—¿Por qué ahora una serie de TV, cuando nunca ha hecho muchas cosas para ella?

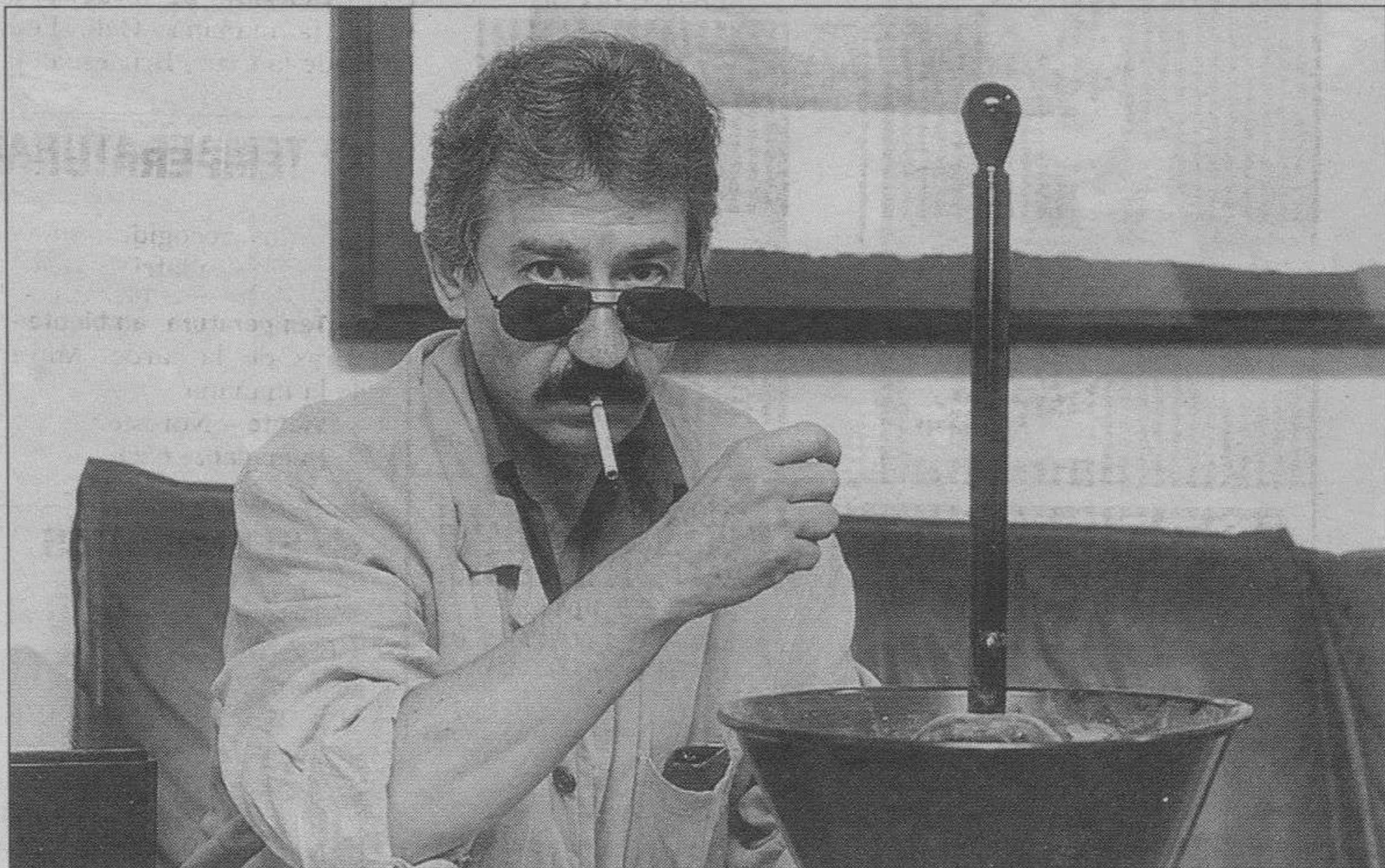
—Porque, desde «Gatos en el tejado» hasta ahora, no he podido hacer las cosas que me han ofrecido, pero estos tíos me han entusiasmado. Y para colmo en la grabación hay mucha gente de cine y el cuidado de producción está muy por encima de la media. Estoy totalmente convencido de que a la gente le va a gustar y va a saber apreciar el esfuerzo.

—¿Cuáles son sus proyectos en el terreno cinematográfico?

—He terminado una película dirigida por Fernando Fernán Gómez, «Siete mil días juntos». Y en diciembre al acabar la serie, si todo sale como está previsto, intervendré en una coproducción con Francia y Argentina dirigida por Adolfo Aristarain, en la que es muy probable que esté Gerard Depardieu.

—¿Ha abandonado sus tareas como director?

—No, no, amenaza con volver a dirigir. Precisamente tengo un par de historietas casi terminadas, pero las ofertas como actor me tienen muy ocupado. Puede ser el año que viene cuando le pueda meter mano a una nueva



ANGEL AYALA

El actor de Chinchón asistió en Burgos al homenaje póstumo a González Sinde.

aventura como director.

—¿Cómo va su proyecto de rehabilitar un teatro en Buenos Aires?

—Sigo con ello, lo que pasa es que el teatro está más roto de lo que imaginábamos y cuesta mucho dinero. Hay una fun-

dación que está intentando hacer frente a la aventura, pero son más de dos millones de dólares lo que cuesta.

QUINCE IDEAS SUPER PREVIAS

PRECIOS VALIDOS HASTA EL 20 AGOSTO 1994

Neumáticos MICHELIN

Montaje gratuito

BICICLETA de Montaña

Md. Alcotán, Rueda 26",
cambio Shimano TY 20,
18 velocidades +
REGALO Kit accesorios,
1 año garantía

12.990

COLCHON FLEX Md. Euro

+ Regalo Somier
láminas Md. S-2000,
80 cm.
90 cm.
135 cm.

10.990
12.990
15.990

10 MAS VENDIDOS

LP's y CASSETES
(excepto dobles)

890

COMPACT DISC
(excepto dobles)

1.690

MXT 135/ 80 R 13

MXT 145/ 80 R 13

MXT 155/ 80 R 13

MXT 155/ 70 R 13

MXT 165/ 70 R 13

MXT 175/ 70 R 13

MXT 165/ 65 R 13

MXT 165/ 65 R 14

MXT 175/ 65 R 14

MXT 185/ 65 R 14

MXV2 185/ 65 R 14 H

4.990

5.990

5.990

5.990

6.990

7.990

7.990

7.990

8.990

9.990

11.990



PALENCIA

GUIA FACULTATIVA

PSICOLOGIA
- Terapia sexual y parejas
- Depresión - Ansiedad - Fobias
- Escolar - Enuresis - Desobediencia
CETRAP
Calle Santander, 6, 2.º Izq.
Telf. 27 68 78

Centro Auditivo Burgalés
OIR BIEN ES VIVIR MEJOR
Somos especialistas en AUDIFONOS
Audioprotesista: Ma. NIEVES ALVAREZ GARCIA
Calle Santander, 6 - 2º Izqda. 4 - ☎ 26 48 23

GAFAS SOL
Todos los modelos y las mejores marcas
CARLOS FRÜHBECK - OPTICO DIPLOMADO
OPTICA INTERNACIONAL
Espolón, 30. ☎ 20 66 05.

Corría el año 1944 cuando una recién construida estación de autobuses en el corazón mismo de la ciudad acogía bajo su techo a los popularmente conocidos como coches de línea. El primer año de funcionamiento de la estación entraron a ella 174.129 viajeros y salieron 170.221. En 1993 las cifras fueron de 500.688 viajeros que entraron y 658.347 que salieron.



ANGEL AYALA

El tráfico de viajeros en la estación ha aumentado espectacularmente estos años.

Cincuenta años como punto de encuentro

El próximo mes de octubre la Estación de Autobuses cumple medio siglo de existencia

I. PASCUAL

HASTA ese año 1944 que se inauguró la estación de la calle Miranda, los autocares aparcaban en las vías públicas donde dejaban y recogían a los viajeros que a diario viajaban a la capital y regresar más tarde a sus localidades de origen, con los consiguientes peligros e incomodidades.

Las comunicaciones eran entonces mayoritariamente interprovinciales, precisamente la que hoy está en decadencia, mientras batían records las comunicaciones a nivel nacional e, incluso, las líneas que llegaban hasta cualquier punto de Europa.

El volumen de viajeros se movía aquellos años desde los pueblos burgaleses a la capital y viceversa en esos espectaculares ómnibus, tantas veces recreados en las viejas películas protagonizadas por Pepe Isbert y Paco Martínez Soria. Aquellos autobuses hacían, por otra parte, la función hoy recomendada a las empresas de reparto rápidas.

¿Quién no tiene en la mente grabadas esas imágenes, parte ya de la historia de España, de autobuses cargadas no sólo de personas, sino animales domésticos, cántaras de vino o garrafas de aceite? Son imágenes para el recuerdo, porque hoy la tecnología avanza tan deprisa que todo se queda viejo antes



DB

Nada tienen que ver los modernos autobuses actuales con los ómnibus de los años 40 y 50.

de que lo conozca la mayoría de la población. Antonio García, jefe del Servicio Municipalizado de la Estación de Autobuses, recuerda que hasta para entrar a la estación antes era una odisea, mientras que hoy los giros meten a un autobús por donde parece que es imposible pasar.

REFORMAS PARA GANAR ESPACIO

La estación de autobuses ha cambiado a lo largo de estos cincuenta años, aunque en algunos aspectos poco se ha podido hacer por las limitaciones de espacio. Sin embargo, las sucesivas reformas, las más importantes en el año 82 que supuso un desembolso de 150 millones, consiguieron recuperar espacios perdidos en el interior y

darle una mayor amplitud, necesaria cada día al aumentar el número de empresas que se introducían en la estación.

Actualmente son 95 líneas que cubren las 21 empresas de autobuses instaladas en la estación burgalesa, de las que 42 son fuera de la provincia.

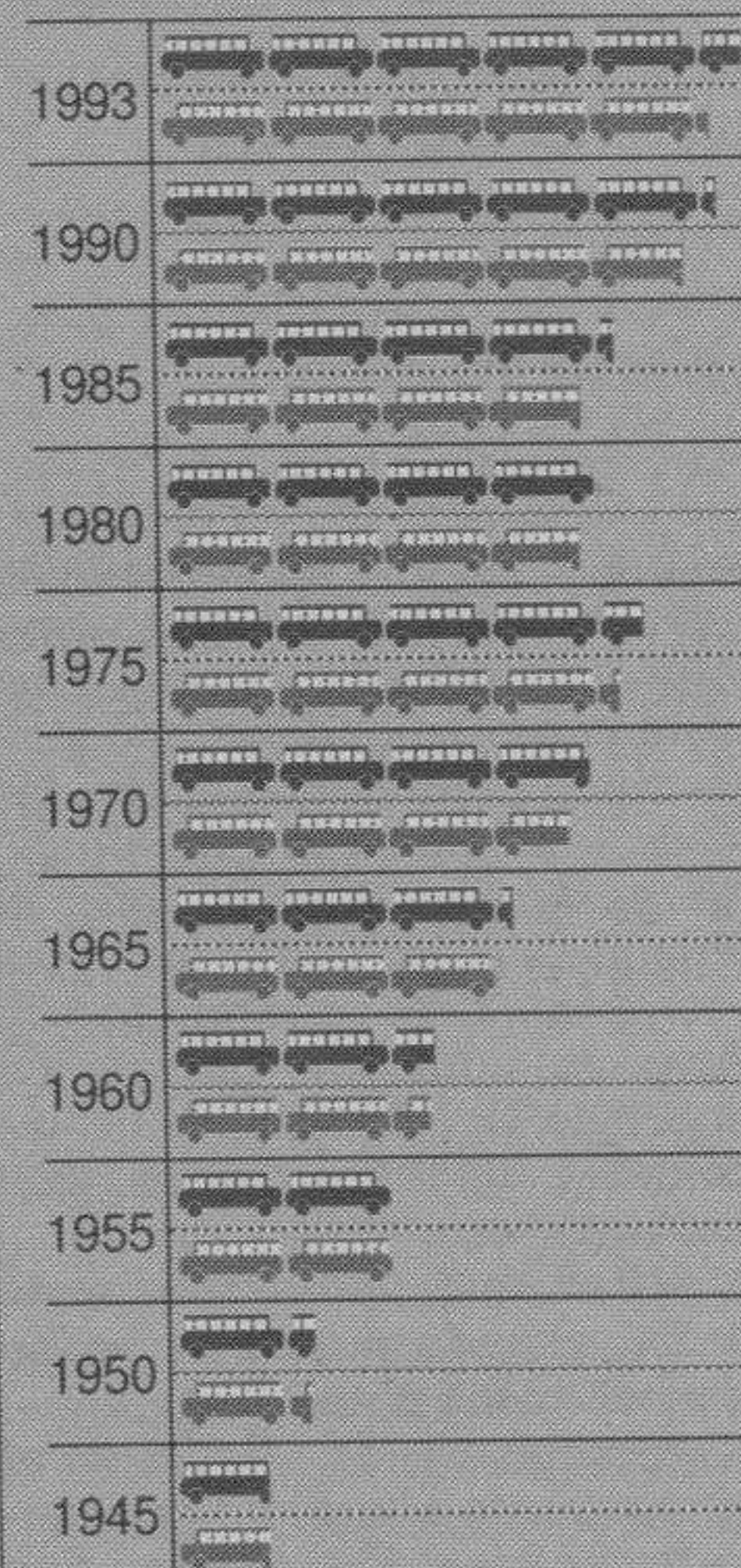
Durante gran parte de los cincuenta años que la estación está en el edificio de la calle Miranda, el mayor número de tráfico de viajeros se ha dado a nivel provincial; aunque también desde muy pronto hubo servicios a provincias limítrofes, como Santander, Bilbao o Madrid. Es la capital del país, por otra parte, la ciudad que cuenta con más número de servicios: 10 diarios, prácticamente con autobuses cada dos horas, además de los once que

Movimiento de coches y viajeros

El incremento, tanto de coches de línea como de transporte de viajeros, ha sido espectacular durante los cincuenta años de la estación

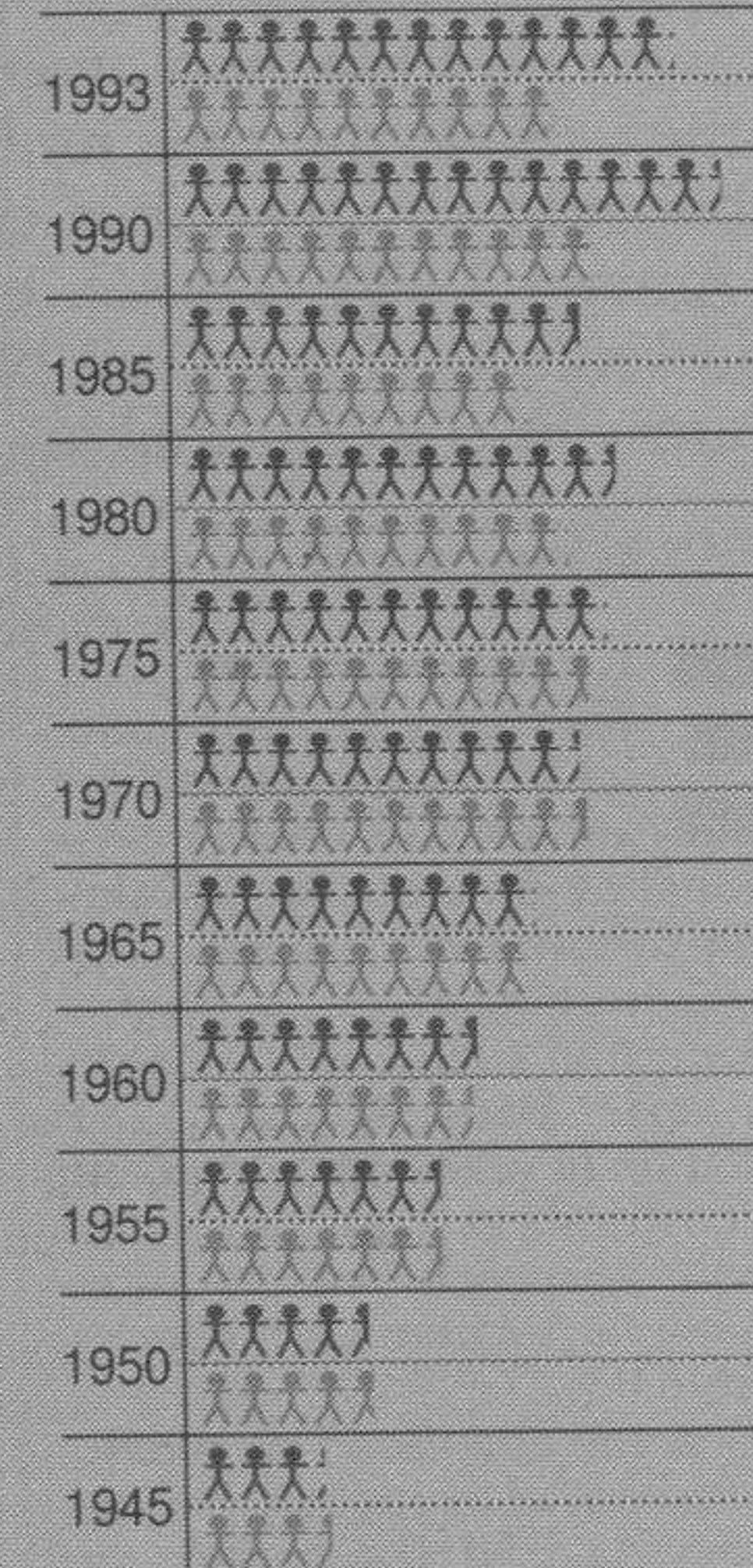
■ Entrada y salida de coches de línea

Salidas (7.000 vehículos)
Entradas (7.000 vehículos)



■ Entrada y salida de pasajeros

Salidas (50.000 pasajeros)
Entradas (50.000 pasajeros)



Fuente: Estación Municipal de Autobuses

EC / DB

Buscando un emplazamiento para construir la nueva estación

□ La disminución del transporte de viajeros a nivel provincial, con la desaparición de líneas tradicionales, no ha supuesto que el número de viajeros y coches que parten y llegan a la estación haya descendido.

Todo lo contrario, se ha incrementado a costa de la multiplicación de viajes nacionales y extranjeros, quedándose la estación cada día más pequeña, por lo que el Ayuntamiento está buscando una nueva ubicación para construir una estación más amplia y moderna. La estación de Renfe y la carretera de Santander (al lado de donde se proyecta el hiper Continente) son los dos lugares con más posibilidades entre los barajados que también incluía hacerla subterránea en Caballería.

En cuanto al movimiento de coches, en 1945 entraron en la estación 5.855 y salieron 5.873. En 1993 fueron 35.281 los coches que entraron en la estación por 37.460 que salieron.

En cuanto a viajeros, en 1945 se produjo una entrada de 174.129 y una salida de 170.221. En 1993, fueron 658.347 los viajeros que salieron y 500.688 los que entraron.

Jesús Puente recuerda su infancia en Salas e invita a sus paisanos a la fiesta

CARMELO GARCIA
SALAS DE LOS INFANTES

Desde que se supo que iba a ser Jesús Puente el pregonero de las fiestas había una gran expectación en Salas y en los alrededores. Este actor y presentador de televisión se ha mantenido desde su llegada a la ciudad milenaria en contacto permanente con sus paisanos. La Plaza Mayor, donde procedió a la lectura del pregón, reflejó en la mañana de ayer el interés existente por verle y escucharle.

ESTA ABARROTADA

Desde el balcón de la casa consistorial Jesús Puente entonó su alocución con voz firme y emocionada, muestra palpable de que hablaba a sus paisanos, como bien dijo: «Soy de Salas por deseo, porque quiero serlo».

Fue breve, como debe ser un pregón de fiestas, pero supo encender el ánimo de los salenses, que premiaron con una gran ovación sus recuerdos. «Aquí aprendí mis primeras letras, en una escuela entrañable, de aquí me quedaron para siempre sonidos y olores, sonidos de las campanas de Costana

y Santa María, de esquilonos de los rebaños bajando desde San Isidro, de golpes de pelota y frontón, de música de dulzaina y tamboril. Olores de era y harina, olores de río y montaña...», recordó.

Puente cerró su alocución invitando a todos a la fiesta: «Alegría, felicidad, bailes, gritos y besos. De todo haya desde este mismo momento».

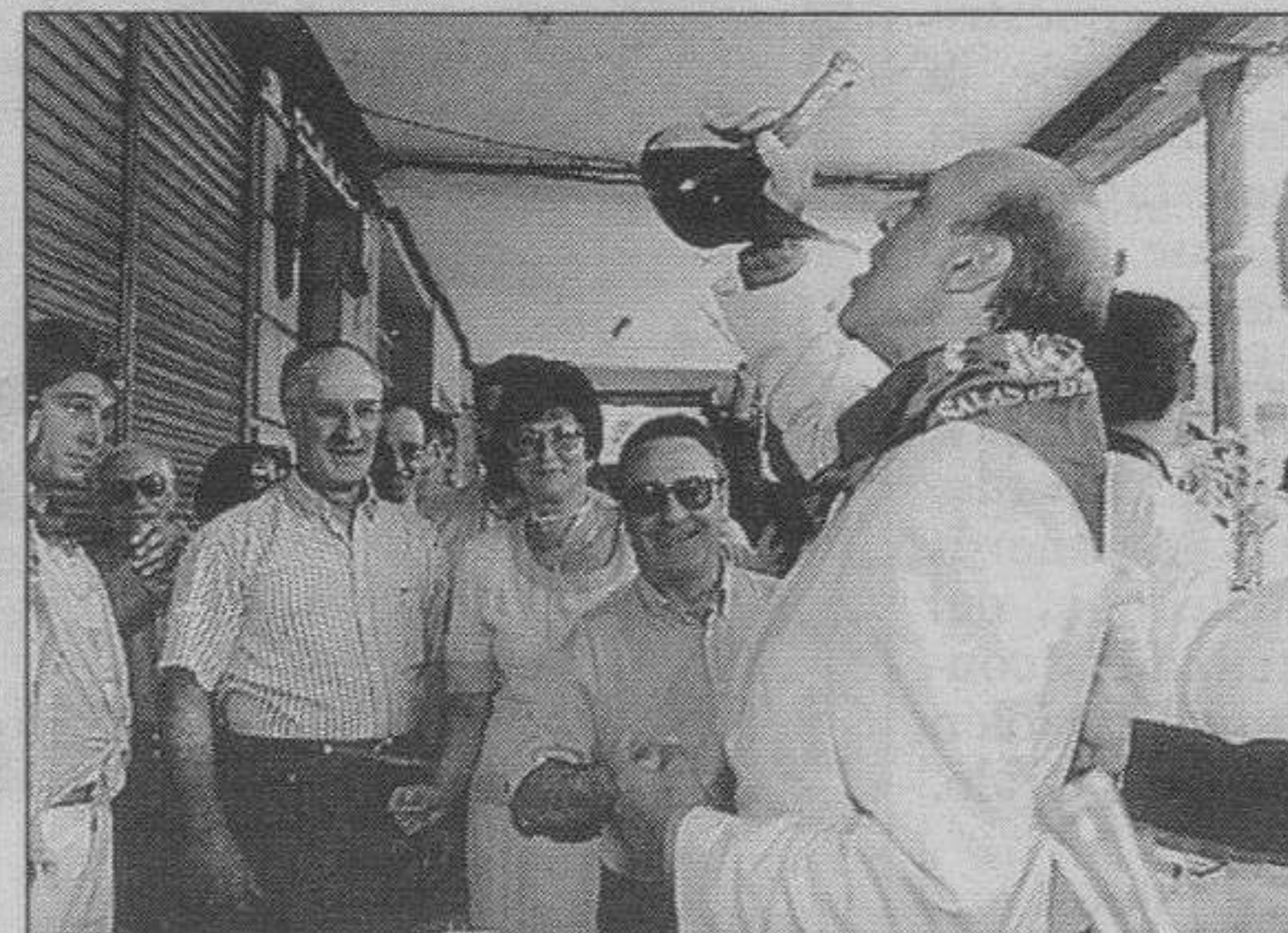
Concluido el pregón, el alcalde de Salas, Romualdo Pino, entregó a Jesús Puente y a su esposa, Licia Calderón, un recuerdo conmemorativo. Poco después el chupinazo estalló en el aire, lo que dio paso al jolgorio musical y colorista de las charangas y peñas.

Puente y la comitiva municipal visitaron los locales de las peñas, degustaron el zurracapote y conversaron con los muchos salenses que quisieron estar cerca de este famoso actor de cine, teatro y televisión, y presentador televisivo.

En la tarde del sábado tuvo lugar la ofrenda floral a Santa María la Mayor. En este acto, de gran tradición, interpretó varias canciones la Coral Polifónica de esta localidad serrana, recibiendo largas ovaciones.



ENGUEL



ENGUEL

Puente recordó ayer en el pregón de fiestas sus primeros años de vida en Salas. Su presencia motivó una gran expectación.

Las peñas llenaron de color y melodías festivas las calles de la ciudad. El «zurracapote» se convierte estos días en la bebida «oficial».

Sagredo e Hijos, S. L.

Cereales, abonos, semillas y herbicidas

Agencia de transportes número 3729

CYESA - ASESORIA FISCAL Y AGRICOLA. A su servicio en C/. Vitoria, 29 - Principal (BURGOS)

Distribuidor provincial en exclusiva de gasóleos SHELL



Desea a BRIVIESCA y PROVINCIA FELICES FIESTAS

OFICINAS:

09240 BRIVIESCA (Burgos)

Calle Mayor, 66

Telfs. 59 04 60 - 59 01 48 (5 líneas)

Fax 59 09 49

ALMACENES EN:

09244 CALZADA DE BUREBA (Burgos)

Crta. Madrid-Irún, Km. 290

09240 BRIVIESCA (Burgos)

Polígono La Vega

CASTIL DE PEONES

KM. 271

FIESTAS

«Amigos» dinámicos y creativos

EMILIO GONZALEZ TERAN
VILLASANTE DE MONTIJA

□ Después de unos comienzos nada fáciles, la Asociación Amigos de Villasante estrena su segunda década con el ejemplar número 38 de su revista. Es precisamente este año cuando las arcas del círculo de amigos esperan satisfacer los anticipos económicos de aquellos socios que sintieron la necesidad del centro cultural y creyeron en el movimiento asociativo para hacer más participativa, dinámica y cultural la vida en la capital montijana.

Para el equipo directivo, la masa social ha experimentado un significativo aumento durante los últimos doce meses y son 349 los socios con que cuenta en la actualidad.

En declaración a nuestro periódico, el presidente de la Asociación, Augusto Mairós de Oliveira, indicó que están registrándose aquéllos que en los momentos de arrancar con el centro cultural prefirieron darse de baja: «El arranque significó un coste social y ahora están volviendo». El y sus compañeros se muestran satisfechos del número de altas recibidas y confían que en lo sucesivo también se sumen personas del pueblo.

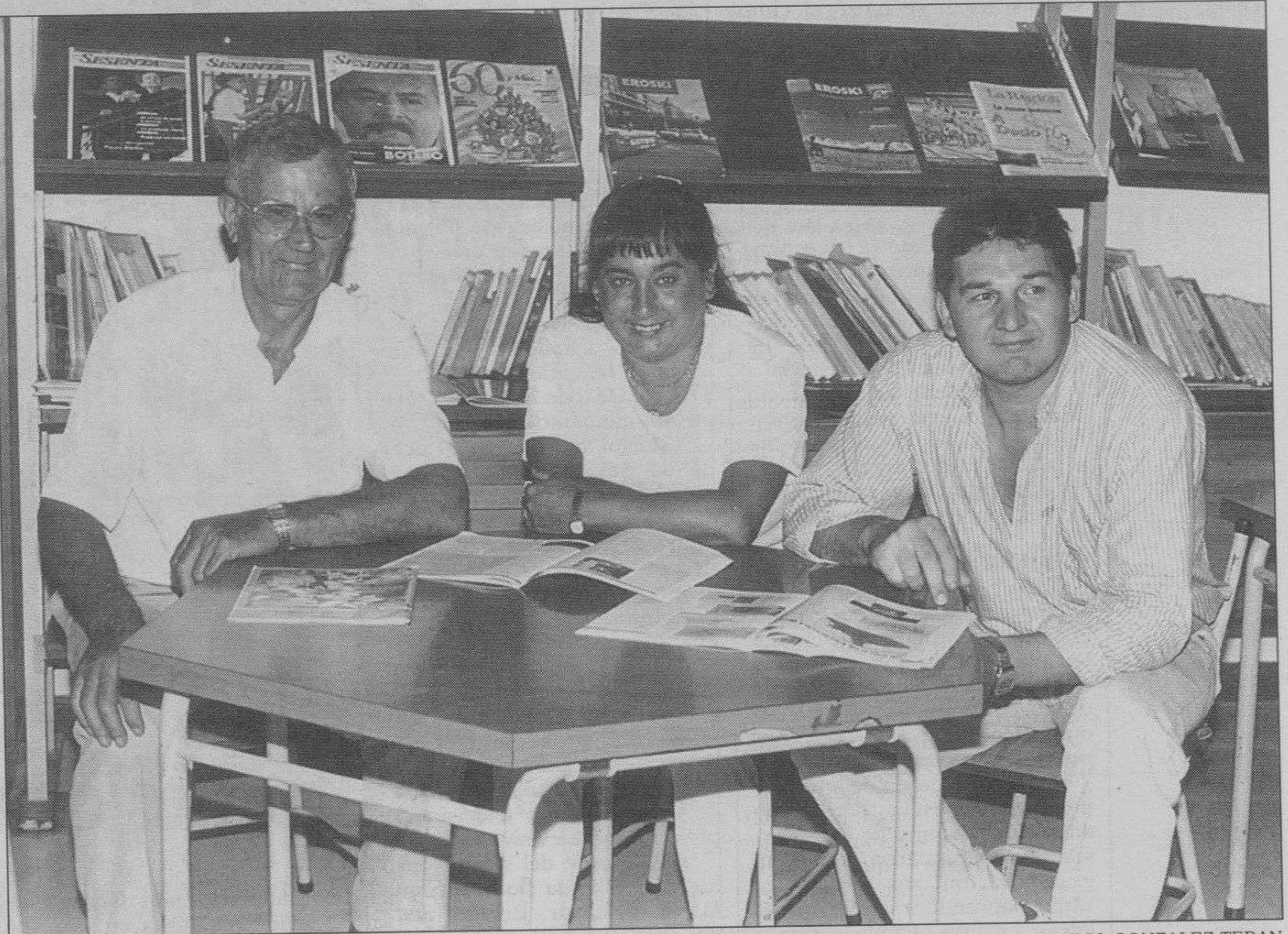
PROGRAMACION VERANIEGA

El colectivo aprovecha la estancia vacacional para organizar diferentes festejos y actos sociales. El pasado sábado tuvieron una excursión a San Sebastián y Fuenterrabía. Ayer domingo todos los socios estaban citados para asistir a la asamblea general de la Asociación de Amigos de Villasante. El encuentro se programó para las doce y media del mediodía en el salón de actos del Centro Cultural. Precisamente en este

La Asociación Amigos de Villasante ha experimentado últimamente un notable aumento de socios, llegando ya a los 349

mismo lugar —según Mari Carmen Pardo—, y a las cuatro y media de la tarde, la Asociación tenía anunciado un concurso de brisca infantil.

Hoy lunes el grupo de teatro infantil «Los Diana» hará una representación. El campeonato de ping-pong y una merienda popular cubrirán la jornada que



EMILIO GONZALEZ TERAN

Amigos de Villasante dedica a los más jóvenes.

Para el sábado 27 se encuentra anunciada la ya tradicional cena baile.

Saneamiento, piscina y mejora de la carretera

□ Diez jóvenes, con el presidente de la Junta Vecinal a la cabeza, Benito Arnaiz, componen la comisión de fiestas. Un equipo voluntario que hasta el último momento ha estado remiso en organizarlas. La razón —según los referidos montijanos— se debe a la escasa colaboración encontrada entre el vecindario para crear la comisión o bien para no corresponder con el apoyo económico que precisan.

Para Arnaiz, las fiestas hay que celebrarlas, «pero lo principal es que el pueblo permanezca unido». El representante del pueblo participa de las inquietudes juveniles cuando éstos afirman que el principal reto con que se encuentra Villasante en estos momentos es el del saneamiento. Otro servicio

que reclaman para la estación estival es una piscina: «Es fundamental si queremos mantener el veraneo», indican.

La principal actividad que el grupo juvenil encuentra en Villasante son las tertulias: «Son la mejor manera de cubrir el tiempo de ocio en esta localidad», apuntan.

Benito Arnaiz fue más generoso en sus puntualizaciones y con respecto al saneamiento él considera que debe de acometerse antes de emprender las obras de la carretera.

De igual forma, entiende que con los sucesivos procesos de pavimentación de la carretera general se está elevando su altura, con el consiguiente perjuicio para sus moradores: «Les entra la lluvia», indica Arnaiz.

a la que colocarán bancos, árboles y el parque infantil que tenía anteriormente. Esta obra ha sido subvencionada por la Diputación Provincial y la Junta Vecinal. La segunda consiste en la instalación de la calefacción al centro cultural. Pretenden abordarla en los últimos días de agosto. El importe de esta obra es de 700.000 pesetas y el propósito es conseguir la máxima utilización del centro.

La Asociación Amigos de Villasante se esfuerza en dinamizar la vida del pueblo.

Augusto Mairós, presidente, posa junto a dos compañeros de la Asociación de Amigos.

El centro cultural contará próximamente con calefacción.

Esta obra ha sido presupuestada en 700.000 pesetas

La mayoría de actos festivos y culturales organizados por los «Amigos» de Villasante se desarrollan en los meses estivales

PROGRAMA

MARTES, 16 DE AGOSTO
FESTIVIDAD DE SAN ROQUE

(La víspera, volteo de campanas anunciando la fiesta patronal).

- 13,00 horas. Misa solemne en honor a San Roque. A continuación, procesión con la imagen del Santo por las principales calles del pueblo.

- 13,30 horas. Concursos de juegos de tuta y rana.

- 16,00 horas. Dianas y pasacalles invitando a la población a unirse a la fiesta.

- 17,00 horas. Juegos infantiles con castillo hinchable.

- 19,30 horas. Campeonato de ping-pong americano.

- 21,00 horas. Baile público en la plaza mayor.

- 24,00 horas. Monumental verbena y concurso de play back.

LA ASOCIACION AMIGOS DE VILLASANTE

Con motivo de las fiestas de San Roque se une a todos los vecinos y simpatizantes, les desea

FELICES FIESTAS

y les ofrece el CENTRO CULTURAL para

REUNIONES - CONFERENCIAS - CELEBRACIONES - EXPOSICIONES
PROYECCIONES - BIBLIOTECA - BAR - ETC., ETC.

Teléfono 14 00 08

VILLASANTE (Burgos)

ANA ALONSO DE ARMIÑO
PRADOLUENGO

□ La localidad burgalesa de Pradoluengo estrenó ayer sus fiestas patronales.

Desde el balcón de la Casa Consistorial se lanzó el chupinazo anunciador de estas tradicionales fiestas en medio de un ambiente lleno de color y alegría.

El acto comenzó con un pequeño discurso en el que el alcalde de la localidad, José Luis de Miguel, hizo hincapié en la puesta en marcha de la construcción de un Polideportivo Municipal y animó a todos los vecinos y visitantes —que son muchos durante el verano— a que pasaran unas buenas fiestas.

Tras las palabras del alcalde, la reina de estas fiestas, Susana Bustamante, procedió a la lectura del pregón en el que invitó a todos los pradoluenginos «a recorrer el engalanado pueblo con algarabía y jolgorio» y recordó «a aquéllos que se fueron para siempre y cuya memoria forma parte de Pradoluengo». Junto al alcalde y la reina se encontraban las otras jóvenes con las que Susana comparte su «reinado», M^a Angeles González y Rocío García, además de las damas infantiles.

Entre «vivas» a Castilla y a Pradoluengo la Banda Municipal comenzó a tocar el «Canto a Pradoluengo» que todos los presentes corearon emocionados.

Como es tradicional, la Banda —lo mejor que tiene el pueblo en palabras del juez de paz—, recorrió las calles de esta entra-



Con el tradicional chupinazo comenzaron las fiestas de Pradoluengo y las calles se llenaron de alegría.

ANGEL AYALA

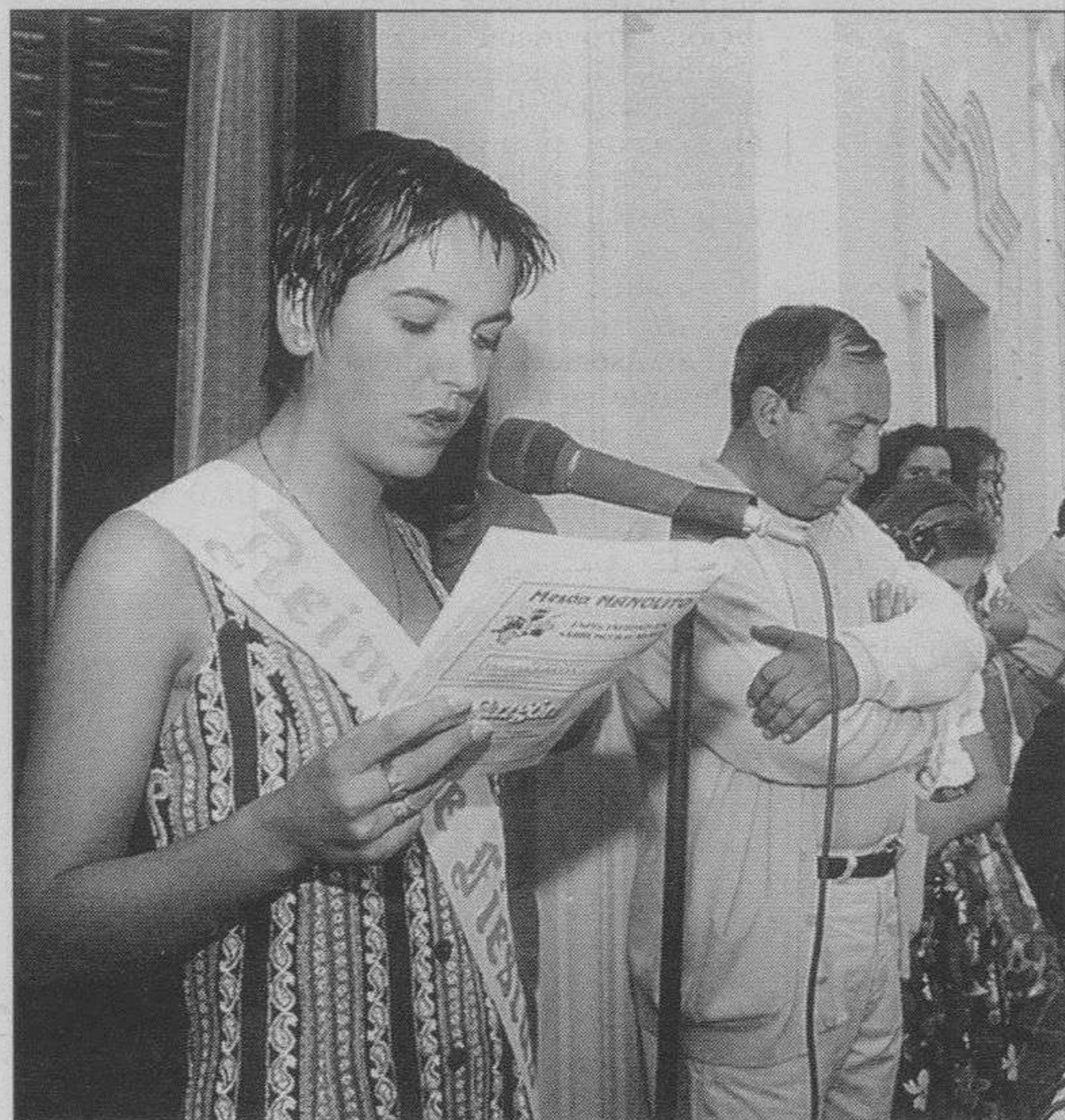
Pradoluengo estrena sus fiestas con el tradicional chupinazo

ñable villa seguida de las peñas y los gigantes y cabezudos al son de alegres marchas y pasacalles.

El alcalde se mostró satisfecho del ambiente que presenta

Pradoluengo estos días de fiesta. «Aunque la fiesta empieza hoy oficialmente, ayer y antesdeayer el ambiente era totalmente festivo y muchos actos ya habían comenzado», afirmó.

Muchas son las personas que eligen esta villa para disfrutar sus vacaciones, según el alcalde: «Los visitantes contribuyen a dar más ambiente a estas fiestas y siempre son bienvenidos».



ANGEL AYALA

Alegría millonaria

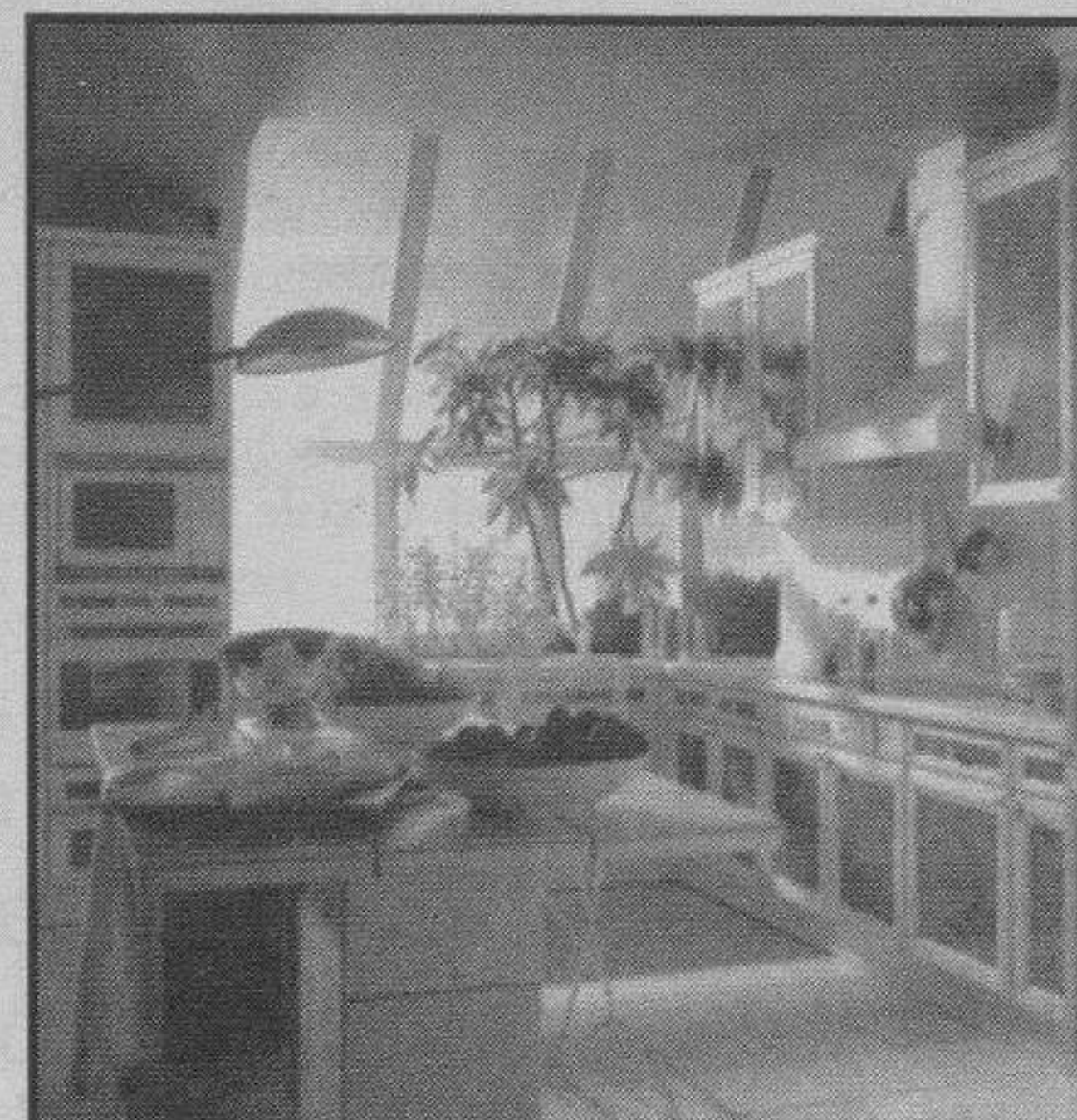
□ Las fiestas no podían haber comenzado mejor. El sorteo extraordinario «Vacaciones» de la Lotería Nacional se acordó de Pradoluengo, donde numerosos afortunados se han repartido 288 millones de pesetas.

El número 24.519 al que están abonados varios vecinos de la localidad desde hace más de cuarenta años dio, por fin, su recompensa a estos «fieles» pradoluenginos.

A Juan Angel Ruiz de Benito nunca le había tocado la lotería, a pesar de ser un asiduo a este

juego; el sábado la fortuna le sonrió. Cuando se enteró no se lo podía creer, el número que desde hace muchos años juega junto a su madre resultó ser el premiado. Le han tocado cuatro millones de pesetas y a sus padres otros cuatro. «Me hizo mucha ilusión cuando me enteré pero más me va hacer cuando lo cobre. Hasta que no vaya a cobrarlo no me lo creeré del todo. Esto siempre viene bien, con lo que me ha tocado haré alguna inversión, porque no tengo ninguna deuda», comentó.

DISEÑAMOS Y PRESUPUESTAMOS SU COCINA EN 24 HORAS



OFERTA DE LANZAMIENTO

SOLO POR
256.500.- ptas. + I.V.A.

AMUEBLAMIENTO DE COCINAS

- * Calidad muebles formica postformado para amueblamiento de 3 mts. de largo.
- * Combi de 2 motores panelable.
- * Lavadora súper automática con termostato.
- * Horno con mandos para la encimera.
- * Encimera 3 gas + 1 eléctrico.
- * Fregadero acero inoxidable, 2 senos, 80x50.
- * Campana extraplana extensible.

**MORENO
CASTILLO**

Vitoria, 200. Tfno. 22 99 30 Madrid, 21. Tfno. 26 11 45
BURGOS
Sta. María Encimera, 13. Tfno. 59 10 01
BRIVIESCA



ALFONSO ALONSO

El «troncomóvil» de los Picapiedra de la peña «Los Atausas», obtuvo el tercer premio.

Fiesta sobre ruedas en Villadiego

RAUL MIGUEL
VILLADIEGO

□ Pese a que el sol no lució en demasía, el calor de los vecinos y los numerosos visitantes de Villadiego hizo brillar en la tarde del sábado uno de los actos más importantes del programa de fiestas: el desfile y concurso de carrozas, así como la entrega de flores por miembros de la Corporación municipal a las cinco «reinas».

Alrededor de las siete y media de la tarde dio comienzo con el anuncio de los cohetes el tradicional desfile de carro-

se lo llevó «Los Batusi» y su colorida *Tortuga*, y el primer premio al trabajo, también galardonado con 50.000 pesetas, lo consiguió la articulada *Torre Eiffel* construida por la peña «Los Galaicos».

Las otras tres carrozas participantes, realizadas por las peñas «Los Corsarios», «Los Picazos» y «Los Fitis» (que cumplía su 30 aniversario) recibieron como premio a su esfuerzo y dedicación la simbólica cantidad de 2.000 pesetas. Amparo Ruiz, la única mujer del jurado, comentó en relación a los premios que no costó mucho el

decidirse por los ganadores. «Pese a que todos han puesto mucho interés en realizar las carrozas, a la hora de elegir las dos ganadoras la decisión del jurado ha sido unánime».

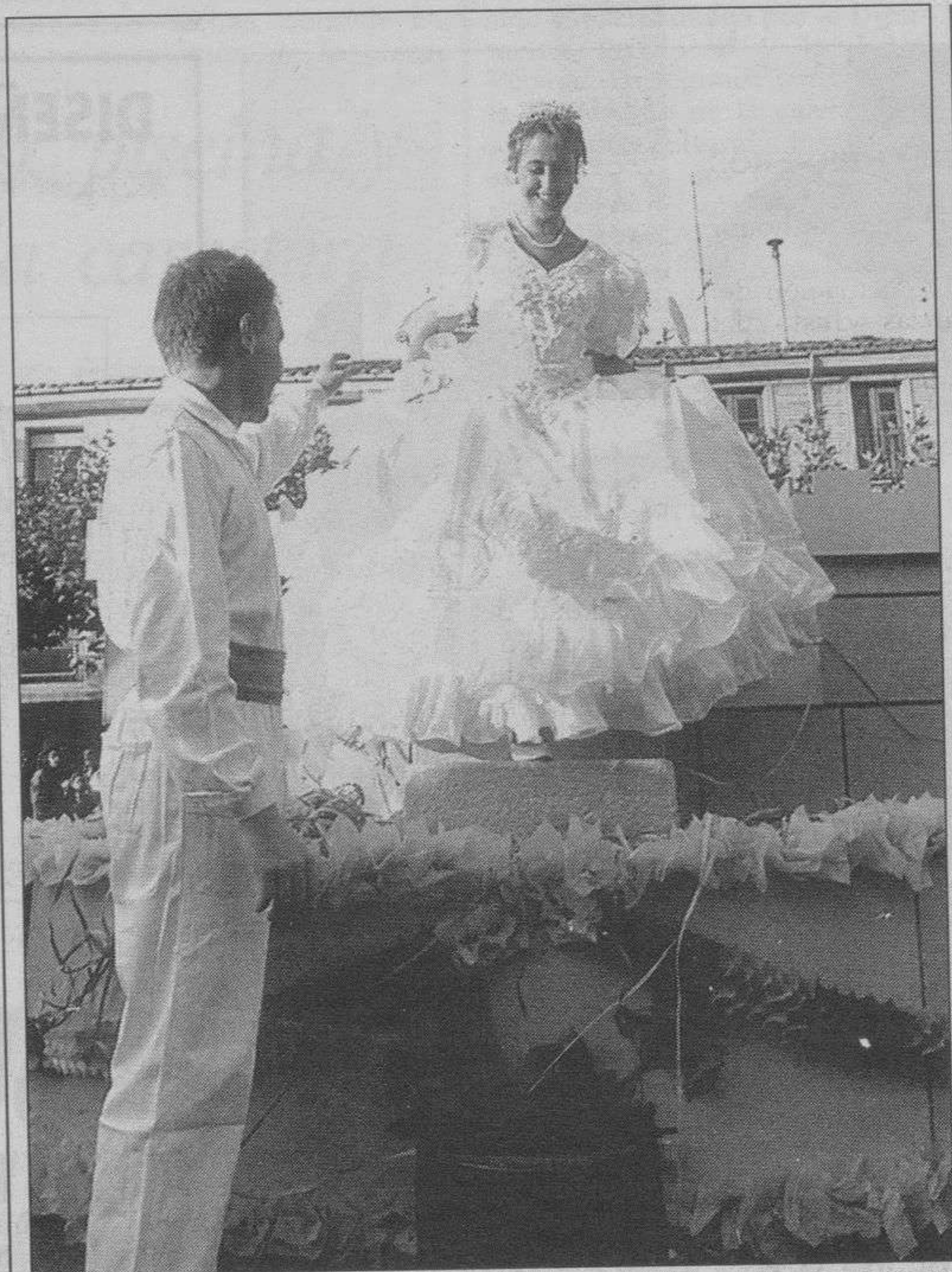
Las cinco «reinas» de las fiestas hicieron acto de aparición en la última carroza, descendiendo una a una para recibir de manos del alcalde y distintos miembros del Ayuntamiento los tradicionales ramos de flores. Raquel Rey Tirilonte, «reina de los veraneantes», manifestó sentirse muy contenta por ser una de las «reinas» de las fiestas, destacando todos los actos que iba a ver con motivo de las mismas y de una forma especial las corridas de toros.

Félix Miguel Escudero es uno de los muchos vecinos de Villadiego que esperaban las fiestas con ilusión, aunque recuerda cómo antiguamente la plaza Mayor era de madera y estaba llena de carros, donde los mozos y vaquillas corrían.

zas, iniciándose en la calle de Santa María y discurriendo por la de Reyes Católicos hasta llegar a la plaza Mayor, donde una vez allí eran mostradas a los distintos miembros del jurado así como al resto del pueblo.

Tras unos minutos de deliberación, el jurado concedió los seis premios previstos, siendo el 5º premio para los veteranos de «Las Calzas» con su carroza del *circo*. El 4º premio, galardonado con 10.000 pesetas, se lo llevó la peña «Los Anacondas» y su *Tiranosauriux Rex*. El 3º premio, de 20.000 pesetas, fue para «Los Atausas» y el *troncomóvil de los Picapiedra*. El 2º premio, de 35.000 pesetas, lo obtuvo «Los Cherokees» por su carroza *El jardín encantado*, mientras que el 1º premio a la vistosidad, obsequiado con 50.000 pesetas,

La originalidad, el color y la alegría de las peñas en el desfile de Carrozas brillaron en todo momento. La peña «Los Batusi» logró el premio a la vistosidad, mientras que «Los Galaicos» el del trabajo.



ALFONSO ALONSO

La elegante Nekane Puga Guti, «reina» de las Peñas, desciende de la carroza para recibir el tradicional ramo floral.

Los distintos actos lúdicos y religiosos, así como la suelta de vaquillas y los bailes en la plaza Mayor, suponen los mayores atractivos de unas fiestas en las que Villadiego se transforma en una localidad muy acogedora para todos los visitantes

FIES
TAS

HOY, LUNES, DIA 15

CANICOSA

- A las 13,30 h. misa en la ermita de Nuestra Señora del Carrascal.
- A las 17,30 h. eliminatoria del campeonato de pelota.
- A las 21,30 h. baile con «Barrio Latino».
- A las 1,30 h. verbena.

BRIVIESCA

- A las 9,00 h. encierro.
- A las 12,00 h. misa.
- A las 13,30 h. concierto de la Banda Municipal de Música.
- A las 18,30 h. novillada con picadores.
- A las 21,30 h. baile.
- A las 24,00 h. 1ª sesión de fuegos artificiales.
- A las 24,30 h. verbena a cargo de la orquesta «Supertros».

VILLALBILLA

- A las 12,00 h. ofrenda de flores a Ntra. Señora de la Asunción.
- A las 17,00 h. vísperas en honor a la Virgen.
- A las 19,00 h. final de Fútbol del III Trofeo «Ntra. Señora de Agosto».
- A las 20,30 h. baile con la orquesta «Morasol».
- A las 22,30 h. actuación del humorista burgalés Félixón.
- A las 0,30 h. verbena.

VILLASUR DE HERREROS

- A las 12,00 h. misa en honor a la Patrona.
- A las 13,00 h. actuación del grupo de danzas «Justo del Río».
- A las 18,30 h. fútbol: Villasur-Arlanzón.
- A las 20,30 h. baile.
- A las 0,30 h. verbena «Sal a Bailar».

SOTRAGERO

- A las 13,00 h. misa.
- A las 19,00 h. fútbol.
- A las 20,30 h. baile.
- A las 0,30 h. verbena.

TARDAJOS

- A las 12,00 h. misa concelebrada en Honor a Nuestra Señora de la Asunción.
- A las 13,00 h. danzas con el grupo «Virgen de las Aguas».
- A las 17,30 h. juegos infantiles.
- A las 18,00 h. bolos.
- A las 18,30 h. fútbol.
- A las 20,30 h. baile con la orquesta «Clasies».
- A las 0,30 h. verbena.

SALAS DE LOS INFANTES

- A las 10,00 h. dianas y pasacalles con la banda de música.
- A las 12,00 h. misa con la asistencia de la reina y las damas. Intervendrá en la misma la Coral Polifónica de Salas.
- A las 13,30 h. XXIV Gala Poética Musical.
- A las 18,00 h. toros en el coso del alto de San Isidro.
- A las 20,30 h. baile con la

orquesta «Zarabanda».

MELGAR

- A las 10,00 h. dianas.
- A las 11,30 h. misa y procesión.
- A las 13,00 h. parque infantil «Auto Cars».
- A las 13,30 h. concierto a cargo de la orquesta «Verde-mar».
- A las 18,00 h. novillada.
- A las 20,30 h. baile.
- A las 0,00 h. disparo de fuegos aeroacuáticos.
- A las 12,30 h. verbena.

VILLAMBISTIA

- A las 11,00 h. dianas y pasacalles.
- A las 12,00 h. concurso de dibujo y pintura.
- A las 14,00 h. degustación

- A las 1,00 h. verbena con la orquesta «Indiana».

CUBILLEJO DE LARA

- A las 12,00 h. misa.
- A las 12,30 h. juegos.
- A las 17,30 h. juegos mus, brisca, subastado y tuta.

CONTRERAS

- A las 9,00 h. dianas floreadas.
- A las 12,00 h. misa.
- A las 16,00 h. subastado y chinchorro.
- A las 17,30 h. tuta y frontón.
- A las 20,30 h. baile con el grupo «Carabes».
- A las 24,30 h. verbena.

SAN ADRIAN DE JUARROS

- A las 12,30 h. misa y procesión.

- A las 8,00 h. sopas de ajo preparadas por la asociación de «Amas de Casa».
- A las 9,00 h. suelta de las vaquillas del primer encierro de las fiestas.
- A las 13,00 h. misa en honor a la Virgen de la Asunción.
- A las 18,30 h. festejo taurino.
- A las 21,00 h. baile con la orquesta «Magnum».
- A las 24,00 h. verbena.

VILLARCAYO

- A las 11,30 h. misa.
- A las 13,30 h. concierto de la Banda Municipal de Música.
- A las 18,00 h. novillada.
- A las 21,00 h. actuación del grupo de Danzas de Villarcayo.
- A las 23,00 h. fuegos artificiales.
- A las 24,00 h. verbena con la orquesta «Alkartu».

VILLALMANZO

- A las 13,00 h. misa bailada con procesión.
- A las 21,00 h. baile con el grupo «Imán».
- A las 0,30 h. verbena.

PEDROSA DE VALDEPORRES

- A las 12,00 h. procesión y baile a Nuestra Señora de la Asunción.
- A las 13,00 h. misa.
- A las 18,00 h. procesión a la ermita de San Roque.
- A las 19,00 h. juego de pelota.
- A las 20,00 h. caza y captura del cochinillo.
- A las 21,00 h. baile amenizado por la orquesta «Drakkar».
- A las 24,30 h. verbena hasta altas horas de la madrugada.

GUMIEL DE IZAN

- A las 10,00 h. concurso gastronómico.
- A las 13,00 h. misa en honor a Nuestra Señora de la Asunción.
- A las 18,00 h. festival folclórico.
- A las 21,00 h. baile con la orquesta «Odessa».
- A las 24,00 h. acompañamiento y tradicional salve en la ermita de San Roque.
- A las 1,00 h. verbena.

VILLADIEGO

- A las 10,00 h. dianas y pasacalles.
- A las 12,30 h. misa con la actuación de la Coral «Los Cañamares».
- A las 14,15 h. concierto de la Asociación Musical de Villadiego.
- A las 18,30 h. gran novillada.
- A las 21,00 h. baile amenizado con la orquesta «Nervión».
- A las 24,30 h. fuegos artificiales.
- A las 1,00 h. verbena.

HORTIGÜELA

- A las 12,30 h. misa.
- A las 18,00 h. procesión de la Virgen por las calles del pueblo.
- A las 20,30 h. baile con la orquesta «Sócrates».
- A las 1,00 h. verbena hasta altas horas de la madrugada.

NEILA

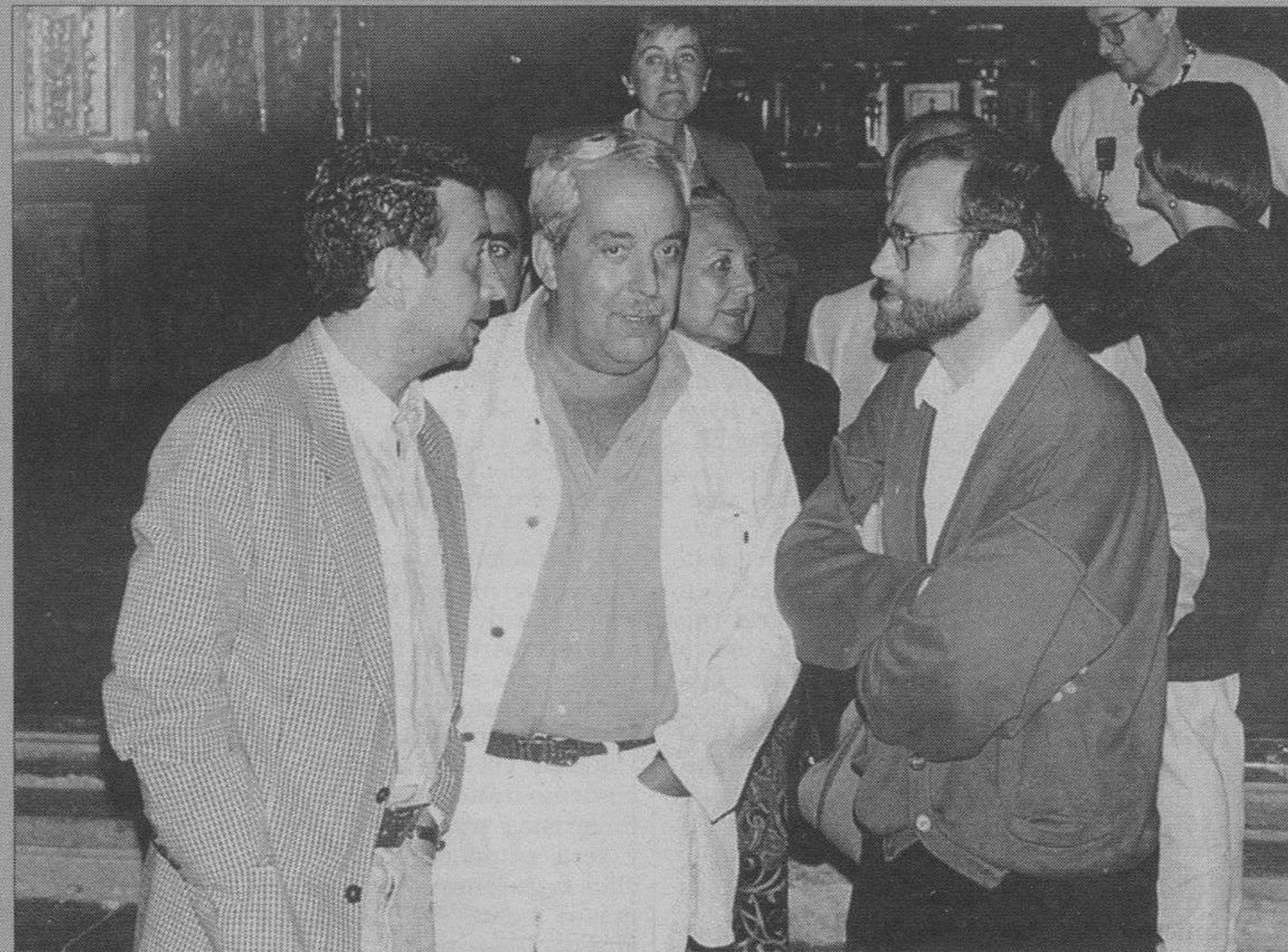
- A las 13,00 h. misa con procesión a la Virgen.
- A las 17,30 h. torneo de pelota.
- A las 18,00 h. juegos infantiles.
- A las 20,00 h. baile con la orquesta «Montana».

SAN MEDEL

- A las 13,00 h. misa.
- A las 18,00 h. mus, brisca y bolos.
- A las 20,30 h. baile.
- A las 24,30 h. gran verbena con orquesta.

SOLARANA

- A las 13,00 h. misa.
- A las 18,00 h. procesión bailada a Ntra. Señora de la Asunción.
- A las 21,00 h. baile con el grupo «Paraíso».
- A las 1,00 h. verbena.



MONTEJO

La escenificación de «El Cronicón» de Oña tuvo la noche del sábado varios espectadores de renombre. Entre éstos se encontraban los directores de cine José Luis Garci y Antonio Giménez Rico y el ministro de Agricultura, Luis Atienza. Ambos cineastas se mostraron sorprendidos por la grandiosidad y «profesionalidad» de este montaje histórico, más propio de las regiones levantinas, según Giménez Rico. Garci elogió el talento teatral de los actores aficionados y la calidad del sonido y la luz. Atienza, que pasa unos días de descanso en su Trespaderne natal, paseó por las calles de Oña en compañía de amigos y familiares. La última puesta en escena de «El Cronicón» será el martes 16 y ya están todas las localidades vendidas. Como novedad, este año la obra da comienzo en la plaza del pueblo. (Texto: F. Trespaderne).

de productos típicos de la tierra.

- A las 18,00 h. campeonato de subastado y de bolos.
- A las 19,00 h. campeonato de rana y de fútbolín.
- A las 20,00 h. partido de fútbol.
- A las 21,00 h. baile de disfraces infantil y chocolatada.
- A las 24,00 h. gran verbena con orquesta.

YUDEGO

- A las 12,00 h. misa.
- A las 19,00 h. concurso de repique de campanas.
- A las 21,30 h. baile con el conjunto «Boulevard».
- A las 0,30 h. verbena.

BARBADILLO DEL PEZ

- A las 13,00 h. misa.
- A las 16,30 h. guerra del agua.
- A las 18,00 h. rally humorístico.

- A las 18,00 h. concurso infantil de dibujo.
- A las 21,00 h. baile con el grupo «Arpegio».

PRADOLUENGO

- A las 10,30 h. misa y procesión a la ermita de San Roque.
- A las 13,00 h. concierto de la Banda Municipal de Música.
- A las 18,30 h. novillada.
- A las 21,00 h. baile con la orquesta «Channel».
- A las 23,00 h. 1ª sesión de fuegos artificiales..
- A las 24,00 h. verbena.

VILLAMIEL DE LA SIERRA

- A las 10,00 h. misa.
- A las 18,00 h. festival infantil amenizados por alegres cómicos.
- A las 21,00 h. discoteca al aire libre.

ROA

HONTORIA DEL PINAR

- A las 13,00 h. misa.
- A las 18,00 h. campeonato de pelota a mano por parejas.
- A las 21,00 h. baile con la orquesta «Canela».
- A las 0,30 h. verbena.

VILLOREJO

- A las 10,30 h. carrera de cross por circuito urbano.
- A las 12,30 h. misa en Honor a Nuestra Señora.
- A las 17,00 h. rosario y procesión.
- A las 20,00 h. baile con el grupo «Continente», concurso de disfraces.
- A las 1,00 h. verbena.

MAHAMUD

- A las 12,30 h. misa con danzas populares.
- A las 20,00 h. bienvenida a los nuevos gorretes.

Argelia: vuelta a un diálogo sin esperanza

MANUEL CRUZ

TRES elementos nuevos acaban de aparecer en la guerra de Argelia: la orden de caza y captura de los islamistas en Francia, dictada por el ministro del Interior, Charles Pasqua, la amenaza de los grupos Islámicos Armados (GIA) contra los profesores y estudiantes universitarios de represalias si reanudan el curso académico y, por último, la nueva invitación del presidente Liamín Zerual a los partidos de la oposición -a excepción del Frente Islámico de Salvación- a reanudar el diálogo, a partir del día 21, para intentar un consenso sobre la transición política.

Ninguno de estos elementos presagia nada bueno. Muy al contrario, van a suponer una escalada de violencia que hará aún más difícil encontrar una salida al oscuro callejón en que se encuentra nuestro vecino país norteafricano.

Francia, por lo que se ve, ha decidido apostar definitivamente por las autoridades en el Poder, por muy antidemocráticas que las considere. Charles Pasqua ha sido categórico: hay que elegir entre la capacidad de los militares para dominar la situación o la llegada al Poder de los islamistas. Y la elección para el Gobierno francés resulta bien clara: cualquier dictadura es preferible a la de los integristas islámicos.

La elección francesa, sin duda radicalizada a raíz del asesinato de tres gendarmes y dos civiles en la ciudadela de Ain Alá (Los ojos de Dios) junto a la Embajada gala en Argel, tiene al menos la virtud de acabar con la ambigüedad en la que todavía navegan otros países occidentales, particularmente Estados Unidos, Alemania y Gran Bretaña, que prefieren mantener tendidos los puentes hacia la orilla islamista.

Ahora bien, con esta actitud, Francia no sólo arriesga su propia estabilidad -dentro del Hexágono viven cuatro millones de musulmanes, la mayoría de ellos argelinos- sino que se disponen a echar más leña al fuego argelino al expulsar a su país de origen a los activistas que le resulten incó-

modos. No obstante, la decisión francesa ha ido acompañada de una eficaz presión cerca del presidente argelino, Liamín Zerual, para que reanude el interrumpido diálogo con los partidos políticos, la mayoría de los cuales decidieron suspenderlo el pasado mes de enero al comprobar su ineficacia, toda vez que el Poder excluyó formalmente el encuentro con el FIS. Resultaba a todas luces incongruente pactar un período de transición en ausencia de los islamistas que habían ganado la primera vuelta de las únicas elecciones parlamentarias celebradas después de treinta años de dictadura militar-socialista.

Por ello, los partidos más representativos y que habían ganado algunos escaños en esos mismos comicios, como el Frente de Liberación Nacional, el Frente de Fuerzas Socialistas y la Unión para la Cultura y la Democracia, se negaron incluso a designar representantes para el Consejo Nacional de la Transición, remedo de Parlamento inventado por los militares para sancionar sus leyes mientras dure la situación atípica por la que atraviesa Argelia. No deja de resultar curioso y paradójico que, en su nuevo llamamiento para proseguir el suspendido diálogo, el presidente Zerual afirme que el objetivo perseguido es la vuelta al proceso electoral dentro de un marco democrático que permita a los argelinos expresarse libremente. Para nadie es un secreto que si, de verdad se convocasen elecciones libres en Argelia, la elección mayoritaria no diferiría hoy de la ya abortada en enero de 1992. De ahí que ahora se restrinja el diálogo a los partidos que acaten «el orden constitucional», como si tal orden existiese. Sólo tiene sentido limitar la convocatoria a cuantos rechazan la violencia, pero a estas alturas de la guerra no parece todavía claro que el ilegalizado FIS apoye todos los actos de terrorismo emprendidos por los GIA.

Más aún: parece bien evidente que los grupos islamistas están cada día más enfrentados entre sí y que la aceptación o rechazo de los atentados y la guerra de guerrillas ha pasado a

convertirse en un elemento oportunista de los líderes más representativos de estos grupos, incluidos los dirigentes del FIS en el exterior.

Esto significa que, en el supuesto de que se reanude el diálogo y se llegue a un acuerdo -lo cual es bastante dudoso todo lo que se pacte será una pura ficción en la medida que no lo sancione la fuerza política todavía mayoritaria, el FIS. Todo lo más, el Poder alcanzaría una cierta legitimidad que, eso sí, le permitiría recabar una ayuda occidental más decidida mientras se convocan nuevas elecciones legislativas y presidenciales. Al mismo tiempo, sin embargo, es de esperar una nueva escalada terrorista de la que forma parte la amenaza del GIA de castigar «disuasoriamente» a estudiantes y profesores universitarios si reanudan el curso académico en septiembre.

En Argelia se recuerda que esta amenaza es similar a la que tanto efecto tuvo durante la guerra de liberación contra Francia, en los años cincuenta, durante los cuales miles de estudiantes se pasaron a las filas del Frente de Liberación Nacional para combatir desde el «maquis» al Ejército francés.

La guerra, por lo tanto, no se va a detener. Muy al contrario, amenaza con complicarse más aún al desatarse entre los grupos islamistas una pugna por el Poder que podría convertir Argelia en otro Afganistán. Con medios más o menos eficaces, todos los grupos islamistas luchan hoy contra el Poder laicista, que mantiene la ficción de una república de corte occidental, abierta a reformas de economía de mercado y dispuesta a frenar la «oleada verde» del islamismo.

Pero, al menos que se alumbre una «tercera vía» de compromiso islámico-democrático, tarde o temprano los integristas terminarán por imponerse y será entonces cuando estalle entre ellos la guerra por imponer unas reglas más o menos radicales, más o menos anti-occidentales. Acaso consciente de este riesgo, Francia ha preferido ya apostar por los golpistas de 1992, por ser la menos mala de las alternativas. Pero todavía estamos lejos de ver el final...

HOJA DEL LUNES

Charlot no tuvo miedo



ANTONIO JOSE MENCIA

«La vida es maravillosa si no se la tiene miedo» afirmaba Charles Chaplin en una entrevista pocos años antes de morir. Charlot nunca le tuvo miedo. Ahora nos encontramos, en 1994, con que el mundo le tiene miedo a la vida. Qué explicación sino tiene la afirmación de Tom Merrick, un especialista, según le definen, del Banco Mundial en materia de demografía cuando afirmaba hace pocos días que «La tasa de fertilidad (en los países del Tercer Mundo) baja más deprisa de lo que preveíamos hace tres o cuatro años. Desgraciadamente, aunque una mujer tiene actualmente en estos países un promedio de tres hijos en lugar de seis, como hace 20 años, ahora son al menos dos veces más las mujeres que tienen tres hijos».

Gracias a Dios que Tom Merrick y sus teorías poblacionistas no llegaron a España en los años sesenta, los años de la explosión demográfica. Ahora no contaría yo con mi hermana, la cuarta; ni seguro muchos de ustedes con varios de sus familiares. Y a buen seguro que el rápido envejecimiento de la población de toda Europa se hubiera acelerado. Este Merrick, un «Malthus» de los tiempos modernos, parece desconocer que las previsiones demográficas de su antecesor nunca se cumplieron. El británico llegó a alcanzar seis ediciones con un tratado que posteriormente ningún experto ha defendido, pero que alarmó considerablemente a la población de su tiempo.

En esa alarma social es en la que pretenden basarse los países más ricos para oprimir de nuevo a los más pobres. Desde Estados Unidos quieren imponer al Tercer Mundo su política de población. Desgraciadamente para Merrick y sus colegas, son cada vez más las voces que suenan, y cada vez más alto, en favor de la vida. Los ricos quieren seguir siendo más ricos y obligar a los pobres a ser más pobres. Saben, y por eso lo combaten, que una de las mayores riquezas de estos países es precisamente la juventud, de la que adolece a marchas forzadas la vieja Europa.

Hay en todo esto, ante la Conferencia Mundial sobre Población y Desarrollo que se celebrará en El Cairo, una frase de un ministro italiano Antonio Guidi, de la coalición Forza Italia, que muestra perfectamente el fondo del problema: «no es sólo reduciendo el número de seres humanos cómo la vida vuelve a ser digna de este nombre. El deber moral de las naciones ricas es el de restituir a los países pobres los medios para devolver calidad a la existencia».

Todo el debate se ha centrado en la utilización del aborto como método exclusivo, eficaz, accesible y aceptable de planificación familiar, pero todos sabemos las secuelas que trae en la mujer, y los riesgos para su salud serían mejor resueltos incrementando las inversiones para aumentar los niveles de atención médica, en vez de multiplicar el recurso al aborto.

Sin embargo, los países ricos, en los que este nuestro llamado España se encuentra encuadrado, tienen demasiados intereses en que el aborto se implante en el mundo. Demasiados intereses económicos en la utilización de fetos para el mercado de los cosméticos. Demasiados intereses ideológicos en controlar a aquellos que pueden sacar la cabeza un poco más de la cuenta. Decía Pirandello «La vida está llena de una infinidad de absurdos que ni siquiera necesitan parecer verosímiles porque son verdaderos». No le faltaba razón. De todos modos, saben ustedes cuántas páginas ocupan los temas de desarrollo en el documento previo, tres párrafos escasos. Demasiados intereses.

Diario de Burgos

Fundado en 1891

Medallas de Oro de la Ciudad y Provincia
DECANO DE LA PRENSA BURGUESA

Edita: DIARIO DE BURGOS, S.A.

Presidente: Pedro García Romera

Vicepresidente: Miguel Méndez Ordóñez

Director: Vicente Ruiz de Mencía

Gerente: Jesús A. Bueno Ordóñez

Adjunto Gerencia y Jefe de Producción: Javier Gutiérrez

Administrador General: Gonzalo Albarellos

DIARIO DE BURGOS

Redactor Jefe:

Antonio José Mencía

Jefes de Sección:

Ana Isabel Angulo, Alfonso Salgado, Guillermo Alonso, Juan Angel Gozalo y Lorenzo Matías.

Redacción:

Roberto Granja, Javier Salgado, José Luis Sáiz, Inmaculada Pascual, Jaime Valdivielso, Juan José Sáiz, Pedro Sarraís, Montserrat Gómez, Gustavo Basurto, Belén Delgado, Santiago González, Angélica González, Roberto Villarreal, Juan Carlos Moreno y Agustina Ureña. Diseño: Carlos Fraile, Alfredo Cortezón y Juan Pablo Maset. Fotografía: Angel Avala, Jesús Matías, Alberto Rodrigo, Luis López Araico y Patricia González Pérez.

Jefe de Publicidad y RR.PP.: Mariano González

Regente de Talleres: Gonzalo Bárcena.

Jefes de Sección Fotocomposición: Francisco López y Serafín García

Distribución y Venta: Jesús López

Delegación Aranda de Duero: M.ª Aurora Lázaro, Plaza de la Virgencilla, 7-5.º. Oficina 3. ☎ 510611. Fax: 510610.

Delegación Miranda de Ebro: Inmaculada López, Ciudad de Haro, 4-2.º C. ☎ 331681. Fax: 331694

Delegación Briviesca-Bureba: Fernando Trespardene, Plaza Mayor, 16. ☎ 592702. Fax: 592701

Redacción, Administración y Talleres: San Pedro de Cardena, 34. 09002-Burgos. Red. ☎ 267280. Adm. ☎ 268375 - 265768. Télex: 39703. Fax: 268003. Publicidad 277219. Apto. 46. C.P. 09080. Depósito Legal BU-5-1958

Delegación Gamonal: Calle Santiago, 14. ☎ 222735. De lunes a viernes.

RAMON



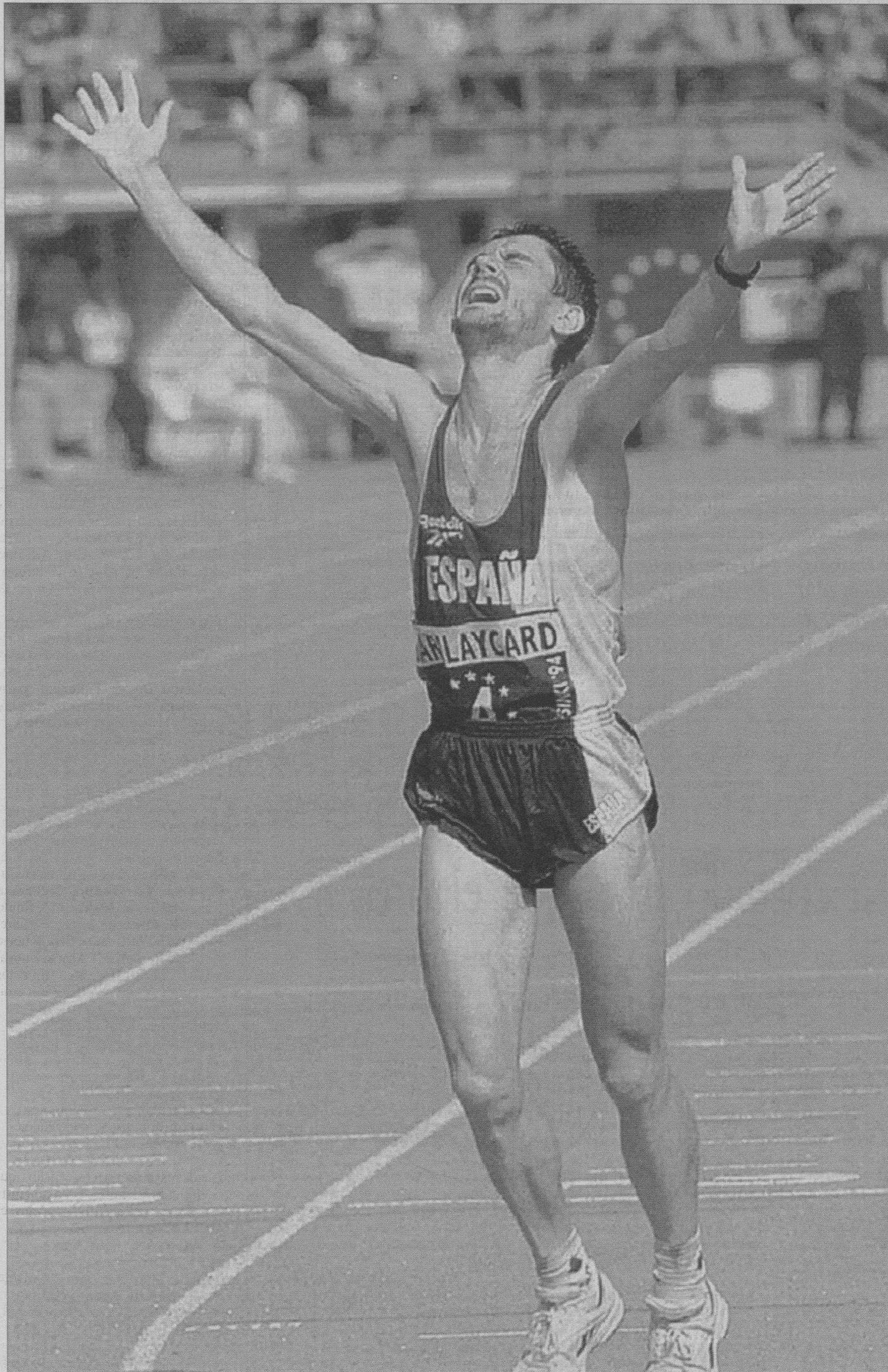
RAMON

deportivo

Lunes, 15 de agosto de 1994

España alcanza la gloria en Helsinki

Tres medallas en maratón, y bronce de Abel Antón y De Teresa



Martín Fiz cruza con los brazos en alto la meta tras ganar el maratón.

EFE

BALONCESTO



EFE

Rusia dio la gran sorpresa en semifinales y derrotó a Croacia por dos puntos (66-64).

Rusia apea a Croacia de la final del Campeonato del Mundo

La selección rusa de baloncesto sorprendió a Croacia y le apartó de la final del Campeonato del Mundo, que disputarán Rusia y Estados Unidos, gran favorito para lograr el título.

CICLISMO

Asiate Saitov logra el liderato de la Vuelta a Castilla y León

El corredor del Kelme-Sureña, Asiate Saitov, logró la victoria al sprint en la etapa inaugural de la Vuelta a Castilla y León, con salida y llegada en Valladolid, y se convirtió en el primer líder de la carrera. Induráin se retiró en el kilómetro 138. No obstante, la organización ha asegurado que hoy también participará.

AUTOMOVILISMO

Schumacher consigue su séptima victoria de la temporada en el Gran Premio de Hungría

El alemán Michael Schumacher, Benetton Ford, se adjudicó la victoria en el Gran Premio de Hungría de Fórmula 1, distanciando a su más inmediato seguidor, el británico Damon Hill, Williams Renault, en 20 segundos.

ATLETISMO/CAMPEONATO DE EUROPA

Abel Antón y De Teresa ponen broche de oro a una jornada histórica

Antón logró la medalla de bronce en los 5.000 metros y De Teresa obtuvo esa misma posición en los 800 metros



□ HELSINKI/ EFE.- El soriano Abel Antón puso broche de bronce en los 5.000 metros a una jornada histó-

rica para el atletismo español, que arrasó en la carrera masculina de maratón y concluyó los Campeonatos de Europa con nueve medallas y tres títulos.

Antón, que inauguró los campeonatos con una victoria en 10.000 metros, redondeó ayer su magnífica cosecha con una medalla de bronce que le convierte en el tercer atleta más laureado en los Europeos de Helsinki. Sólo la velocista rusa Irina Privalova, vencedora en 100 y 200, y el noruego Geir Moen, oro en 200 y plata en 100, superaron el resultado del soriano.

La final de 5.000, última prueba de los campeonatos, sirvió en bandeja el título al alemán Dieter Baumann, que para alzarse con el oro hizo valer su famoso tirón final, inalcanzable incluso para los africanos, según demostró en los Juegos Olímpicos de Barcelona.

Abel Antón, con una contractura muscular en el gemelo izquierdo, aguantó como pudo los tirones del portugués Domingos Castro en el tercer kilómetro y llegó en el grupo delantero a la última vuelta para ganar el bronce en la recta final. El riojano Anacleto Jiménez fue octavo y el gallego Carlos Adán fue sexto.

El cántabro Tomás de Teresa supo mantener la cabeza fría para llegar en buenas condiciones a los últimos 100 metros en la final de 800 y obtuvo la medalla de bronce como recompensa a su buen trabajo. El malagueño José Cerezo, debu-



EPA

Tomás de Teresa entra en la meta, por detrás de Andrea Benvenuti y Rodal.

Adán, sexto, y Jiménez, octavo, acompañaron al soriano en la carrera de 5.000 metros, ganada por Baumann

tante en lides internacionales, pagó su inexperiencia con el séptimo puesto.

La victoria fue para el favorito, el italiano Andrea Benvenuti, que como ya anticipó De

Maite Zúñiga fue octava en los 1.500 metros femeninos, ganados por la rusa Lyudmila Rogachova

Teresa, no falló en el momento supremo.

La final femenina de 1.500 metros fue ganada por la rusa Lyudmila Rogachova. Maite Zúñiga terminó octava en una

carrera que no se adaptaba a sus características y hecha a la medida de las atletas rusas, mucho más veloces en el esprint que la española.

La francesa nacida en Guadalupe María José Pérec, campeona individual en 400 metros, condujo a Francia con su habitual elegancia a la victoria en el relevo 4x400.

En el relevo largo masculino no hubo lugar a la sorpresa. El cuarteto británico, con Roger Black y Douaine Ladejo en las dos últimas postas, barrió a sus rivales.

«El bronce me ha costado más que el oro»

Abel Antón corrió la prueba de 5.000 metros ligeramente lesionado

□ Abel Antón, tercer clasificado en la final de 5.000 metros, ha declarado que le ha costado más trabajo conseguir este bronce que el oro en la final de 10.000 metros, disputada el primer día de campeonatos.

«Ha sido más difícil esta medalla que la otra, porque he llegado un poquito cascado y tenía una contractura en el gemelo izquierdo», explicó el atleta soriano, quien considera el triunfo «un regalo de los grandes».

Antón celebró que la carrera discurre a un ritmo lento. «Porque de otro modo», indicó, «lo hubiera pasado muy mal en las condiciones físicas en que he llegado». El atleta soriano, discípulo de la acreditada escuela de Enrique Pascual, subrayó que nadie en el atletismo español ha conseguido

jamás lo que él, ganar dos medallas en unos Europeos. «Es un logro que nadie ha conseguido, y me alegra haber sido yo quien lo ha hecho», subrayó.

Carlos Adán se mostró exultante con su sexto puesto en una final «ideal» para sus condiciones. «Ha ido muy lenta hasta el último kilómetro. A partir de ahí, marica el último», comentó el atleta vigués.

Al principio Adán salió a todos los tirones, hasta que dejó de preocuparse. «Sabía que iban a bajar y decidí quedarme. Luego me recuperé sin problemas y, al verme delante en el último 600, me dije: de aquí no me quita nadie», aseguró.

Adán entiende que este es el mejor resultado de su carrera deportiva en pista. «Ser sexto de Europa es sensacional, pero no hay que olvidar que tengo

una marca de 13:19, la sexta española de todos los tiempos».

Anacleto Jiménez, tercer español en la final con su octavo puesto, acabó decepcionado. «Jugué para ganar y he perdido. Yo era tal vez el único que podía vencer a Dieter Baumann en el esprint, pero me han fallado las fuerzas en el último cien», dijo.

El riojano advirtió que tiene la conciencia tranquila. «Prefiero luchar por el oro aún a riesgo de terminar octavo que conformarme con ser finalista y terminar quinto», declaró.

«YA PUEDO VOLVER A SORIA»

Tomás de Teresa, medallista de bronce en la final de 800 metros, ha declarado que con esta credencial ya puede regresar a Soria, cuna de sus compañeros de entrenamientos Fer-

mín Cacho y Abel Antón: «Con esto ya puedo volver a Soria. De no haberlo conseguido, a ver cómo me presento allí». El atleta atribuyó buena parte de la responsabilidad en su éxito al entrenador de los tres, Enrique Pascual. «El rubio es el que se lo merece. Es uno de los mejores del mundo».

De Teresa admitió que pudo haber conseguido incluso la plata. «Pero iba más pendiente del que venía detrás», explicó, «y no me di cuenta de que lo tenía a mi alcance».

El cántabro afirmó que hasta los primeros 500 metros fue «desconcertado» y que sólo reaccionó al final. «No sabía ni dónde iba, pero de pronto encontré un hueco y empecé a sentirme bien, hasta el punto de que llegué muy fresco al último cien».

Los atletas españoles casi duplicaron el récord histórico

□ La selección española de atletismo ha conseguido en los Campeonatos de Europa disputados en el estadio Olímpico de Helsinki nueve medallas y tres títulos, además de la Copa de Europa de maratón por equipos, lo que supone casi duplicar el récord anterior en la competición continental.

La mejor cosecha española de metales databa de Atenas 82, cuando José Marín obtuvo oro y plata en marcha, Antonio Corgos fue subcampeón en longitud y José Manuel Abascal (1.500) y Domingo Ramón (3.000 m. obstáculos) cerraron la cuenta con sendos bronce.

En una sola jornada, la de clausura, el equipo español ha cosechado tantas medallas -cinco- como en aquella edición helena, gracias, sobre todo, a la asombrosa demostración de los maratonistas. Martín Fiz, Diego García y Alberto Juzgado se han repartido las tres medallas.

El equipo español ha roto en Helsinki, además, el maleficio que le perseguía en especialidades ajenas a la marcha. Nunca hasta ahora un atleta español se había proclamado campeón de Europa sin tener que salir del estadio. En el Olímpico de Helsinki han sido tres los que lo han logrado: Fermín Cacho en 1.500, Abel Antón en 10.000 y Martín Fiz en maratón.

Liberados de la presencia intimidatoria de los atletas africanos, los corredores de fondo y medio fondo españoles han campado por sus respetos en una tierra que adora a los fondistas y ha erigido estatuas junto al estadio a dos de ellos: Paavo Nurmi y Lasse Viren.

A partir del desierto de la velocidad, en la que España no tiene nada que decir, ni siquiera en el concierto europeo, el atletismo español ha triunfado.

Dos finalistas y una medalla -Tomás de Teresa- en 800, tres finalistas y dos metales -Fermín Cacho e Isaac Vicioso- en 1.500, tres finalistas y medalla -Abel Antón- en 5.000, el título de 10.000 obtenido por Abel Antón y el colofón del triplete en maratón prueban la potencia hispana en carreras largas.

La marcha española, sin embargo, ha recibido «una lección de humildad», como se ha encargado de observar el propio José Marín, ahora responsable del sector en el Comité Técnico de la Federación Española.

El barcelonés Valentín Massana, campeón mundial de 20 kilómetros hace un año en Stuttgart, aquí ha tenido que conformarse con el bronce mientras que Daniel Plaza, el campeón olímpico en Barcelona que obtuvo el bronce mundialista, era descalificado. Peor resultado ha tenido el madrileño Jesús Ángel García Bragado que aquí perdió incluso el bronce en el último kilómetro.

ATLETISMO/CAMPEONATO DE EUROPA

Apoteosis española en el maratón

Martín Fiz, Diego García y Alberto Juzdado lograron las tres primeras plazas



□ **HELSINKI/P.G.** - El podio del maratón sólo tuvo un color en el Campeonato de Europa porque

Martín Fiz, Diego García y Alberto Juzdado lograron una hazaña sin precedentes al conseguir las tres medallas en la legendaria prueba. Fiz se proclamó campeón de Europa escoltado por sus dos compañeros después de una carrera en la que los tres atletas del equipo español demostraron una gran solidez física y mental, un planteamiento impecable y un remate propio de los grandes especialistas.

Nunca en la historia tres atletas de un mismo país habían ganado un maratón en euro-

Es la primera vez en la historia del maratón que tres atletas del mismo país ocupan las tres primeras plazas



REUTER

Martín Fiz, Diego García y Alberto Juzdado dan la vuelta de honor al estadio.

peos, mundiales o Juegos Olímpicos (tres americanos fueron los mejores en los Juegos de San Luis de 1904, pero no con la actual medición). Nunca había habido una superioridad tan aplastante en esta disciplina. Se consigue así el premio a un trabajo bien planificado, a muchas horas de sacrificio y a los entrenamientos específicos finales en Segovia y Navacerrada.

Fiz fue el campeón porque es el líder, el hombre capaz de

correr más rápido. Diego hizo el trabajo sucio, controló a los perseguidores aplicando la estrategia precisa. Y Juzdado completó el trío con brillantez. Por si fuera poco, España ganó la Copa de Europa por naciones completando el cuarteto Toni Peña, que terminó el 32. Los otros dos componentes del equipo, Montiel y Gavela, se retiraron.

La entrada de los tres atletas en el estadio resultó una apo-

teosis. Martín Fiz se adelantó en 25 segundos a Diego García que a su vez obtuvo 32 segundos sobre Juzdado. El final fue una fiesta, un goteo de felicidad, con la llegada de un atleta exultante cada medio minuto y el abrazo intenso, emocionado de los tres grandes protagonistas que puso la piel de gallina a los asistentes.

Fue una carrera impecable, perfecta, un triunfo de la estrategia y de la calidad. El gran ritmo de la segunda mitad del

maratón (1h.04:23) demuestra que los tres dominadores de la prueba están capacitados para lograr marcas de muchos kilates. Fiz, que corría su tercer maratón, quedó a sólo diez segundos del récord de España, Diego García hizo la segunda marca de su vida, a 13 segundos de su tope personal, y Juzdado mejoró el suyo en 21 segundos.

Los italianos habían logrado el doblete en las dos anteriores ediciones ganadas por Bordin.

Martín Fiz:
«Siempre lo
habíamos
soñado»

□ Martín Fiz contenía una alegría que le quería salir por todos los poros. El atleta alavés era la expresión de un sereno campeón que trataba de analizar la prueba. «Ha sido una carrera perfecta, la prueba que habíamos soñado desde que el 15 de junio nos concentramos en Navacerrada con una liebre de lujo como Antonio Prieto. Hemos trabajado muy bien, Diego García ha hecho el trabajo oscuro marcando a los rivales y controlando a Nerurkar que era nuestra principal preocupación».

Fiz indicaba que en el kilómetro 27 vio que podían lograr los tres primeros puestos. «Nos hemos ayudado y luego cada uno ha hecho lo que ha podido».

Para Diego García la plata es la recompensa a un gran esfuerzo, a su labor de líder del equipo dentro de la carrera. «Me daba lo mismo el oro, la plata o el bronce, yo sólo quería asegurar que los tres nos alejábamos. A partir de ese momento, cada uno hemos ido por nuestro lado».

Alberto Juzdado fue recibido como un campeón por sus dos compañeros cuando cruzó la meta. «Ha sido una llegada muy emocionante, el abrazo de Martín y Diego ha compensado tanto esfuerzo».

MAÑANA EMPEZAMOS • MAÑANA EMPEZAMOS • MAÑANA EMPEZAMOS •

LIQUIDAMOS TODO

antes de comenzar las obras

Vajillas ■■ Cristalerías ■■ Porcelanas
Joyería ■■ Relojería ■■ Maletas ■■ Piel
Bolsos Juveniles ■■ Bisutería ■■ Platería
Regalos

¡ TODO A LA MITAD SOBRE LOS PRECIOS YA REBAJADOS !



JAVIER

Plaza Mayor, 17

¡Deseamos brindar a Burgos un Nuevo Establecimiento digno de la ciudad!

APRESÚRESE VAMOS A EMPEZAR LAS OBRAS



La cara de Fermín Cacho, exultante tras cruzar la meta, contrasta con un Isaac Viciosa aún en pleno esfuerzo.



PATRICIA CORRAL
BURGOS

El mediofondo castellano

El medio fondo internacional ha establecido su sede en Castilla y León. Dos pequeños pueblos, Agreda y Cervatos de la Cueva, son cuna de campeones. Ellos son Cacho y Viciosa, si tomamos como punto de partida el Europeo que concluyó ayer; Viciosa y Cacho, si nos fijamos en los Campeonatos de España, celebrados en julio. En cualquier orden, Castilla. Dos hombres recios, austeros, de compleción fuerte, surgidos del frío invierno de su tierra natal. Ejemplos de sacrificio y humildad, virtudes que en el deporte no siempre tienen su justa recompensa. Curtidos a base de entrenar por montes y senderos, encontraron un escenario ideal en Helsinki.

rodeados de pinos, lagos y hierba fresca, para despejar las escasas dudas existentes sobre la hegemonía española en los 1.500 dentro del Viejo Continente. El pasado martes, los dos **El duelo del martes entre Cacho y Viciosa fue una réplica del mantenido por Abascal y González años atrás** atletas cruzaron la meta finlandesa totalmente desbordados por la emoción. Fermín Cacho dominó con facilidad la carrera, evitó sorpresas y rápidamente se colocó en cabeza, despuntando con autoridad en los últimos

100 metros. Isaac Viciosa trató de seguir su estela e incluso cruzó por su mente el pasado Campeonato de España, celebrado el 16 de julio en San Sebastián, en el que superó al soriano, aunque luego «comprobé que había mejorado mucho». La noche anterior, el palentino había soñado una y otra vez las diversas tomas de la carrera. En algunas, el sueño coincidiría con la realidad. Viciosa vislumbraba como Cacho esprintaba en los últimos cien metros y él le seguía sin poder alcanzarlo. También había otras en las que era él quien ganaba. Delante del televisor, muchos aficionados pensaron que esas imágenes ya las habían vivido antes, como la reposición de una obra maestra del cine. Y es cierto, sólo que el reparto

había variado sensiblemente. En las calles que antes ocupaban José Luis González y José Manuel Abascal, el martes corrían dos campeones, uno olímpico y otro español. Así lo admitió Viciosa, quien no tiene reparos al afirmar que «González y Abascal no deben considerarse estos éxitos como algo ajeno. Tanto Fermín como yo somos el fruto de lo que ellos sembraron y deben ver estas medallas casi como propias». **DOS AÑOS Y UN DIA** Como si de una pena de prisión se tratase, Fermín Cacho ha vuelto a pasear el amarillo colgado de su cuello dos años y un día después de aquel ocho de agosto, víspera de la clausura de las Olimpiadas de Barcelona-92. Después de llegar a la meta más importante de su

Campeón entre pinares

Fermín Cacho y el oro están destinados a llevar vidas paralelas con el mediofondo como escenario permanente. Ya antes de saber lo que se sentía siendo primero, el atleta soriano «mamó» el triunfo de dos excelentes maestros. Sus primeros pasos los dio en compañía de su admirado José Luis González, y poco después fue su paisano Abel Antón quien le acogió en su casa. Fermín Cacho y Abel Antón convivieron bajo el mismo techo hasta que Antón se casó hace veinte meses, y ahora comparten amistad, entrenador, negocio y kilómetros de sacrificio por los bosques de

pinos de Valonsadero, a una legua de Soria. Pocas metas le quedan por alcanzar. La mayor está supeada, ya que Cacho nunca olvidará ese 8 de agosto de 1992 en el que Montjuic y España entera vibró con el mayor éxito de atletismo español. Este hombre, que de pequeño ayudaba a su padre en las faenas del campo mientras pensaba ser futbolista, se resiste a abandonar su Castilla natal, a pesar de las succulentas ofertas que le llegan desde Madrid y Barcelona, ciudades en las que Cacho piensa que miman demasiado a los atletas. ¡Algo tendrán los pinares...

Fermín Cacho Ruiz: Oro
A los 25 años tiene en su haber dos medallas de oro; una en Barcelona '92 y la otra en los Europeos de Helsinki '94

Datos personales	Palmarés
<ul style="list-style-type: none"> Nacimiento: 16-II-1969 Lugar: Agreda (Soria) Altura: 1,75 cm Peso: 63 Kg. Club: Reebok Entrenador: E. Pascual Oliva Años de práctica: 6 	<ul style="list-style-type: none"> Campeón de España absoluto de 1.500 en 1989, '90, '91, '92 y '93 Campeón de España de 1.500 indoor en 1990 y 1991 Campeón de 1.500 en la Westathletic de Bruselas '92 Medalla de Oro en los Juegos de Barcelona '92 Medalla de Plata en el mundial de Stuttgart '93 Medalla de Oro en el europeo de Helsinki '94
Marcas	
<ul style="list-style-type: none"> 800 mts: 1'45"37 Albacete 1991 1.000 mts: 2'20"18 Madrid 1992 1.500 mts: 3'32"03 Zurich 1991 	<ul style="list-style-type: none"> 1 milla: 3'50"74 Oslo 1991 3.000 mts: 7'46"11 Sevilla 1992

EC/DB



El soriano y el palentino comienzan a disfrutar y degustar sus medallas en el podio del Estadio Olímpico de Helsinki.

conquista el Viejo Continente

carrera, la sonrisa de un joven soriano de 23 años en lo alto del podio dio la vuelta al mundo. El martes, la alegría de Cacho se mezclaba con un sentimiento más confuso. El atleta encontró el premio a la planificación «a muerte» de toda una temporada y experimentó el orgullo de una victoria sobre los escépticos que desconfiaban de su estado de forma. Cacho fue conciso: «Esta medalla servirá para tapar muchas bocas». No obstante, cuando un deportista se juega toda la temporada a cara o cruz, las dudas siempre existen, incluso en su círculo más cercano. Tanto es así que Cacho llegó a preocupar hasta a su entrenador, Enrique Pascual. «Reconozco que me puse nervioso al ver que Fermín no acababa de coger la forma, pero

confiaba en que estaría a punto para el Europeo», reconocía su preparador y paisano, que es profesor de Educación Física en el Instituto Antonio Machado de Soria. **LA SOMBRA DE MORCELI** Desde que Cacho, al proclamarse campeón olímpico en el '92, derrotara al argelino Nourredine Morceli, las carreras de 1.500 se han convertido el particular campo de batalla de ambos corredores. Morceli, que ni siquiera subió al podio en Barcelona, se vengó del soriano en Stuttgart, sede de los Campeonatos del Mundo de 1993. Cacho no tuvo ninguna opción ante su «bestia negra», cuya sombra planea por la mente de todos los aficionados. Ahora, le tocaba el turno al

atleta español, que no desaprovechó la oportunidad de demostrar que es el mejor, con el permiso y la ausencia de Morceli. En la actualidad, los dos deportistas tienen objetivos muy diferentes para lo que resta de **Con su medalla de oro, Cacho ha demostrado que el planteamiento de su temporada ha sido más que correcto** temporada. Isaac Viciosa se declara dispuesto a «pasear la medalla por toda Europa y a disfrutar del atletismo sin que me ganen los africanos». Bien distinto es el pensamiento de Cacho, que quiere

arrancarse su última espina, batir el récord de España de José Luis González, los 3:30.92 que perduran desde la reunión de Niza de 1985. Su mejor marca personal es 3:32.01, pero en Zurich tendrá la primera oportunidad de rebajarla. **EL SEXTO HOMBRE** Dos españoles subieron al podio, pero el mediofondo nacional también tiene que estar agradecido a un tercero. Manuel Pancorbo fue el sexto hombre en llegar a la meta. Los rostros de los castellanos contrastaban con el del jenense, que no podía ocultar su decepción, a pesar de haber redondeado una noche de gala para el atletismo español. «Era una gran oportunidad para mí y no he podido aprovecharla», apuntaba Pancorbo.

Entre rezo y rezo, medalla

Isaac Viciosa ha explotado este año como atleta. Diez meses más joven que Cacho, el palentino ha alcanzado su madurez deportiva a los 25, algo que no ha sido fácil, ya que siempre ha tenido por delante los nombres de Abascal, González y Cacho. Eladio Barredo, su actual entrenador, descubrió para el atletismo a Viciosa. Cuando éste contaba con 17 años, comenzó a entrenar en un club vallisoletano, recién nacido entonces, el A.C. Melgar. Ahora, su patrocinador es Larios, pero el campeón no ha olvidado su orígenes y sigue vinculado activamente a su antiguo club, incluso es direc-

tor de «Medio Fondo», revista en la que se repasa la actualidad del atletismo regional. Otro de los grandes apoyos de Isaac Viciosa es la religión católica. Tras proclamarse subcampeón de Europa, comenzó sus declaraciones diciendo: «Doy las gracias a Dios por esta medalla». El atleta, miembro del Opus Dei desde hace años, no tiene reparos en confesar sus creencias, que incluso han provocado algunas bromas entre sus compañeros. «Sí, sí, muchas risitas, pero al final terminaremos todos yendo a misa antes de las carreras», comentó en una ocasión Manuel Pancorbo.

EC/DB

POLIDEPORTIVO

TENIS

Pedro Alonso, campeón regional cadete

□ **EL ESPINAR (SEGOVIA).**— El vallisoletano Pedro Alonso se impuso a su paisano Borja Calzada por 7-6 (7-5), 4-6 y 6-2, en la final del II Campeonato de Castilla y León cadete de tenis, que se ha celebrado durante toda la semana en la localidad segoviana de El Espinar.

El partido, que duró una hora y cuarenta y cinco minutos, fue muy igualado y se jugó constantemente desde el fondo de la pista. Al final, la mejor forma física de Alonso pudo con las ganas de Calzada, que no supo reaccionar a los pelotazos que su rival enviaba.

Carlos Costa, ganador del abierto de San Marino

□ **SAN MARINO.**— El español Carlos Costa, tercer cabeza de serie, se adjudicó la victoria en el Abierto de tenis de San Marino al derrotar en la final al alemán Olivier Gross por 6-1 y 6-3.

ATLETISMO

Txomin Martín gana la IV Milla de Pradoluengo

□ **BURGOS.**— El bilbaíno Txomin Martín ganó la IV edición de la Milla Urbana de Pradoluengo, después de imponerse a Valentín Cueje, de la Real Sociedad y Gabriel Eguiluz, de Bilbao. En cuarta posición se clasificó el atleta local Gabriel Santamaría y quinto fue José Ramón Torres, ambos del Campos de Castilla, mientras que Alvaro Zamora obtuvo el sexto puesto.

En féminas, la vencedora fue Estíbaliz Urrita, del Zornotzo, seguida de Olga Pareda y Arantxa García, ambas del Atlético de San Sebastián.

Los ganadores en las restantes categorías fueron:

Benjamín: Luis Ohaniel, Rodper, y Mónica Ruiz, Florentino Díaz.

Alevín: Rubén de Grado, Capiscol, y Laura Puras, Florentino Díaz.

Infantil: Raúl Ferrero y M^a Jesús Gonzalo.

Cadete: Luis Flores y Maitte Colomo.

Junior: Miguel Angel García, New Balance, y Silvia Saíz, Capiscol.

Veteranos A: Félix Hernando.

Veteranos B: Santiago Manguán, del Rodper.

Veteranas: Angeles Velasco.

GOLF

Olazábal mantiene las opciones en el PGA

□ **TULSA (OKLAHOMA).**— El español José María Olazábal mantiene aún opciones de triunfo en el Campeonato de la PGA Estadounidense de golf al terminar ayer en la octava plaza, tras la tercera y penúltima jornada, después de presentar una tarjeta al par del campo (70), que le sitúan con seis golpes por encima del líder, el zimbabuo Nick Price.

CICLISMO/VUELTA A CASTILLA Y LEON

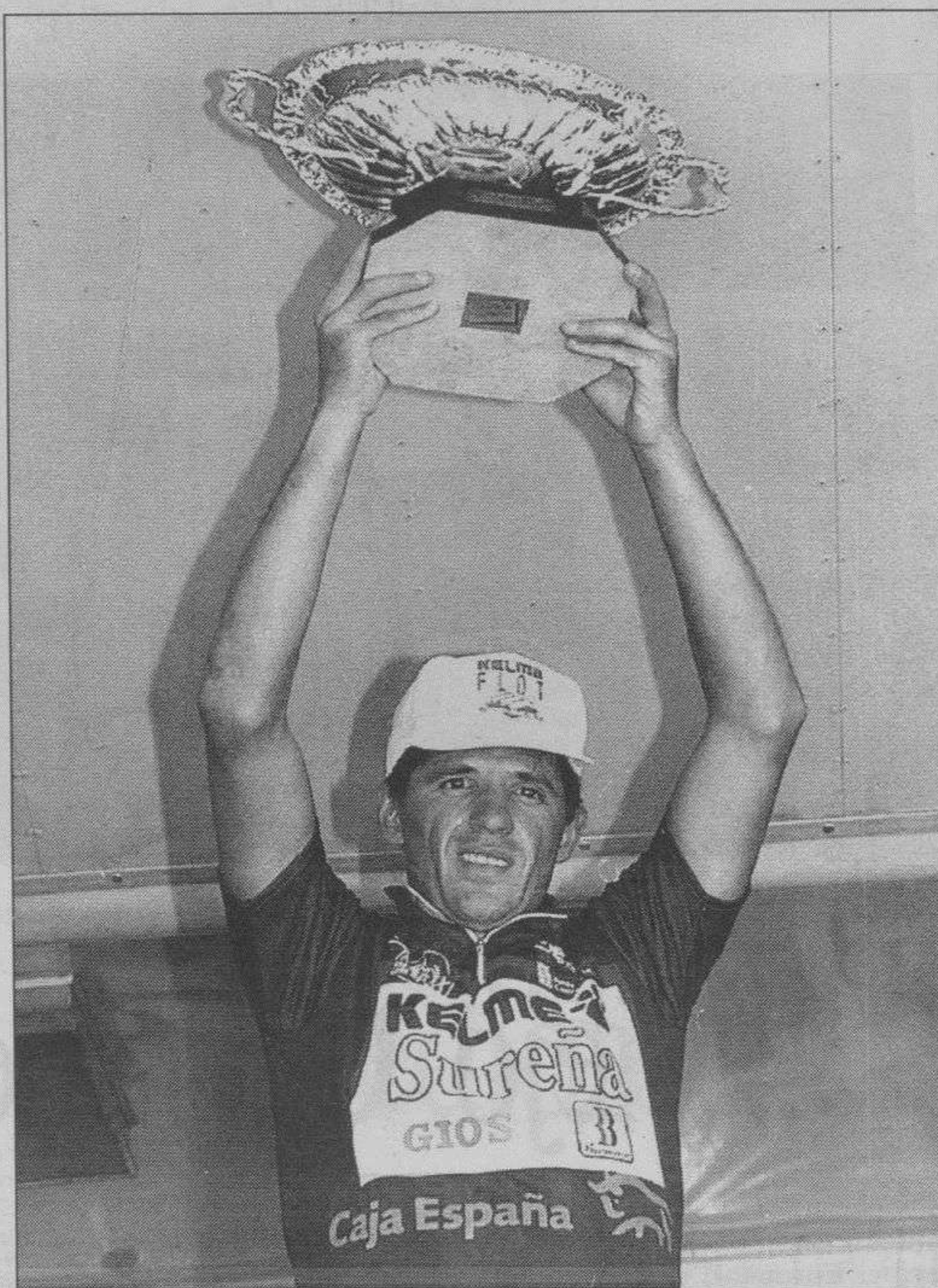
Asiate Saitov vence al sprint y se coloca como primer líder

Miguel Induráin se retiró en el kilómetro 138, precisamente cuando menor era el ritmo del pelotón

□ **VALLADOLID/EFE.**— El corredor del Kelme-Sureña, Asiate Saitov fue el vencedor al sprint de la primera etapa de la IX edición de la Vuelta Ciclista a Castilla y León para Profesionales, con un tiempo de 4:33:56 a una velocidad media de 39,426 km/hora.

En esta primera etapa, Valladolid-Valladolid, con 180 kilómetros de recorrido, tomaron la salida 85 corredores y entre ellos el esperado Miguel Induráin, que no terminó la carrera ya que se retiró en el kilómetro 138, precisamente cuando menor era el ritmo del pelotón, aunque la organización ha asegurado que hoy tomará la salida en la segunda etapa.

Induráin se encuentra a la espera de esa bicicleta especial que llega desde Italia, Fabricada por Pinarello, con la que entrenará para intentar el récord de la hora y, mientras, prefirió acudir a la cita castellano-leonesa como un paso más en su entrenamiento llegando, incluso, a tirar del pelotón cuando



EFE

Asiate Saitov es el primer líder de la clasificación general.

El suizo Tony Rominger y el español Abraham Olano, ambos del Mapei-Clas, no tomaron la salida

do alojaba la marcha.

Finalmente no se presentó el suizo Tony Rominger ni tampoco el español Abraham Olano, de la escuadra italo-española Mapei-Clas, como ciclistas más destacados en el pelotón internacional, cuya participación había sido anunciada.

El primer clasificado del premio a la regularidad fue el pro-

pio vencedor de la etapa, Asiate Saitov, mientras que Eloy Santamarta (Santa Clara-Samara) es el primero en la clasificación de las metas volantes, Germán Nieto (Castellblanch) viste el maillot de los sprints especiales y el abulense José María Jiménez (Banesto) lidera el premio de la montaña.

Hoy se disputa la segunda

etapa, entre las ciudades de Valladolid-Salamanca, de 176 kilómetros en línea y sin ninguna dificultad montañosa. Como únicos aspectos destacables se encuentran el sprint especial a su paso por Nava del Rey (km. 58,5) y las metas volantes en Toro (km. 100) y Aldeanueva de Figueroa (km. 150,2).

FUTBOL

Racing Lermeño y Arandina ofrecen un entretenido espectáculo

El equipo local acusó la falta de rodaje y, finalmente, fue derrotado por el conjunto arandino

LERMEÑO 3

ARANDINA 4

□ **LERMA/BONI.**— El Racing Lermeño acusó el escaso tiempo que lleva preparándose y fue derrotado por la Arandina, que ha iniciado con un mayor margen de tiempo.

R. LERMEÑO: Sugus, Oscar (Valladolid, min.51), García (Juan Carlos, min.46), Ramiro, Isaac, Diego (Escribano, min.46), Emilio, Montero, Juan Angel (Fandi, min.46), Requejo y Remacha.

ARANDINA: Luis (Chopo, min.46), Tito, Camarero, Piru, Campillo, Villahoz Carlos, min.46), Pedro, Dani, Merayo, Miravalles y Maroto (Julián, min.85).

Arbitro: El colegiado González González. Discreto.

Goles: 1-0, min.1. Remacha. 2-0, min.5. Requejo. 2-1, min.23. Miravalles. 2-2, min.27. Piru. 2-3, min.40. Maroto. 2-4, min.63. Camarero. 3-4, min.84. Requejo.

Por otra parte, Mirandés y Atlético Burgalés continúan sus partidos de pretemporada. El

equipo de Miranda se enfrentará al Salmantino, mientras que el Atlético Burgalés viajará hasta Naval de Neivas para disputar el trofeo Las Piraguas, a partir de las seis y media.

PRESENTACION DEL TARDAJOS

El Tardajos, equipo recién ascendido a Tercera División, se presenta ante su afición hoy, a partir de las seis de la tarde, en el campo municipal de dicha localidad burgalesa. El rival será otro de los equipos burgaleses en esta categoría, el Racing Lermeño.



Antic quiere a Prosinecki «para mucho tiempo»

□ **OVIEDO.**— Radomir Antic, entrenador del Real Oviedo, manifestó que estaba «feliz» con la llegada al conjunto asturiano del croata Robert Prosinecki, y aseguró que evitará cualquier precipitación porque pretende al jugador «para mucho tiempo».

«Hoy -por ayer- hemos iniciado una preparación específica, porque el estado de Roby en resistencia debe mejorar y vamos a intentar conseguirlo en la próxima semana», explicó.

No obstante, indicó que había visto a Prosinecki con mucho ánimo y una buena predisposición de mejorar. «Debemos frenar un poco su euforia antes de arriesgar a que juegue», añadió.

El mundialista Alvaro Peña, apuñalado por su ex-esposa

□ **SANTA CRUZ (BOLIVIA).**— Alvaro Peña, jugador de la selección boliviana de fútbol que disputó el pasado Mundial de EEUU-94, se encuentra hospitalizado después de haber sido apuñalado por su ex-esposa, Martha Elfi Roca, el sábado en Santa Cruz.

Peña, que milita en el club chileno Temuco, se encuentra en estado grave, aunque su vida no corre peligro.

Al parecer, la ex-esposa de Peña, que se encuentra detenida tras haberse entregado voluntariamente a la Policía, decidió agredir a Peña cuando se enteró por la prensa de que el futbolista había obtenido, el pasado viernes, el divorcio.

Los tres serbios del Mallorca, lesionados

□ **PALMA DE MALLORCA.**— Los tres jugadores serbios del Real Mallorca, Goran Bogdanovic, Milan Djurdjevic y Goran Milojevic regresaron lesionados de la gira que el equipo isleño realizó por Alemania, según confirmó el entrenador del club balear, Jaume Bauzá.

El Mallorca regresó ayer por la mañana con las bajas de Bogdanovic, que sufre esguince de tobillo; Djurdjevic, lesionado en un pie, y Milojevic con dolores en un hombro.

UNICEF subastó la última camiseta de Maradona

□ **BUENOS AIRES.**— La última camiseta que Diego Maradona usó en el Mundial de Estados Unidos-94 de fútbol, con la selección argentina, fue adquirida en 1.300 pesos (o dólares) en una subasta realizada el sábado a beneficio del Fondo de las Naciones Unidas para el Desarrollo de la Infancia (UNICEF).

La camiseta fue adquirida por Rodolfo Pacheco, dueño de una discoteca en Buenos Aires.

CAMPEONATO DEL MUNDO DE BALONCESTO

EE.UU. y Rusia se clasificaron para disputar la gran final del Campeonato del Mundo, que se ha jugado en Canadá. Croacia y Grecia deben conformarse con luchar por el bronce.



La selección rusa dio la gran sorpresa de las semifinales, al ganar a Croacia por un apretado 66-64. Los americanos, por su parte, derrotaron sin dificultades a los griegos.

Rusia deja fuera de la final a Croacia

Estados Unidos se deshizo sin dificultades de Grecia (97-58)

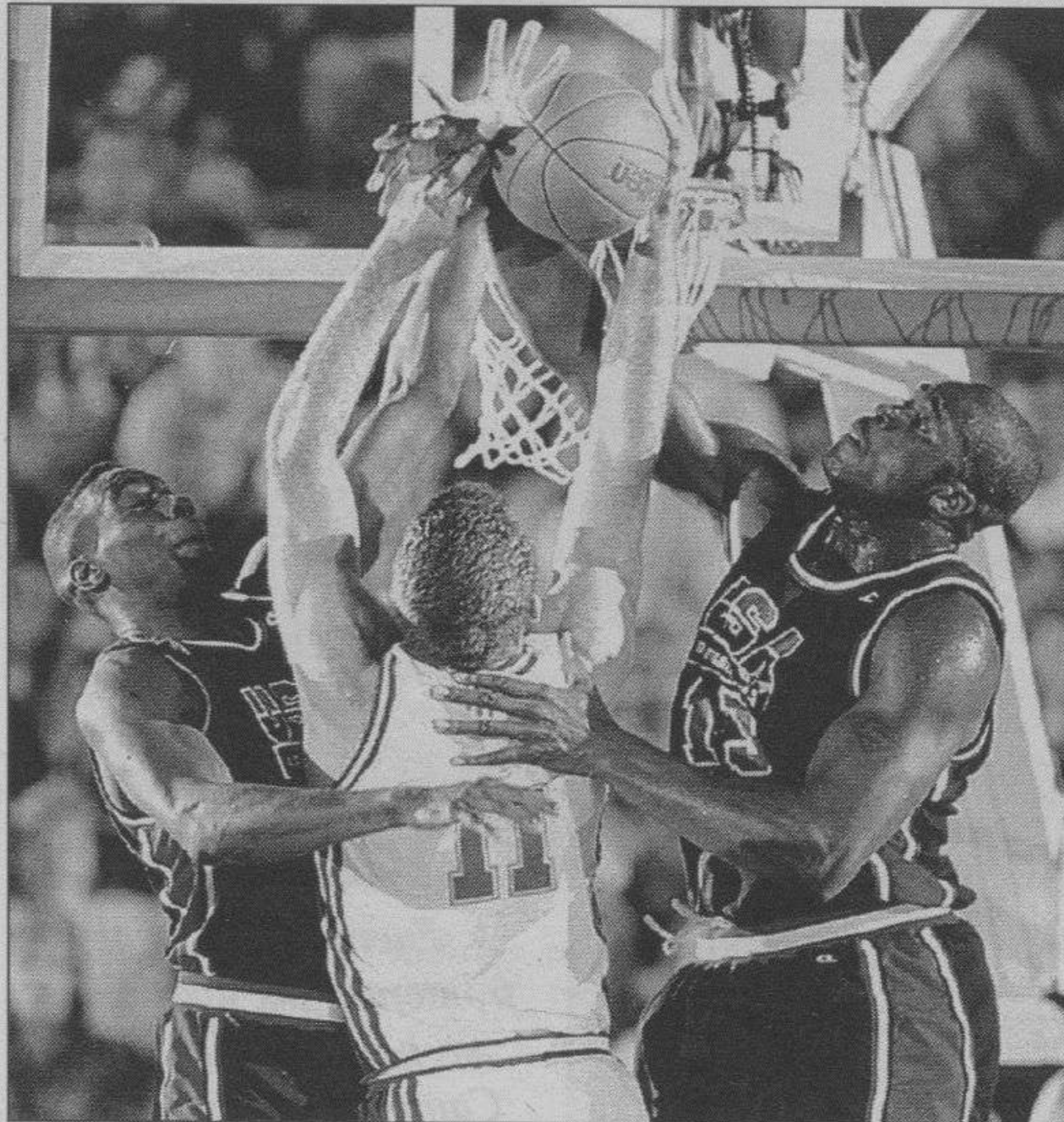
RUSIA	66
CROACIA	64

☐ **TORONTO/EFE.** - Rusia dio la sorpresa en las semifinales y dejó a Croacia fuera de la lucha por el primer puesto del Mundial.

RUSIA (31+35): Bazarevitch (16), Babkov (13), Kissoruin (10), Fetissov (-), Mikhailov (6) -cinco inicial-, Karashev (11), Domani (6), Panov (4) y Nosov.

CROACIA (22+42): Alanovic (2), Josip Vrankovic (6), Kukoc (5), Radja (16), Stojan Vrankovic (4) -cinco inicial-, Komazec (22), Zuric (3) y Cvjeticanin (6).

Rusia, por segunda vez en trece meses, apartó a Croacia de la gloria en una competición de selecciones nacionales con una victoria en la semifinal mundialista, convertida en la auténtica final del torneo para los equipos que están fuera del profesionalismo de la Liga estadounidense, cuyos jugadores esperan el trámite del último encuentro convencidos de devolver el título a su país.



REUTER

Shaquille O'Neal y Shawn Kemp taponan el lanzamiento de Tsekos.

EE.UU.	97
GRECIA	58

☐ Estados Unidos, en su séptima victoria consecutiva, se clasificó sin dificultades para la gran final, tras derrotar a Grecia.

ESTADOS UNIDOS (40+57): Price (13), Majerle (6), Wilkins (11), Larry Johnson (4), Mourning (12) -cinco inicial-, Dumars (12), Kemp (3), Miller (14), Kevin Johnson (-), O'Neal (9), Coleman (3) y Smith (10)

GRECIA (30+28): Giannakis (9), Sigalas (5), Galakteros (2), Christodoulou (2), Fassoulas (5) -cinco inicial-, Bakatsias (12), Patavoukas (10), Tsekos (-), Papapetrou (-), Rentzias (6), Milonas (2) y Boudouris (5).

Los griegos, con 58 puntos en su casillero al final de los cuarenta minutos, han sido, a falta del partido que repartirá el oro y la plata, en la selección que menos puntos ha anotado frente al coloso norteamericano, pero también los únicos que han encajado menos de cien puntos, exactamente 97.

Sainz: «No podemos aspirar a estar entre los mejores»

☐ Lolo Sainz considera que España no puede aspirar a «estar entre los mejores», teniendo en cuenta «lo que hay y lo que viene por detrás».

«Creo sinceramente que, con lo que tenemos y con lo que viene, no podemos tener una mejora, lo cual no quiere decir que si hubiera otro mundial volveríamos a quedar décimos», agregó Sainz, quien precisó que «el nivel del baloncesto español no es tan bajo como el que se ha mostrado en este Mundial».

Sainz puso de manifiesto que el equipo nacional necesita una renovación, pero que es difícil saber cómo se va a hacer. «No quisiera que la palabra renovación sonara a menosprecio a los jugadores que he tenido en este Mundial, a los cuales admiro muchísimo, pero tiene que haber una renovación. Tengo algunas ideas que quiero exponer primero a la Federación».

España iguala su peor clasificación de la historia

Los españoles cayeron derrotados frente a Argentina y concluyeron en décima posición

ESPAÑA	65
ARGENTINA	74

☐ **HAMILTON/EFE.** - La selección española igualó su peor clasificación en un Campeonato del Mundo -décimo puesto- al perder por 65-74 (25-39) ante la de Argentina en un encuentro en el que los suramericanos buscaron con más ahínco la victoria.

ESPAÑA (25+40): Jofresa (2), Herreros (15), Jiménez (-), Orea (9), Ferrán Martínez (15) -cinco inicial-, Villacampa (2), Laso (6), Cargol (3), Vecina (1) y Epi (12).

ARGENTINA (39+35): Milanesio (15), Campana (2), Nicola (20), Ossella (8) y Tourn (8) -cinco inicial-, Espil (17), Uranga (-), Pérez (4) y Wolkowyski (-).

Árbitros: Zancanella (ITA) y Glass (URU). Excluyeron por faltas personales al español Orea (min.37) y al argentino Tourn (min.38).

Cuatro años después del Mundobasket de Argentina, en el que los anfitriones fueron octavos, España ha repetido la décima posición al no ser capaz de rematar la remontada iniciada en la segunda mitad.

La alta motivación argentina, basada en el ritmo ascendente adquirido por sus juga-

dores a medida que ha transcurrido la competición, hizo que el encuentro no tardara en decantarse de su lado.

Salvo el 4-0 del comienzo del partido, Argentina controló el juego y el marcador con un brillante porcentaje anotador en toda la primera mitad. La perfecta labor de Marcelo Milane-

La gravísima derrota frente a China ha hundido el baloncesto español hasta la décima plaza

sio en la dirección del equipo, con una soberbia defensa a Jofresa y una impecable dirección del juego, resultaba definitiva para su equipo.

Los españoles, por su parte, se mostraban incapaces de dominar el rebote en su propio aro, lo que, unido a un ridículo porcentaje anotador -9 de 24 en tiros de dos puntos y 1 de 6 en triples-, explicaba la diferencia en el tanteador.

De nada le servía a Lolo Sainz dar entrada a nuevos jugadores, porque ninguno de ellos era capaz de encontrarle el punto adecuado al partido.

Debido a la gran afluencia de personas, repetimos nuestra especial

SEMANA PARA SALVAR SU CABELLO

- DEL 16 AL 20 DE AGOSTO -

ESTA OFERTA FINALIZARA

EL DIA 20 DE AGOSTO, A LAS 14 H.

Esta Semana Svenson para salvar su cabello, le ofrece gratis una consulta y consejo profesional para tratar de solucionar los problemas que afectan a su pelo o cuero cabelludo.



R. P. S. 39/93



La caspa persistente, la coronilla cada vez más des poblada, la aparición de entradas y la calvicie prematura, son algunos de los problemas que los profesionales de Svenson están acostumbrados a tratar.

Pero, a menudo, los problemas aparentemente menos

Centros del Cabello
C/. Vitoria, 44 - 1.º A

Telfs. 20 85 24 - 20 14 34
BURGOS

De 9 a 2 y de 3 a 8

GRATIS: Estudio del cabello y cuero cabelludo.
GRATIS: Consulta y diagnóstico.
GRATIS: Tratamiento profesional.

importantes, los signos que Vd. no puede ver al mirarse al espejo, son los que le conducen a la calvicie parcial o total.

Si Vd. nota aunque sólo sea un leve pero continuo picor o ve que su pelo se aclara poco a poco, es el momento de buscar el consejo gratuito de un profesional.

Svenson le ofrece la información que precise, sobre Sistemas de Sustitución de Cabellos, así como de modernos tratamientos cosméticos para el cabello y cuero cabelludo.

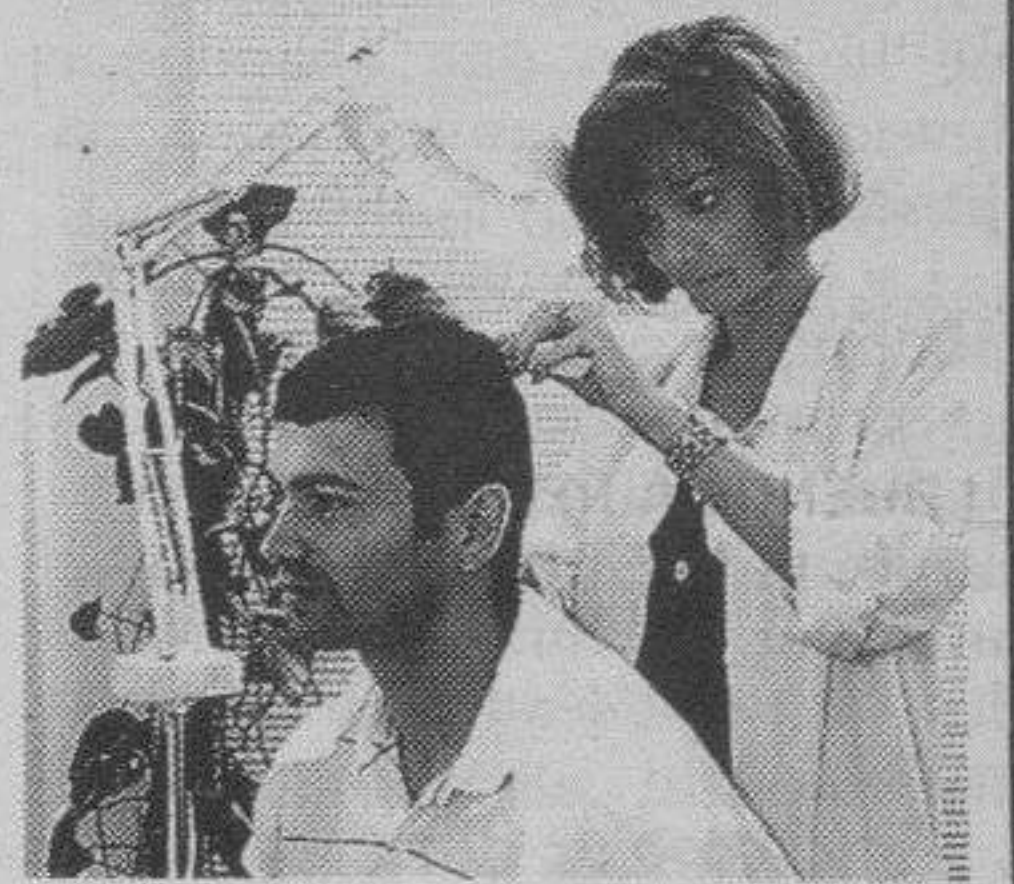
No arriesga nada por asistir a una consulta con nuestra consultora, para que le haga un examen capilar en profundidad.

Por pequeño que sea su problema es el momento de ocuparse de él.

Si, de verdad, le importa su imagen, aproveche esta semana, llamando ahora para una consulta gratuita.

SVENSON
INTERNATIONAL

ESTABLECIDOS EN ESPAÑA EN 1970.
MAS DE 150 CENTROS EN LAS
PRINCIPALES CIUDADES DEL MUNDO.



NATACION

Cuando todo parece perdido para la natación en Burgos, resurgen nuevos talentos dispuestos a recorrerse el mundo entero a nado. Una de estas promesas

es Pilar Contreras que, con tan sólo quince años, ha hecho las delicias de los aficionados al proclamarse campeona de Castilla y León en varias ocasiones.

Una tradición familiar que continúa

Pilar Contreras ha convertido la natación en algo más que un pasatiempo

MARIA BRETONES

BURGOS

□ Nació en Burgos hace quince años y, desde muy pequeña decidió vivir su vida bajo el agua. Esta decisión no sorprendió al resto de su familia pues, los dos hermanos mayores ya hacían sus pinitos en la natación.

Se llama Pilar Contreras y apenas nacer, sus padres la enseñaron a nadar. Después, ella misma comprobó que la natación se había convertido en una parte imprescindible de su vida y comenzó a entrenar. «A los seis años, ya iba dos días a la piscina a practicar. Poco a poco fui dedicando más tiempo a la natación y ahora entreno todos los días durante dos horas en la piscina y lo complemento yendo a un gimnasio».

Pilar ha escogido la braza como modalidad para sus triunfos. Y es que, como ella misma afirma, «es el estilo que más va

Esta joven burgalesa de 15 años se ha coronado varias veces campeona de Castilla y León en la modalidad de braza

con mis condiciones físicas. No es que no me guste el crol o la mariposa pero si despuntas en un estilo, no merece la pena cambiar».

PROBLEMAS DE SALUD

La natación y, especialmente, la braza, la han aportado muchas alegrías y medallas, pero también la ha provocado una ciática que la ha impedido bajar su marca personal durante la pasada temporada. «Tengo una ciática desde hace varios años, que no me ha permitido alcanzar un estado de forma óptimo para afrontar las diversas competiciones. Cuando me lanzaba al agua, se me dormían las piernas y no conseguía coordinarlas con los brazos. El dolor era a veces tan insoportable, que he tenido que abandonar algunos entrenamientos a la mitad».

La base de cualquier deportista que se precie como tal son sus propias condiciones físicas innatas, pero explotar esas condiciones y sacarles el mayor partido posible depende también de tener a su lado un buen entrenador.

En el caso de Pilar, todo queda en casa. Carlos Jiménez es la sombra deportiva de esta joven burgalesa y, al mismo tiempo, su cuñado.

La confianza y la amistad que los une se entrevé en los elogios de Pilar. «Tengo una confianza mucho mayor para hablar con Carlos, pues fuera



LUIS L. ARAICO

Pilar empezó a entrenar a la temprana edad de seis años.

de la piscina, tengo un trato especial con él. Me entiende a las mil maravillas. El era nadador y después, pasó a entrenar en el Centro de Tecnificación. Cuando yo entré a formar parte de ese Centro, se convirtió en mi entrenador».

Tan sólo han pasado cinco años desde que esta burgalesa acudió a su primera competición, el Campeonato de España infantil, y aunque no tuvo una actuación destacada, le aportó la experiencia suficien-

te como para proclamarse varias veces campeona de Castilla y León. «En casi todos los Nacionales en los que he participado, he terminado en noveno o décimo puesto. El nivel está muy alto en categoría absoluta y más este año, que han bajado mucho las marcas mínimas», explica Pilar.

Fuera de nuestras fronteras, sus apariciones se han reducido a un Campeonato en Pesac y al Mitin de Oporto, quedando primera y finalista respectiva-

mente.

Aunque no sean unos resultados espectaculares, hay que tener en cuenta el alto nivel de los países participantes en ambas pruebas. «Acudieron especialmente países del norte donde la natación tiene una mayor proyección nacional que en España y la diferencia se nota», afirma Pilar no sin cierta tristeza.

Para esta joven nadadora, la temporada se alarga prácticamente todo el año. «Comienzo los entrenamientos en el mes de Septiembre y termino en Junio». El poco tiempo libre que le queda lo emplea en dis-

frutar al máximo de todo aquello que tiene vetado durante la campaña deportiva. «Descanso de todo lo que sea entrenar aunque siga yendo a la piscina a nadar pero, por puro placer. Y es que cuando termino la temporada estoy realmente saturada de entrenar y competir. Aunque según se acerca Septiembre, empiezo a echar de menos

las competiciones y la puesta a punto».

«NO PUEDO DEDICARME A LA NATACION PROFESIONALMENTE

Pilar tiene muy claro que no puede dedicarse a la natación de manera profesional. «Por un lado, no aporta prácticamente, ningún beneficio económico, y por otro, la vida como deportista profesional es muy corta. Con treinta años, empiezas a pensar en una fuente alternativa de ingresos», se lamenta.

Esto no significa que la burgalesa desee abandonar el deporte, sino sólo la práctica del mismo. «Me gustaría ser fisioterapeuta o entrenadora porque no puedes abandonar la nata-

Fuera de nuestras fronteras, sus apariciones se han reducido a un Campeonato en Pesac y al Mitin de Oporto

ción de un día para otro, sería un cambio demasiado brusco», asegura esta estudiante de tercero de BUP.

Las marcas en la natación son primordiales. Si no consigues ir rebajándolas a base de esfuerzo y concentración, todo ese trabajo se diluye en el agua. «Si no tienes unos mínimos, no puedes competir a nivel nacional y mucho menos, a nivel de un Europeo o unas Olimpiadas», afirma Pilar.

Sus tiempos mínimos, en las tres pruebas en las que suele competir, son: 1 minuto, diecinueve segundos, diez décimas en 100 metros; 2 minutos, cincuenta y un segundos en 200 metros y treinta, y seis segundos, seis décimas en 50.

«En la modalidad de braza es muy difícil bajar los tiempos y no puedes imponerte una meta concreta. A lo mejor un día bajas más de dos segundos y al día siguiente, subes más de tres. Este año me ha sido imposible bajar mis marcas por la falta de preparación a causa de mis problemas de salud», explica la nadadora. Sin embargo, la burgalesa está segura de poder rebajarlas en un futuro no muy lejano. «El próximo año me someteré a un tratamiento de ondas para la ciática y sé que entonces, podré mejorar esos tiempos que no han sido sino una continuación de los del año pasado».

Los problemas de salud de Pilar Contreras demuestran la dureza del deporte. Sin embargo, sus ansias de superación ponen de manifiesto el coraje de esta joven burgalesa que nada, contra viento y marea, hacia los primeros puestos de la natación en Burgos. Después, ya se verá.

AUTOMOVILISMO

Schumacher avanza intratable hacia el título mundial

□ HUNGARORING (HUNGRIA)/EFE.- El alemán Michael Schumacher (Benetton B194 Ford Zytac) dio ayer un nuevo paso hacia adelante para conquistar el Campeonato del Mundo de fórmula uno, al lograr su séptima victoria de la temporada, tras su triunfo en el Gran Premio de Hungría, en el que dominó prácticamente de principio a fin de las 77 vueltas de que constaba esta décima prueba del mundial.

Schumacher, que partía desde el primer puesto de la formación de salida, tan sólo tuvo problemas en los primeros 300 metros de carrera, al verse superado por el británico Damon Hill (Williams FW16B Renault) en la partida y tener que efectuar una arriesgada maniobra para adelantarse por el exterior de la primera curva y situarse así en cabeza de la prueba.

El resto de la carrera ha sido un paseo triunfal para Schumacher, que ha tenido la única dificultad de adelantarse a los rezagados, en un circuito como este de Hungaroring muy tortuoso, en los que se pierde mucho tiempo en la maniobra.

Si la carrera de Michael Schumacher no ha tenido ninguna historia al frente de la misma, lo mismo se puede decir de la de Damon Hill, que en ningún momento ha estado en posición de atacar al líder y que se ha tenido que conformar con el segundo puesto, sin ser tampoco inquietado, ya que el resto de los rivales que han terminado la carrera, lo han hecho, al menos, a una vuelta del dúo de cabeza.

El tercer puesto fue finalmente para el holandés Jos Verstapen, que completaba así un día glorioso para la escudería Benetton Ford, tras el desastre de hace dos semanas en Alemania, donde tuvo que abandonar al incendiarse su coche en la operación de repostaje.

Verstapen ha logrado su lugar en el podio «in extremis», ya que hasta pocos metros de la línea de meta era para el británico Martin Brundle (McLaren MP4/9 Peugeot), cuyo coche no pudo terminar el último giro.

Para el quinto y sexto puesto han combatido de forma ardua en las últimas vueltas el británico Mark Blundell (Tyrrell 022 Yamaha) y el francés Olivier Panis (Ligier JS39 Renault), que cruzaron la línea de meta separados por pocas centésimas de segundo.

La carrera, disputada bajo un fuerte calor, ha sido como todos los años en este circuito muy dura para las mecánicas y así en las últimas vueltas se vieron obligados a abandonar el francés Jean Alesi (Ferrari 412 T1B) y su compañero de equipo, el austriaco Gerhard Berger, cuando ocupaban ambos el quinto puesto.

Un español muerto y otros 42 heridos durante un viaje turístico por Polonia

Graves accidentes de tráfico hubo en Salamanca (cuatro muertos), Ciudad Real y Granada

□ **MADRID/AGENCIAS.** Feliciano Castro Pérez, un vallisoletano que realizaba un circuito en autobús en compañía de otros cincuenta compatriotas, murió al producirse un accidente en Polonia. Otros 42 españoles se encuentran heridos, tres en estado grave.

El autobús había partido de Madrid y Barcelona el pasado 7 de agosto, en un viaje organizado por agencia turística Juliá Tours. El conductor se vio obligado a frenar bruscamente para evitar la colisión.

Feliciano Castro Pérez trabajaba en Renfe, en Valladolid, y todos los años hacía una excursión de este tipo, dijo su hijo Pablo de Castro.

Según informó el director comercial de Juliá, Fernando Casals, dos de los viajeros procedían de agencias de viaje de Alicante, otras siete de Valencia, dos de Castellón, dos de Gerona, quince de Barcelona, tres de Canarias, tres de Valladolid, seis de Madrid, tres de Vizcaya, cuatro de Zaragoza y tres de Sevilla.

La repatriación a España de los heridos, una vez obtengan el alta médica y de los pasajeros que resultaron ilesos se efectuará, por avión, en los



BALLESTEROS/EFE

La mujer y su hijo muertos en Valdepeñas; otras dos hijas quedaron gravemente heridas.

próximos días, señaló Casals.

Casals señaló que el autocar siniestrado pertenece a una empresa de Salamanca.

ACCIDENTES DE TRAFICO

Cuatro personas, todas de nacionalidad francesa, han fallecido y seis han resultado con heridas graves, como consecuencia del accidente múltiple en el que se vieron implicados tres turismos en el término municipal salmantino de

La Fuente de San Esteban, muy cerca de la localidad de Muñoz, informaron fuentes de la Dirección General de Tráfico.

Otros accidentes se registraron durante el puente vacacional en Valdepeñas (Ciudad Real), donde murieron una madre y su hijo, y en Granada, donde también perdieron la vida dos personas.

La Dirección General de Tráfico (DGT) definió como tranquila, aunque salpicada de

graves accidentes mortales, la jornada.

MARINEROS CORUÑESES

Por otra parte, los ocho tripulantes del mercante maltés «Tamber River», que naufragó a unas 130 millas al noroeste de Casablanca, uno de los cuales falleció y otros tres permanecen desaparecidos, nacieron en villas costeras de La Coruña y al menos cuatro de ellos son de Muros.

Más de mil personas cortaron la carretera N-III protestando contra el trasvase Tajo-Segura

□ **CUENCA/EFE.** Unas mil personas cortaron el tráfico durante más de una hora y media en la carretera N-III a la altura de Motilla del Palancar para protestar contra la política de trasvases de la cabecera del Tajo hacia el Segura.

El corte del tráfico motivó que se produjeran retenciones de vehículos en la N-III que alcanzaron 3 kilómetros de longitud en sentido Madrid y de 2,5 kilómetros en dirección Valencia, según indicaron fuentes de la Guardia Civil.

Durante el corte de tráfico, que fue convocado por la Coordinadora de Pueblos Afectados por el Trasvase, los manifestantes gritaron diferentes consignas en contra de los trasvases de agua, en las que también hicieron referencia al presidente de la Generalitat Valenciana, y a los regantes de Murcia, sin que se registraran incidentes.

Además, los participantes reivindicaron las 17.000 hectáreas de regadíos en la comarca de La Manchuela cuya creación fue establecida en un Real Decreto del año 1989, según

explicó el alcalde de El Picazo (Cuenca), Joaquín Saiz.

Asimismo, afirmó que al convocar el acto querían protestar por la escasez de agua que están padeciendo los pueblos de la comarca, que en su opinión, se debe a que el descenso del nivel de agua embalsada en el pantano de Alarcón (Cuenca) ha hecho que baje el caudal de los manantiales de los que se abastecen estos municipios.

Saiz señaló que con la convocatoria se quería protestar por la mala regulación del río Júcar y el bajo nivel del embalse de Alarcón (que tiene un 2 por ciento de su capacidad total), en lo que calificó como «un presunto delito ecológico de la Confederación Hidrográfica del Júcar y el Ministerio de Obras Públicas que han permitido que se vacíe el pantano».

El alcalde de El Picazo dijo que quieren que «el agua sea para todos y no sólo para los regantes de Levante, ya que solicitamos que al menos nos dejen regar las tierras por las que atraviesa el trasvase por lo tanto creemos que somos solidarios».

El fuego intencionado que reavivó el incendio de Cazorla ha sido extinguido

Controlados también los de Castellar y Campofrío, así como un leve foco junto al parque de Cabañeros

□ **MADRID/EFE.** El INFOCA informó de que el foco intencionado que reavivó el incendio que desde hace cuatro días ha quemado 30 hectáreas del Parque Natural de Cazorla, en la provincia de Jaén, ha quedado controlado en todos sus frentes.

El incendio en el paraje «Romeral» del municipio de Castellar de la Frontera (Cádiz) ha quedado controlado a las 17:20 horas, mientras que el que afectaba a un eucaliptal en Campofrío (Huelva) ha sido totalmente sofocado, informó el INFOCA.

Según este organismo, el incendio controlado en el municipio gaditano ha afectado a una superficie de ocho hectáreas de alcornoques,

pino y matorral.

En el control, y casi extinción, de este siniestro, según el INFOCA, trabajan un avión anfibio, un helicóptero y tres autobombas, además de cuatro agentes forestales, retenes y cuatro bomberos.

Por otra parte, el fuego que se declaró en el paraje «Peña del Hierro» en Campofrío (Huelva) ha quedado extinguido tras arrasarse 50 hectáreas de eucaliptal y, según el INFOCA, en la zona han quedado dos autobombas, tres tractores, cinco agentes forestales y seis retenes en tareas de remate del fuego y de vigilancia para que éste no se reavive.

Los incendios que han asolado diversos puntos de España en los últimos seis días quedaron sofocados, pero además de destruir 23.050 hectáreas de bosques causaron dos muertos y heridas graves a un bombero, el jefe de Tarragona, que resultó herido al precipitarse al suelo el helicóptero.

BREVES

Fiesta de la Virgen

□ **MADRID.** La festividad de la Virgen, bajo múltiples advocaciones, concentra el mayor número de fiestas patronales a lo largo de toda la geografía española. Desde pueblos con menos de un centenar de habitantes hasta grandes capitales como Madrid o San Sebastián, la festividad de la «Asunción de la Virgen» se celebra con procesiones y romerías, algunas de ellas centenarias, espectáculos taurinos, degustaciones gastronómicas y exhibiciones de deportes y juegos rurales, que hacen de estos días los más festivos de todo el calendario.

Retrasos en Son Sant Joan

□ **BARCELONA.** El aeropuerto de Palma registró ayer retrasos de hasta cuatro horas en sus vuelos con Barcelona, donde se ha estropeado un radar de aproximación, mientras que en los movimientos con destino a Centroeuropa las demoras alcanzan las tres horas, en casos puntuales. Según explicó un portavoz de Son Sant Joan, debido a los problemas técnicos que padece el aeropuerto del Prat, tuvo que ser cancelado un vuelo con destino a Barcelona, aunque los pasajeros fueron acoplados en otra aeronave.

Día de Palencia

□ **PALENCIA.** Varios cientos de personas asistieron ayer en Dueñas a la celebración del Día de la Provincia, fiesta instituida por la Diputación en 1985 para exaltar los valores palentinos a través de sus pueblos y sus gentes.

Quijano y el cambio ministerial

□ **SEGOVIA.** El secretario general del PSOE en Castilla y León Jesús Quijano, afirmó que «no es un buen remedio cambiar de personas y no de políticas», ante la hipótesis de una remodelación en el Gobierno de la Nación. Quijano consideró que una modificación en el Ejecutivo «no es una cuestión mágica», «ya que una cosa es el cambio de personas y otra el cambio de políticas».

Fuenteovejuna

□ **CORDOBA.** 240 vecinos de Fuenteovejuna representarán este año, por segunda vez, la obra de Lope de Vega «Fuenteovejuna», que rememora los sucesos históricos acaecidos en esta localidad cordobesa hace más de quinientos años. Las representaciones, que se desarrollarán del 17 al 20 de agosto, están protagonizadas por vecinos de la localidad, ninguno de ellos actor profesional.

Necesita un corazón hoy

□ **CORDOBA.** La niña de dos meses que se encuentra a la espera de un trasplante de corazón en el hospital Reina Sofía de Córdoba debe recibir el órgano hoy mismo, según informaron fuentes sanitarias. Dada la corta edad de la niña y su poco peso, menos de 3 kilos, es necesario que reciba el trasplante para que pueda seguir con vida.

Guía del inversor

Por Javier Herrera Campo

AGOSTO (III)

Renta 4
BURGOS, S.A.

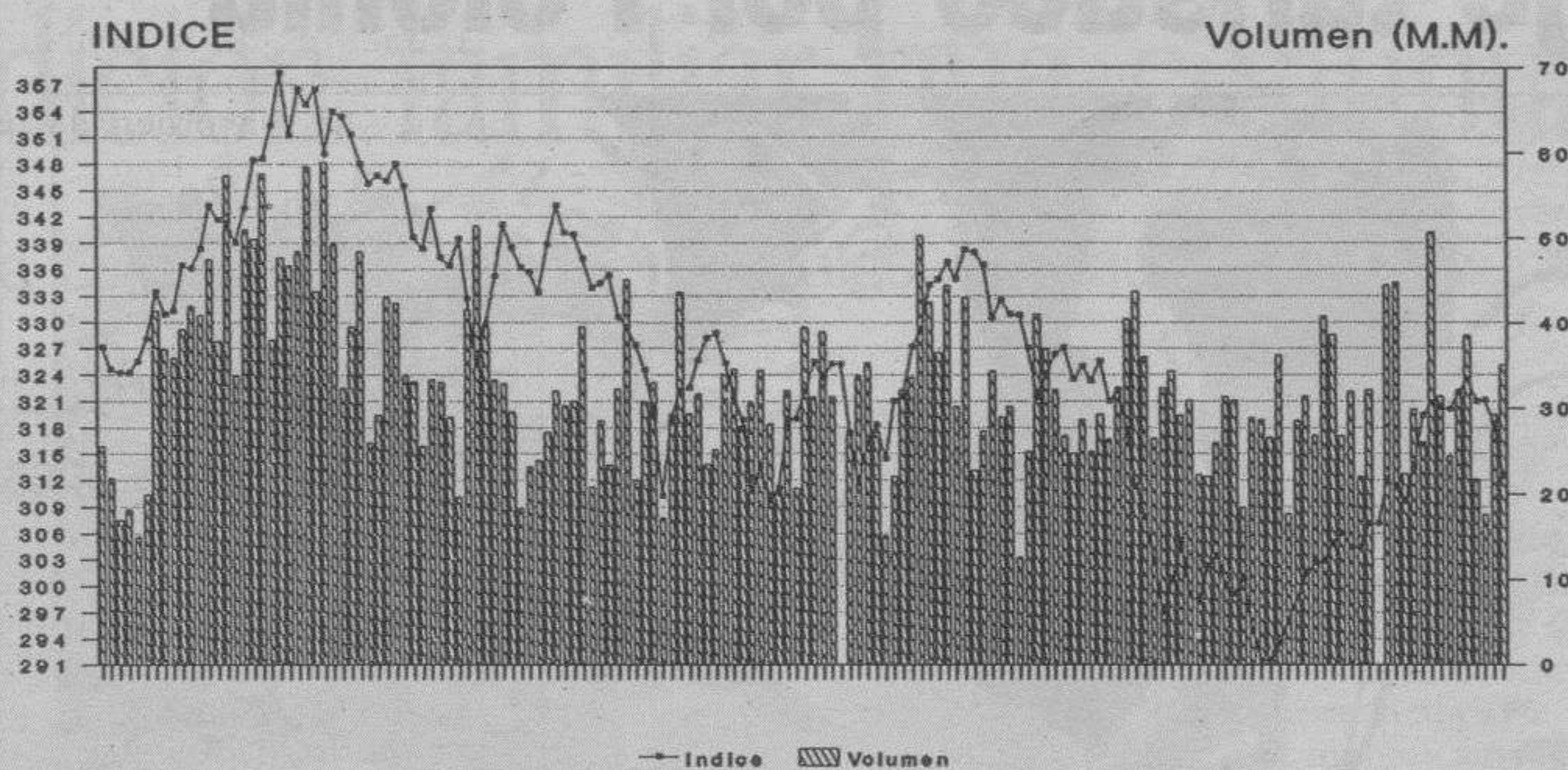
RENTA FIJA

El mercado de deuda comenzó inactivo y a la espera de nuevos datos macroeconómicos en Estados Unidos. Sin embargo, a partir del jueves y a pesar de que se creía que la crisis había finalizado, los precios de la deuda se desplomaron tras la subida de tipos en Suecia e Italia. También contribuyó la publicación de un crecimiento del 9,5% en el índice de precios a la producción de Estados Unidos en julio, superior a lo previsto (+0,4%) y el mayor en 15 meses, datos que elevó la rentabilidad del bono americano a 30 años al 7,66%. Esto hizo crecer las expectativas sobre una nueva subida de tipos en Estados Unidos y aumentó también los temores a un endurecimiento de las políticas monetarias europeas. A nivel nacional, el IPC de julio (+0,4%, tasa interanual +4,8%), dado a conocer el viernes, fue mal acogido por los mercados.

El fuerte repunte en las rentabilidades que se ha producido en los últimos días ha vuelto a llevar a la deuda a largo a niveles del 11%. La vista está ahora puesta en la decisión que adopte el Comité Abierto de la Reserva Federal, que se reunirá el martes 16. El dato del IPC de julio en Estados Unidos, que ha arrojado un incremento del 0,3%, sitúa la tasa interanual en el 2,8% (subyacente, +0,2%; interanual, +2,9%). Su publicación ha tenido un efecto positivo sobre el mercado americano al ser inferior a lo previsto, pero no ha sido suficiente para compensar la caída en los precios del bono español.

Un repunte de los tipos a corto provocaría, en un primer momento, un descenso adicional de los precios de la deuda, que posteriormente podría estabilizarse.

Indice Bolsa de Madrid Ejercicio de 1994.



RENDA 4 S.V.B S.A.
Asesores e Intermediarios financieros
Avda. del Cid 6, 1º. Tfno.* 20 36 44

RENTA VARIABLE

Martes clave

Cuando todas las condiciones parecían cumplirse para iniciar definitivamente la esperada subida de agosto, la nueva minicrisis vivida en el mercado de deuda ha acabado con todas las esperanzas.

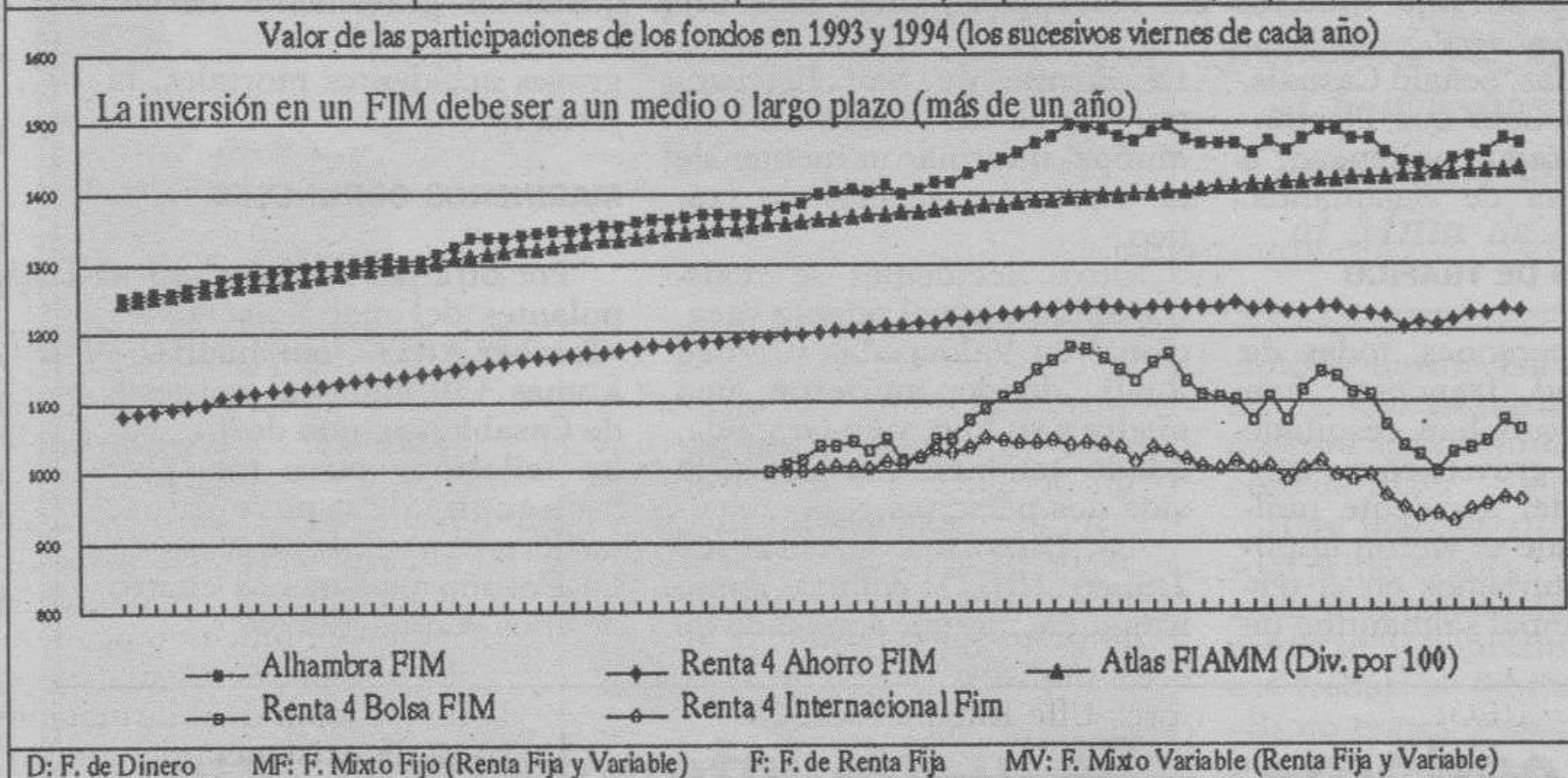
El temor a la posible subida de tipos en EE.UU. empezó a dejarse notar el martes en los mercados lo que empezó a producir incertidumbre y ventas, ya que los mercados mundiales en general continúan sin saber separar economía real y monetaria.

Las declaraciones el miércoles de Greenspan, como siempre confusas, no contribuyeron a estabilizar la situación. El jueves, tras conocerse el incremento del IPI estadounidense el bono alemán, y por lo tanto el español, sufrían otra importante caída. El dólar que se había mostrado estable durante la semana, perdía de nuevo las 130 pesetas, reforzando la caída.

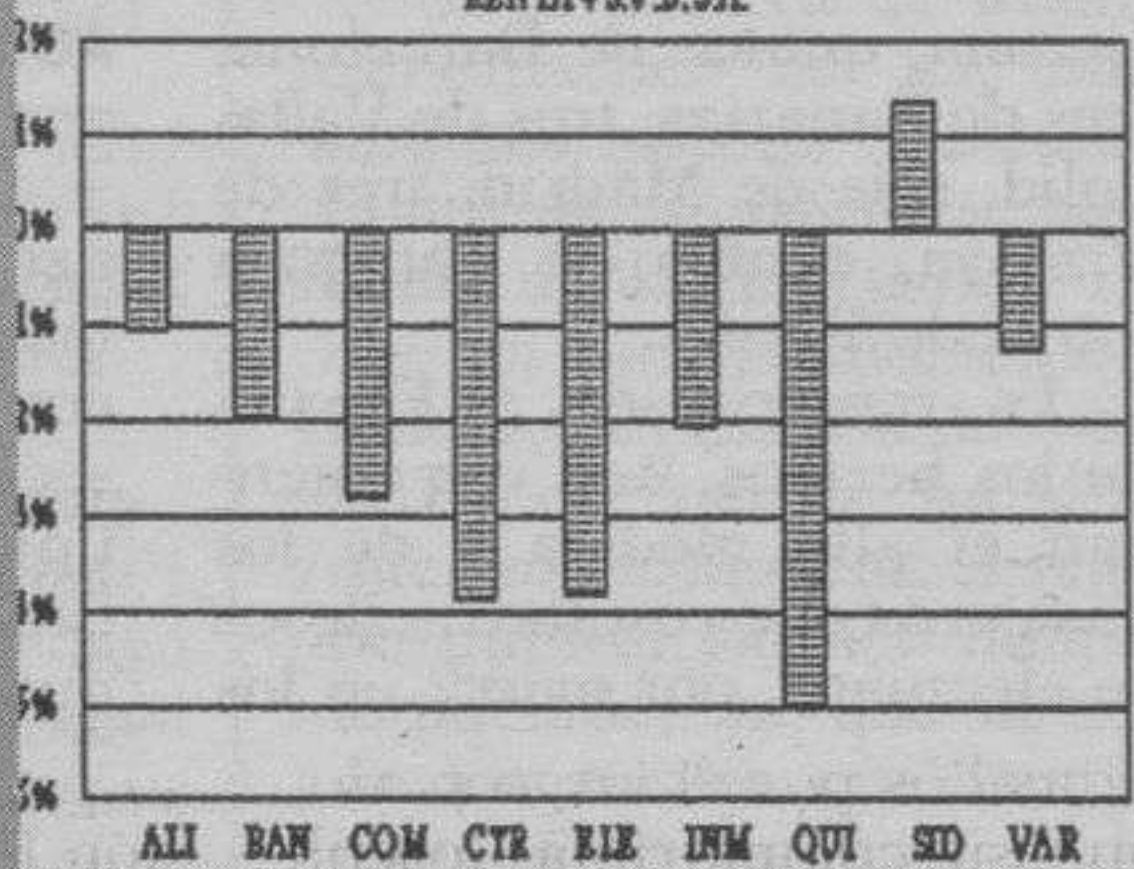
El próximo martes parece ser el día clave. Si existe una subida de tipos, el mercado -aun con una primera reacción momentánea a la baja- se estabilizará y se puede producir la definitiva separación de las Bolsas europeas y el bono americano. Si por el contrario los tipos no suben, la incertidumbre continuará. Los datos económicos norteamericanos no indican presiones inflacionistas fuertes. Tampoco existe ningún motivo para que la FED se decida a apoyar el dólar.

Renta 4 Gestora S.G.I.I.C.: FONDOS

Información y suscripción: Renta 4 S.V.B.	Tipo de Fondo	Divisa	Valor de una participación en ptas.		Rentabilidad desde el 31/12/93	
			31-Dic-93	12-Ago-94	Lineal	T.A.E.
Alhambra FIM	MF	Peseta	1.439,65	1.471,07	2,18%	3,60%
Renta 4 Ahorro FIM	F	Peseta	1.224,31	1.230,42	0,50%	0,82%
Atlas FIAMM	D	Peseta	138.350,19	143.608,17	3,80%	6,30%
Renta 4 Bolsa FIM	MV	Peseta	1.088,65	1.061,08	-2,53%	-4,10%
Renta 4 Internac. FIM	Discrecional		1.045,79	956,49	-8,54%	-13,59%



EVOLUCION SECTORIAL SEMANAL RENDA 4 S.V.B.S.A.



Se dice

Papelera Española

La fuerte subida experimentada no obedeció a motivos fundamentales, ya que la sociedad está en quiebra, sino que fue un movimiento puramente especulativo. Este tipo de inversión conlleva un elevado riesgo, patente tras la bajada del 8,33% sufrida el jueves. Como el precio es todavía atractivo, vender cuanto antes.

Recomendaciones

COMPRAR: Agromán. Aprovechar recorte. Finanzauto. Ampliación interesante; ha entrado en beneficios. **VENDER:** Pryca. Da señales de sobrecompra, vender y recomprar adelante. Amper. Aprovechar el repunte para vender.

BOLSAS

Reserva Federal y Bundesbank tienen la palabra

FERNANDO MAÑUECO

Los mercados financieros españoles vuelven a la actividad con un día de retraso debido a la festividad de la Virgen de agosto. Y, desde luego, el panorama no resulta nada tranquilizador. Han proliferado las señales inflacionarias en varios países, mientras ha vuelto a planear sobre los mercados la sombra de los aumentos en el precio del dinero. Todo ello ha vuelto a generar una situación sumamente tensa en los mercados, sobre todo en los cambiarios, ya que algunas divisas del SME están siendo presionadas de forma importante por los grandes especuladores internacionales.

Hoy mismo se reúne el comité de mercados abiertos de la Reserva Federal de Estados

Unidos. De esta reunión puede salir, según numerosos analistas, una subida de entre un cuarto y medio punto en los tipos de interés oficiales practicados por la autoridad monetaria norteamericana. El mal comportamiento del índice de precios a la producción (a pesar del moderado aumento del IPC en EEUU) justifica sobradamente este temor de los inversores, que consideran que la Fed desea eliminar por completo las tensiones inflacionistas.

En Europa también existen malos augurios sobre los tipos de interés y sobre la estabilidad cambiaria, después de que durante la pasada semana Suecia e Italia decidieran elevar el precio del dinero para apoyar a sus respectivas divisas en los

mercados. Los expertos consideran que, de momento, hay que dar por finalizados los descensos de tipos en Alemania.

No obstante, en la actual situación, lo más «fácil» sería, según los analistas, que Alemania redujese sus tipos, en lugar de que los tengan que subir los demás países europeos. Pero eso parece sólo un deseo, más que una hipótesis sería de trabajo. Será el jueves venidero, día 18, cuando el Bundesbank despeje estas incógnitas en la primera reunión de su consejo directivo después del paréntesis veraniego.

En esta semana se van a publicar algunos datos de coyuntura que pueden completar el complejo puzzle financiero. Hoy, martes, se dará a cono-

cer el dato de construcción de nuevas viviendas en julio en EEUU, indicador que debe servir para medir una vez más el grado de actividad y firmeza de la economía norteamericana. El miércoles se hará público el dato de desempleo de julio en el Reino Unido, así como el comportamiento de los precios al por menor en este país.

El miércoles, el Bundesbank realizará la primera subasta «libre» de títulos con pacto de recompra («repos»), tras cuatro semanas en las que ha colocado papel al tipo fijo del 4,85 por ciento. El Tesoro español realizará subasta de letras a seis meses, destinados únicamente a inversores institucionales. La última subasta se resolvió con un tipo marginal del 7,877.

CONSULTORIO FINANCIERO RADIOFONICO

TODOS LOS DOMINGOS, DE 11 A 12 DE LA NOCHE, EN LA



PUEDEN REALIZAR SUS CONSULTAS A TRAVES DE:

«LA OTRA CARA DE LA MONEDA»

A) TELEFONO * 906 30 40 50 B) POR CARTA O TELEFONO A * ESTA A SU DISPOSICION LAS 24 HORAS DEL DIA, DURANTE TODOS LOS DIAS DE LA SEMANA * RENTA Y MESA. El coste máximo de la llamada es de 290 Ptas. IVA incluido

Renta 4
S.V.B. S.A.

Avda. del Cid, n.º 6
Telf. 20 36 44 - 09005 - BURGOS

Difícil sucesión en la OTAN por la falta de un candidato claro

Stoltenberg surgió en junio como el sustituto del entonces enfermo Manfred Woerner

BRUSELAS/EFE.-La sucesión de Manfred Woerner al frente de la OTAN se presenta difícil por la falta de un candidato de peso y por los grandes problemas que tuvo la Unión Europea para lograr un acuerdo sobre el presidente de la Comisión.

Los embajadores de los aliados deben reunirse en Bruselas para estudiar el proceso de sucesión «probablemente esta semana, aunque ahora no hay ninguna fecha prevista», aseguraron fuentes aliadas.

Mientras tanto, la OTAN continúa bajo la dirección del vicesecretario general, Sergio Balanzino, quien llevó las riendas durante los últimos meses ante la enfermedad de Woerner.

Cuando Woerner faltó a los encuentros de ministros de Defensa (mayo) y de Exteriores (junio), los rumores sobre su posible sustitución se dispararon en varias direcciones.

Ante la falta de candidatos de peso, los indicios más importantes apuntaban entonces Thorvald Stoltenberg, ex ministro de Exteriores, y actual mediador de la ONU en la guerra de Bosnia.

Los holandeses Ruud Lubbers (quien perdió la carrera por la Comisión Europea), y Hans van den Broek, comisario de Relaciones Exteriores, se ven perjudicados por el largo período que su compatriota Joseph



REUTER-EFE

Sergio Balanzino, secretario provisional.

Luns dirigió la Alianza entre 1971 y 1984, además de Dirk Stikker en los años 60.

Otros nombres mencionados fueron los belgas Willy Claes (ministro de Exteriores) o Mark Eyskens (su predecesor), pero perderían posibilidades por la larga serie de responsables que su país ha dado a OTAN, Comisión Europea y UEO.

También se sugirió el nombre de Giuliano Amato.

Un francés o un español son impensables ya que ambos países no pertenecen a la estructura militar aliada, mientras que otros países más pequeños no presentan posibles candidatos de peso, salvo posiblemente el ex ministro danés de Exteriores Uffe Ellemann-Jensen.

Los partidos conservadores, favoritos en las elecciones guatemaltecas celebradas ayer

GUATEMALA/EFE.-Las votaciones para elegir a los 80 nuevos diputados del Congreso guatemalteco comenzaron ayer a las 07.00, hora local (13.00 GMT) en todo el país, informó el Tribunal Supremo Electoral.

En las elecciones más criticadas de Guatemala, compiten por los escaños 866 candidatos de 18 organizaciones políticas de izquierda, centro y derecha.

Los grupos conservadores Partido de Avanzada Nacional (PAN) y Frente Republicano Guatemalteco (FRG), son, según las encuestas anunciadas con anterioridad, los favoritos para lograr el mayor número de diputados con los que pretenden desplazar a la Democracia Cristiana Guatemalteca (DCG), que ha dominado durante una década el Congreso.

Las elecciones se celebran después de haberse superado una serie de obstáculos y acciones legales presentadas por los actuales diputados que en un afán de permanecer en sus cargos recurrieron a los tribunales para detener, sin éxito, el proceso electoral.

El Congreso deberá legislar los compromisos de paz entre Gobierno y guerrilla

A juicio del presidente del TSE, Mario Guerra Roldán, estos comicios son los «más difíciles» de la historia debido a los enfrentamientos políticos que han mantenido el Ejecutivo y el Legislativo desde la caída del presidente Jorge Serrano tras su fallido «autogolpe», en mayo de 1993.

DEPURACION JUDICIAL

El presidente anunció el inicio de una «nueva era» en las relaciones entre los poderes Ejecutivo, Legislativo y Judicial.

Ramiro de León Carpio dijo, durante una rueda de prensa, que con los comicios «se logrará la depuración» del organismo legislativo que empezó el 16 de agosto de 1993, cuando enar-

boló «la bandera del combate a la corrupción».

El gobernante hizo un balance de su gestión, iniciada el 6 de junio del año pasado, y destacó los logros obtenidos al rescatar y fortalecer la institucionalidad del país «por la vía democrática».

Para De León Carpio, ex procurador de los derechos humanos, Guatemala es el primer país en América Latina que logra interrumpir el mandato de los diputados sin derramar sangre ni alterar el orden constitucional.

Los golpes de Estado, agregó el presidente, han quedado en el pasado ya que el Ejército es consciente del papel que le corresponde desempeñar.

De León Carpio indicó que iniciará un acercamiento con los partidos políticos para definir la agenda, que incluye asuntos como la renegociación de la deuda exterior con el «Club de París», que el Ejecutivo presentará a los nuevos diputados.

El Congreso tiene que designar en septiembre una nueva Corte Suprema de Justicia.

Musulmanes y serbios firman la detención de actividades francotiradoras en Sarajevo

BELGRADO/EFE.- Representantes del Gobierno bosnio musulmán y de los serbobosnios firmaron ayer un acuerdo de alto el fuego para detener las actividades de los francotiradores de la capital bosnia, informó «Radio Bosnia».

El acuerdo prevé que, en el plazo de 24 horas, ambas partes den la orden de prohibir terminantemente las actividades de los francotiradores en la región de Sarajevo. Prevé también la creación de patrullas mixtas musulmanas y serbias para que, junto con los «cascos azules», persigan y lleven ante los tribunales a los francotiradores.

Más de 3.100 muertos ha habido en el Ulster durante los 25 años de ocupación británica

LONDRES/EFE.-El IRA respondió al 25 aniversario de la llegada de las tropas británicas al Ulster con la colocación de dos bombas en el sur de Inglaterra.

Una de las bombas hizo explosión en Bognor Regis, West Sussex, y causó daños materiales a quince tiendas pero sin que nadie resultara herido.

La otra bomba, que fue desactivada, fue colocada en el malecón de Brighton.

El Sinn Fein celebró en Belfast una marcha para protestar por la presencia británica. En Irlanda del Norte, durante los últimos 25 años, han muerto 3.163 personas. Otras 36.603 personas resultaron heridas, 23.672 civiles y 7.230 policías y 5.701 soldados.



AP/EFE

Marcha protestante, Irlanda.

Irak recurre a la vía jordana para formalizar su acercamiento al proceso de paz con Israel

AMAN/EFE.-El viceprimer ministro iraquí se entrevistó con el primer ministro jordano, en medio de informaciones contradictorias sobre el acercamiento entre Irak e Israel.

«Las dos partes han analizado la situación en la región y los recientes acontecimientos regionales e internacionales», se indicó en un comunicado oficial.

La inesperada visita de Aziz a Amán ha coincidido con la divulgación de informaciones no confirmadas oficialmente sobre la existencia de contactos secretos entre Irak e Israel.



AP-EFE

Cárdenas, en el Zócalo, ante 70.000 seguidores.

Multitudinarios cierres de campaña de los principales partidos en la ciudad de México

MEXICO/EFE.-El candidato presidencial Diego Fernández, al cerrar su campaña electoral en la ciudad de México, dijo que su partido, Acción Nacional propone el establecimiento de un Estado democrático y de derecho.

Al hablar bajo una pertinaz lluvia y ante unos 60.000 simpatizantes suyos, Fernández añadió que «sin valores éticos, el ejercicio del poder seguirá siendo irresponsable».

Por su parte, el candidato del Partido de la Revolución Democrática (PRD), Cuauhtémoc Cárdenas, cerró su campaña en la capital con un mitin que congregó a 70.000 seguidores, ante los que se comprometió a encabezar desde la presidencia un profundo cambio político.

Estos anuncios se reciben en nuestra Administración: calle San Pedro de Cardeña, 34 y en todas las agencias de publicidad. Deberán tener entrada con 24 horas a su publicación.

GENERALES

Inmobiliaria

COMPRARIA NEGOCIO EN MARCHA

Comercio-Hostelería-Industria. Ofertas al teléfono 22 79 41. (Horas oficina).

ORTEGA SARRACIN

8 Km. de autovía, viviendas unifamiliares en construcción, cuatro, salón, ático, bodega, garaje, porche, parcela hasta 400 m. 26 24 26 - 21 98 09.

OPORTUNIDAD UNICA

Vende buhardilla, medio reformada, Padre Flórez. 4.500.000 Ptas. Informes: GARCIFUENTES. 27 59 98.

Poza

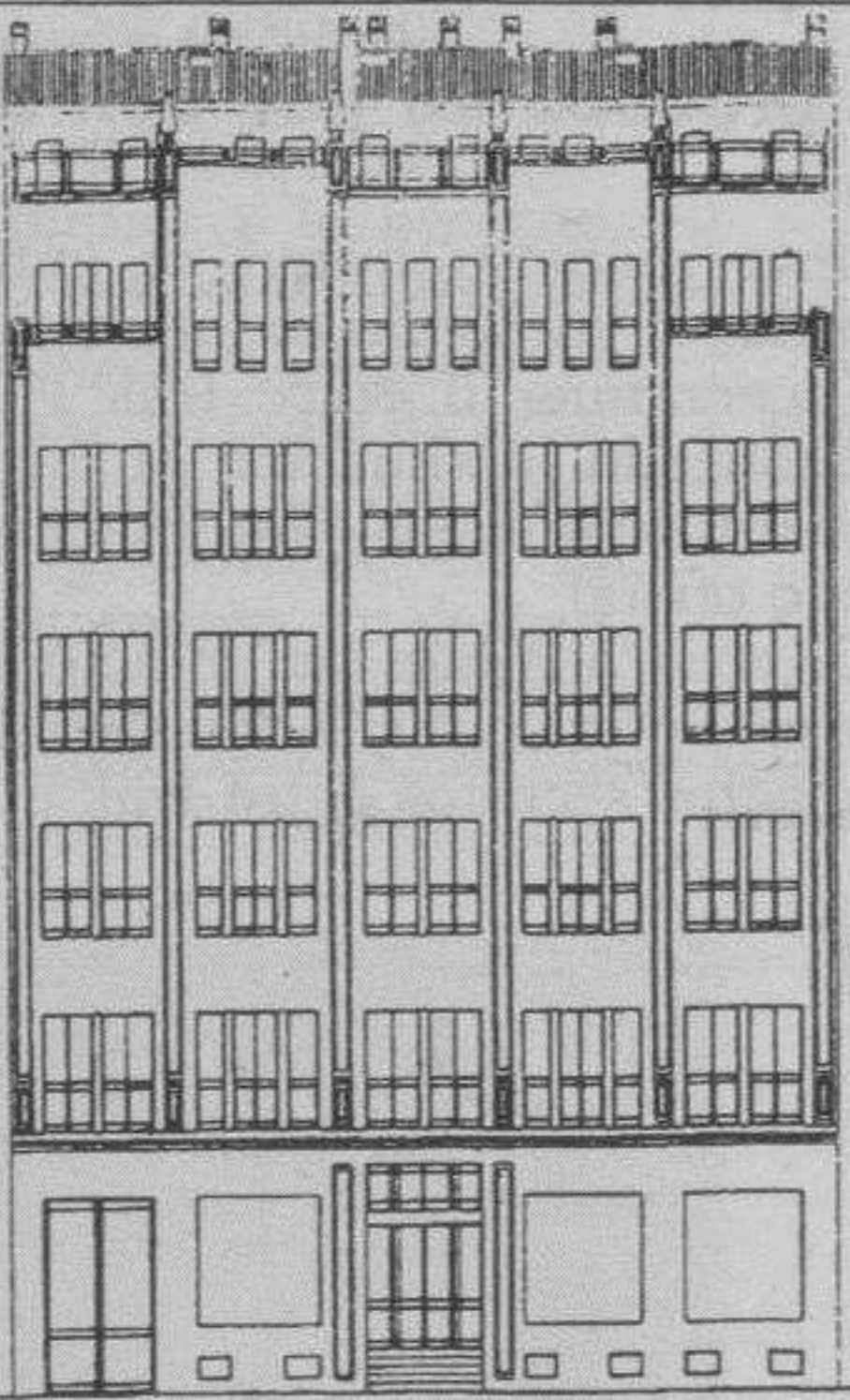
REYES CATOLICOS

Piso 250 m.² altura ideal. Apartamentos Avenida Vena, 12.000.000. Reyes Católicos, 12.500.000.

Poza

CALLE SORIA

apartamento 70 m.² útiles. Exterior. Zona calle Vitoria (Gamonal), entrar a vivir. Gas. Económico.



ULTIMOS PISOS C/. CALZADAS, 33
MATERIALES CONSTRUCCION Y ACABADOS SUPREMA CALIDAD

SI SU NECESIDAD FAMILIAR PRECISA DE CUATRO DORMITORIOS O DOS ENTRADAS (Principal y Servicio), MAS GARAJE Y TRASTERO, VENGA A VISITARNOS; LOS VERA Y ESTARA DE ACUERDO CON NOSOTROS EN LA SUPREMA CALIDAD QUE LE OFRECEMOS; NO LA ENCONTRARA MEJOR.

Concertar visita teléfono 27 05 99.

GRUPO ASEGURADOR NECESITA OFICINA O PISO

De 100 m² aproximadamente. Interesados llamar al Telf. 483774. Días laborables.

LOCAL 910 m² CENTRO BURGOS

TRASPASO o ALQUILO
Preparado para cualquier tipo de negocio: Bar-cafetería, juegos recreativos, gimnasio, tienda, etc.
Información: ☎ 262516. Horas comercio.

SE ALQUILA PISO AMUEBLADO MUY SOLEADO

100 m². 3 dormitorios, salón, cocina completa con lavavajillas, 2 baños, antena parabólica, pl. garaje y trastero
PRECIO: 75.000,- Pts./mes.
Información: ☎ 21 09 42 - 48 55 61.

Laboral

ALMACEN DE ARTICULOS REGALO

NECESITA AGENTE COMERCIAL

Para las zonas de Burgos y Soria, imprescindible autónomo. Interesados dirigirse al teléfono: 979-744524. Horas laborables.

Servicios

ATENCION

RAMO HOSTELERIA Y ALIMENTACION

Regalamos el suelo o pavimento a las nuevas aperturas, reaperturas, reformas y nuevos arrendatarios de hostelería y alimentación. Indicar datos y señas al teléfono: 22 94 10, horas de oficina.

REBAJAS

ROPA

Epifanio

ACADEMIA CEMYS

Convocadas oposiciones de Justicia (BOE.30.7.94). Auxiliares y agentes de Justicia. Instancias 1 a 20 de Septiembre. Comienzo de clases, 1 setiembre, 8 tarde. C/. General Mola, 17-1.º. Teléfono: 26 26 45. BURGOS.

Prepárate para la SELECTIVIDAD y aprobarás en Septiembre

JUNIO 94: 99% DE APROBADOS
COMIENZO: 5 Septiembre.

Información en:



Pl. Doctor López Saiz, 1. ☎ 276211.

RESTAURANTE-MARISQUERIA PABLO BRINGAS

Informa a su clientela que a partir del miércoles, 17, volveremos a estar a su disposición para degustar nuestros mejores productos. Les agradecemos la confianza que vienen depositando en nosotros. Esperamos verles pronto.
Gracias por su visita.

Los mejores precios En Agosto
Más Ventajas
GRANDES REBAJAS

TEXTILES MARIN

DAKAR S.L.
I.ELECTRICAS

- Alumbrados Públicos
- Viviendas
- Reformas
- Acumulación
- Reparaciones

C/. Mayor, s/n.
Telfs. 360278-360132
09120 VILLADIEGO (Burgos).

OPOSICIONES ADMON. DE JUSTICIA

AGENTES 1.264 PLAZAS
Certificado de escolaridad, 33 temas, test psicotécnicos
PLAZO PRESENTACION INST.: 1-20 SEPT.

Preparación en:



Pl. Doctor López Saiz, 1. ☎ 276211.

Confíe sus anuncios a **Diario de Burgos**
Periódico de mayor difusión en Burgos y Provincia

Varios

SOCIEDAD MIRANDESA DE CAZA Y PESCA

Se admiten socios. Cuotas: 67.500 Ptas. Temporada 94-95. Cotos en: Burgos (Norte y Sur), Espinosa de Cerrato (Paencia) y Alava. Especial becadas (Valle de Valdegobía). Puestos palomeros.
Teléfonos: 31 05 22-31 10 76.



ASOCIACION CASTELLANO-LEONESA DE AYUDA AL DROGADICTO
ACOGIDA - INFORMACION Y ORIENTACION

Teléfono 24 05 76



CON EL HAMBRE NO SE JUEGA.

COLABORA CON AYUDA EN ACCION. TOMATELO EN SERIO.

Deseo que me envíen más información

Nombre.....

Apellidos.....

Dirección.....

C.P..... Teléfono.....



C/ Barquillo, 8. Madrid 28004. Tel. 523 23 35. C/ Aragón, 159. Barcelona 08011. Tel. 453 51 51

Confíe sus anuncios a

Diario de Burgos

Periódico de mayor difusión en Burgos y Provincia

Manos Unidas
CAMPANA CONTRA EL HAMBRE



TU INDIFERENCIA TE HACE COMPLICE

DONATIVOS:

En los principales Bancos y Cajas de Ahorro, en las 74 Delegaciones de MANOS UNIDAS y en su Comité Ejecutivo

09005 BURGOS

Pl. Particular. C/. Clunia. Tel. 21 07 95

Manos Unidas agradece la publicación gratuita de este anuncio

Su chalet para todo el año en Villalbilla
A 6 Kms. de Burgos

Nuevos chalets en Villalbilla
Con la mejor calidad de construcción, dotadas de:
▶ Salón ▶ Zona abuhardillada.
▶ Cocina ▶ Local para dos coches, bodega.
▶ Hasta 4 dormitorios.
▶ Dos baños y aseo. Sin gastos de comunidad

Desde **13.900.000,- Pts.**
Visite chalet piloto, incluso sábados, mañana

Construye y vende:
NI EL 85. S.A. Grupo San Roque, nº 12. ☎ 29 11 99. Villalbilla de Burgos.

INFORMATICA S.A.

SOLUCIONES Y SERVICIOS DE INFORMATICA PARA LA PEQUEÑA Y MEDIANA EMPRESA

INFORMESE EN:

General Vigón, 51
947 - 22 90 16
09006 BURGOS



ALQUILERES
3

SANTOS. G-3. Alquiler pisos, apartamentos, con - sin muebles. 275142.

SANTOS. Regino, alquiler local, 55 m², acondicionado, amplísima fachada. 275142.

ORTEGA. Santa Clara. Apartamento amueblado, dos, salón, salita, gas. 262426.

ORTEGA. Principio Calle Vitoria. Seis, salón, dos baños, trastero. 262426.

ORTEGA. Calle Miranda. Tres, salón, cocina amueblada, terraza, calefacción central. 219809.

PICON. Junto Banco España. Ideal oficina o vivienda, tres, salón. 202021.

PICON. Martínez del Campo. Tres, salón, dos baños, garage. 60.000.-

POZA. Apartamentos, locales, oficinas, naves en alquiler. Infórmese: Poza. 273034.

DELAFUENTE: Nave Control (Gamonal), 150 m², barata. San Pablo 12-C.

DELAFUENTE: Vitoria 70.000, Fuentesillas 65.000, Cardenal Segura 55.000, Espolón 100.000.

SEPTIEMBRE Alquiler apartamento Torreveja. 3-4 personas. Nuevo equipado. Playa, piscina.

SE ALQUILA Piso amueblado. Gamonal. 228241.

SE ALQUILA Alicante piso completamente equipado. Septiembre. Económico. 223242-274181.

ALQUILASE Casa con jardín en pleno centro. 50.000 Pts. Cuatro y salón, dos baños, calefacción. 262314.

PISO Se alquila dos dormitorios y salón. 39.000 Pts. Buena zona. 267461.

TRASPASOS
4

SE TRASPASA restaurante típico. Por no poder atender. Junto Catedral. Nuevo, con dos terrazas. En funcionamiento. Turismo asegurado. Renta baja. Contrato indefinido. 481838 y 206596.

TRASPASO Pub, zona centro, interesantísimo. 508390. Aranda de Duero.

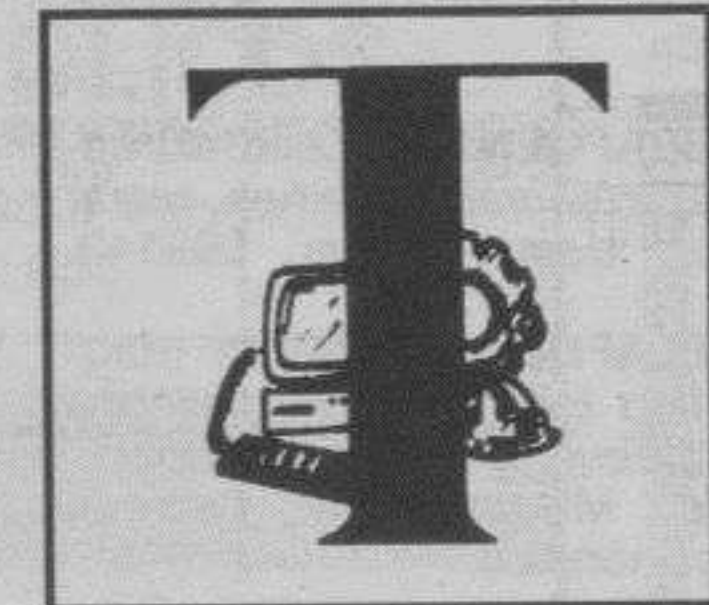
SE TRASPASA tienda de fotografía. 261060.

TRASPASO pescadería. Mercado Sur. 264860, tardes.

LOCAL Céntrico, esquina 2 calles, todo escarpate, renta 5.000 Pts. 220307.

RUSTICAS
5

VENDO Fincas en San Medel. Llamas 450156. De 9 a 11 noche. (Sr. Maximiano Antón).



OFERTAS
6

FABRICA de Extintores necesita delegado, introducido, sueldo a comisión. 923-414252.

SE NECESITA pastor a zurrón. 979-133268.

SE NECESITAN Operarios para empresa de instalaciones gas. No se necesita experiencia. Llamas a partir del martes de 8,00-12,00; 17,00-20,00. 214915.

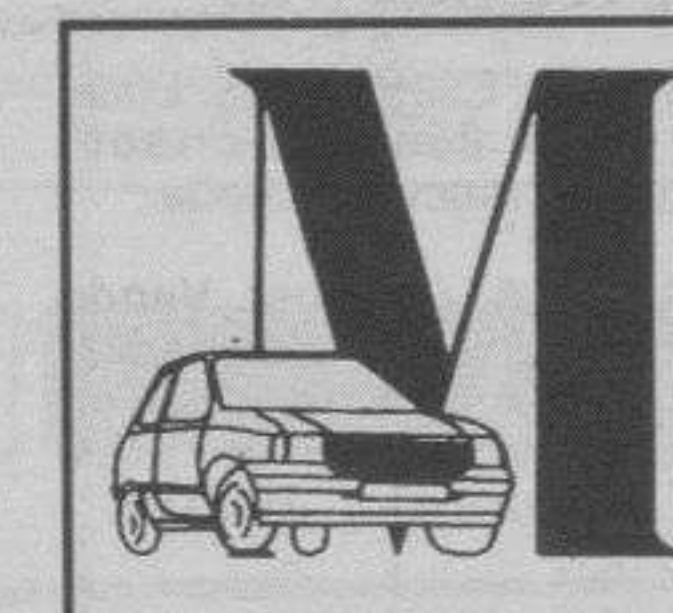
EL "COMUNICADOR" nuevo periódico, busca para su distribución estudiantes, pzarados. Toda persona interesada. Comisión muy alta. Llamas a Sta. Idoia. 166141.

EMPLEO Público. Reciba cada semana información de todas las plazas libres de las diferentes Administraciones Públicas. Llamas al 978-603733. Recibirá un boletín gratis.

DEMANDAS
7

CHICO joven, responsable, busca trabajo, como chofer, camión o autobuses. 534320.

SE OFRECE un albañil de 1º y un peón. 215037. Llamas mediodías.



VENTAS
8

AUTOMOVILES Pedrosa. Compra venta de toda clase de automóviles. Stock mínimo, ciento cincuenta vehículos para que usted pueda elegir. Garantizados. Facilidades hasta 24 meses. 483767.

MOVIL-2. Agente Oficial Citroen y Lada 4x4. Las mejores ofertas vehículos ocasión, con financiación instantánea. Calle San Pedro de Cardena 38. 268299.

VENDO camión Barreiros, 4 ejes. Dumper con Acerbi. Preparado para madera con grúa. 948-330030.

VENDO Lada Niva. BU-5582-S. 292062.

VENDO Peugeot 205 GR, blanco, BU-L. 5 puertas, buen estado. 240690.

POR Cese de negocio vendo camión Avia 3600, 5 Tm. Plena garantía. 429015.

VENDO Fiat tipo, blanco, 1.600, BU-M. 372055.

VENDO dos BMW 520-I del 1.990, en perfecto estado. Furgoneta Wolbodem Transporter con dos años. Dos Auto-servicios para lavado de vehículos, agua caliente. 268883.



ACADEMIAS
12

ACADEMIA Universitaria San Juan. Análisis, Matemático, Contabilidad, Financiera, Fiscal, Cálculo, Álgebra, Física, Descriptiva, Dibujo. Comienzo próximo. Los mejores resultados. San Juan, 22-3º-Dcha. 275077.

AUXILIARES Junta Castilla y León. 120 plazas libres, convocadas. Comienzo 10 Enero. Reserva plaza en Academia Universitaria San Juan. San Juan, 22-3º-D. 275077.

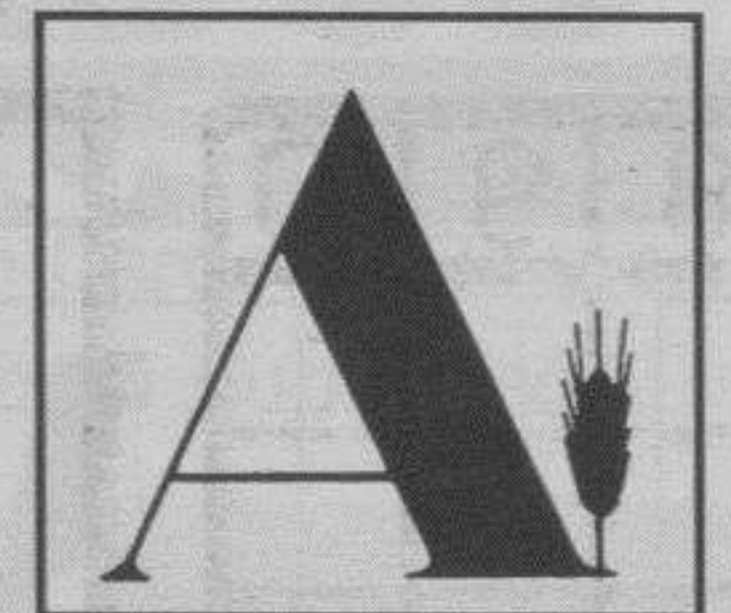
BACHILLER, C.O.U., E.G.B. (apoyo escolar). Próximo comienzo de clases. Academia Universitaria San Juan, San Juan, 22-3º-D. 275077.

IDIOMAS
13

LATIN Clases particulares. Profesor en ejercicio. Todos niveles. 266766.

VARIOS
14

GRUPOS Reducidos, individual. C.O.U, B.U.P, Empresariales. Almirante Bonifaz 11. 200428-275482.

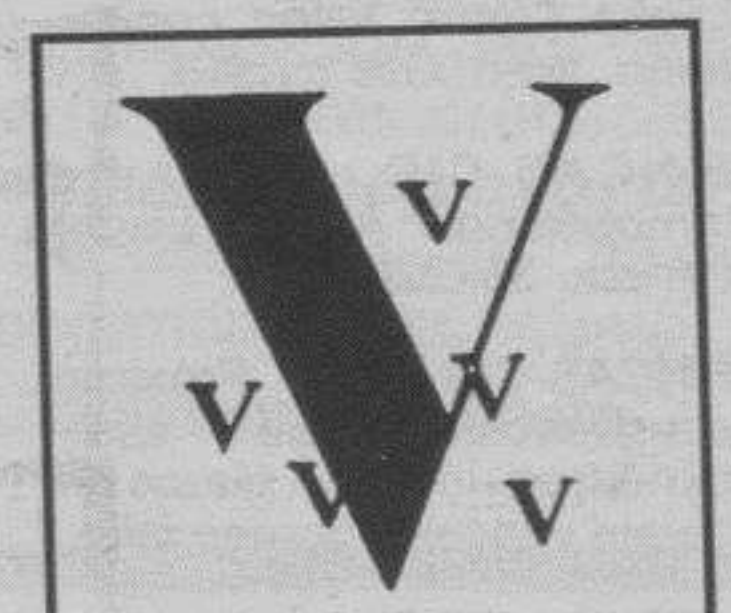


MAQUINARIA
15

FIAT, Ford, Same, Internacional, Lamborghini, Ursus en simple y doble tracción. Palas y arados. Pedro Gómez García. Ctra. Madrid, km. 234.

GANADERIA
16

VENDO 300 ovejas. La Molina del Portillo. 301414. Preguntar por: Abundio.



COMPRAS
19

ADQUIRIMOS previa valoración, muebles usados, pisos, completos, electrodomésticos. 502444.

VENTAS
20

CENTRO Jardinería "Castilla Floristería". La más completa exposición en plantas. Carretera Fuentes Blancas. Fuente Prior. 269294.

LEÑA olivo 20 x 35, puesta a domicilio. 957-384352.

VENDO vehículo silla automático invalido, valor compra 1.000.000.- se daría mitad precio, muy buen estado, muy útil. 403097 - 403265.

VENDO perra caza a prueba. Muy cazada. 269362. Oficina.

SE VENDEN 6 mesas de haya, buen estado, grandes, 28 sillas y 3 taburetes. 388349. Huerta del Rey.

FINANCIERAS
21

¿A VD le deben dinero?. Cobros El Zorro. Cinco años experiencia en España. Higecco. 983-357611 - 354887.

SI LE DEBEN dinero. Lámenos: Asgecoi, S.L. 947-202376.

HUESPEDES
22

HAY habitación, económica y se limpia ropa. 273804.

SERVICIOS
23

SE ARREGLAN persianas, rieles de cortinas, todas clases. 262107.

TEJADOS Burgos. Burgos y provincia. Reparación tejados, onduline, canalones cinc, pesebrones, limas. Naves Taglosa, 226. Servicio rápido. 234042.

FONTANEROS, albañiles. Reparación tejados, colocación-reparación canalones, tela asfáltica, onduline. 483517.

TEJADOS Iglebur. Atención Burgos y Provincia. Se hacen toda clase de reparaciones metálicas. PVC, tela asfáltica, pesebrones y limas. Servicio rápido. 480400.

FONTANERIA general, reparación y colocación canalones. 230405. Servicio rápido.

SE HACEN Trabajos de albanilería en general en pueblos y ciudad. (908)976411.

PERDIDAS
24

PERDIDA Cadena con medallas. Se gratificará su devolución. 205043.

OTROS
26

PRO-VIDA en Burgos. Apartado de Correos 439. En Valladolid, Calle Correos 9-4º. 987 - 357810.

INVESTIGADOR Privado. Dudas, Sospechas. 227520. 908-783453.

INVESTIGADOR Privado. Obtención de todo tipo de pruebas. Rapidez. Eficacia. Discreción. 219637 - 908783586.

CONTACTOS eróticos para adultos. No profesionales. 95-2862602, de 10 a media noche.

SEÑORAS- Señoritas. Se precisan para contactos esporádicos. Total discreción. 908-976411. Llamas de 9 a 13 y de 15-19, lunes a viernes.

unicef
POR RUANDA

Envíe sus donativos a cualquier Sucursal de Banesto, BBV, BCH o Caja Postal

Infinidad de niños y niñas se lo agradecerán

COLABORACION GRATUITA DE ESTE MEDIO

AVISO A LOS SUSCRIPTORES

PARA ASEGURARSE UNA BUENA RECEPCION DE DIARIO DE BURGOS

COMUNIQUENOS

- Su cambio de domicilio.
- Irregularidades en la recepción del Diario.

Dirijase a:

Jefe de Distribución y Ventas
San Pedro de Cardena, 34. 09002 BURGOS
Teléfono: 26 83 75

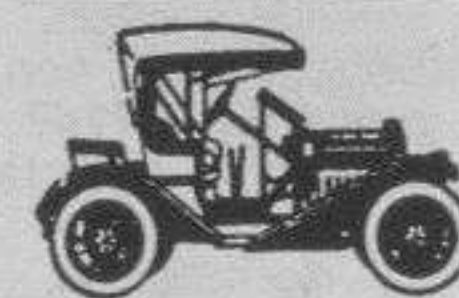
Automóviles Jesús

C/. SAN PEDRO CARDEÑA, 94 - TEL.: 26 13 14

OCASION:

- * AUDI 100 - 2.3-E - TODOS EXTRAS - MOD. AÑO 93
- * AUDI 80 - 2.0 TODOS LOS EXTRAS - MOD. AÑO 92

COMPRA - VENTA AUTOMOVILES USADOS



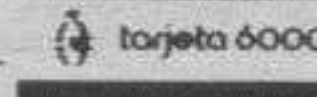
SI TIENE QUE PONER UN ANUNCIO SIN RECARGOS Y NO PUEDE DESPLAZARSE

SE LO PONEMOS MUY FACIL

ANUNCIESE EN EL PERIODICO DE MAYOR DIFUSION EN BURGOS Y PROVINCIA

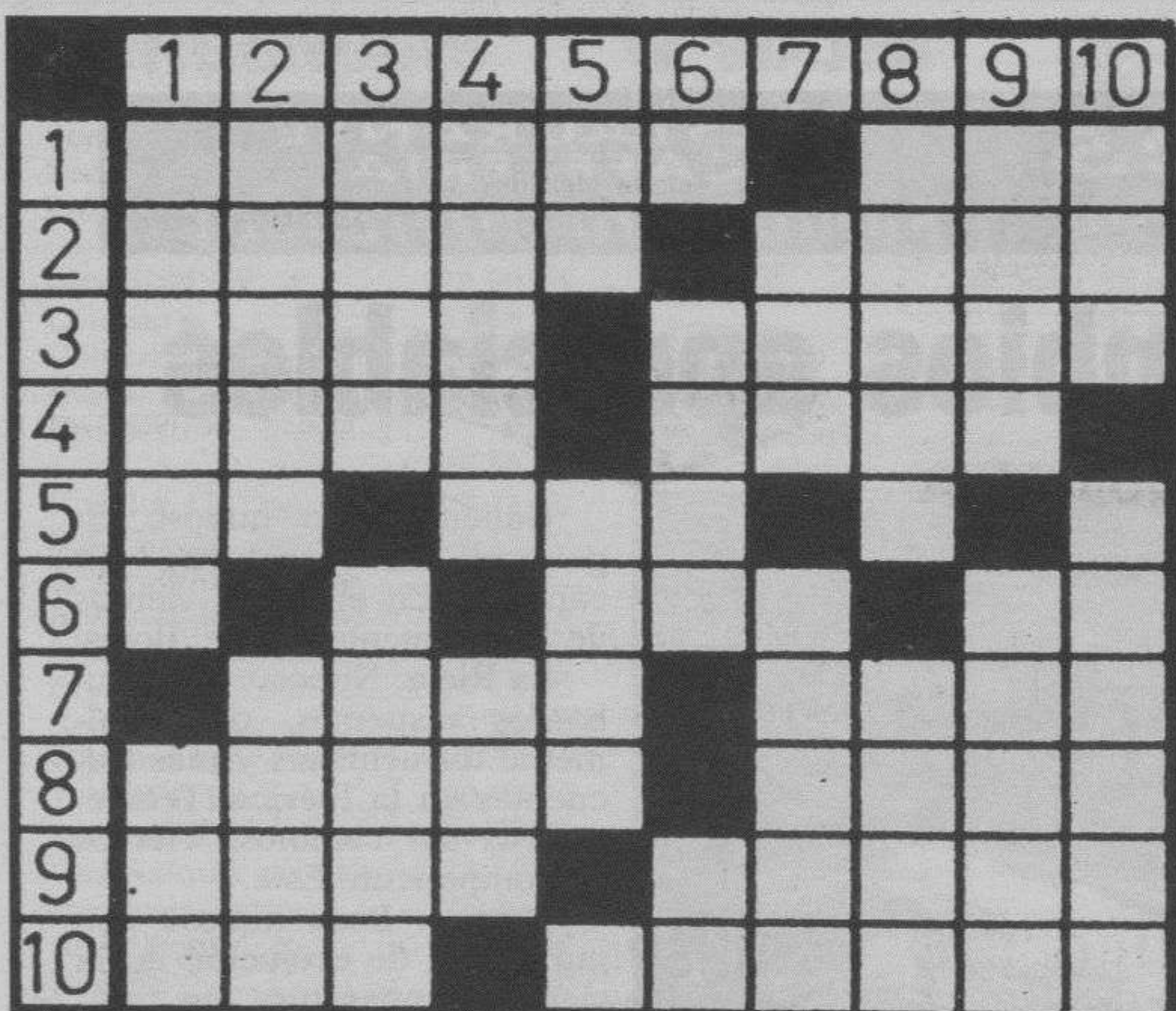
Diario de Burgos

LLAMANDO AL TELEFONO 26 83 75



UTILIZANDO LA TARJETA DE CAJAS DE AHORROS CONFEDERADAS RED 6000 O VISA

● CRUCIGRAMA



HORIZONTALES. - 1: Familiarmente, nombre de mujer. Igualdad en una superficie. 2: Interés del préstamo. Vivienda. 3: Bubón. Relativo a la ciudad. 4: Nombre de mujer. Alabar. 5: Símbolo químico. Arco de un puente. Cincuenta. Consonante. 6: Vocal. Vocal. Autillo. Símbolo químico. 7: Agarraderas. Gratificación. 8: Minoría selecta. Estudiantina. 9: Rodillo para allanar la tierra. Barco, buque. 10: (Al rev.) Composición poética. Cubierta interior de la flor completa.

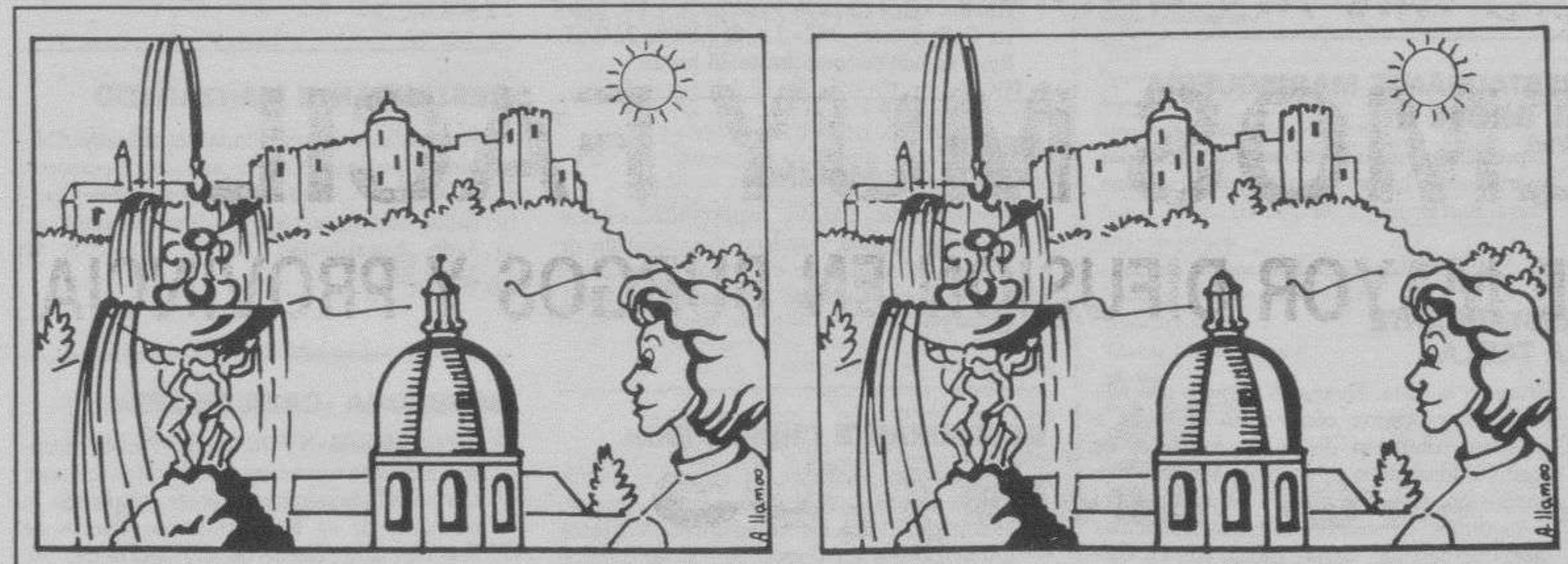
VERTICALES. - 1: Hueso más grueso del antebrazo. Terreno destinado para trillar. 2: Ciudad sevillana. Masa de nieve que se desprende de las altas montañas. 3: Masa de vapor de agua suspendida en la atmósfera. Lugar de refugio. 4: Grueso, gordo. Amarro. 5: Interjección. Nombre de varón. Cien. 6: Vocal. Barrio barcelonés. Té chino medicinal. 7: Devoto. Elegir una cosa entre varias. 8: Adversario. Fausto. 9: Agarrar. Paso subterráneo. 10: Nota musical. Ponle el pie encima.

● SOPA DE LETRAS

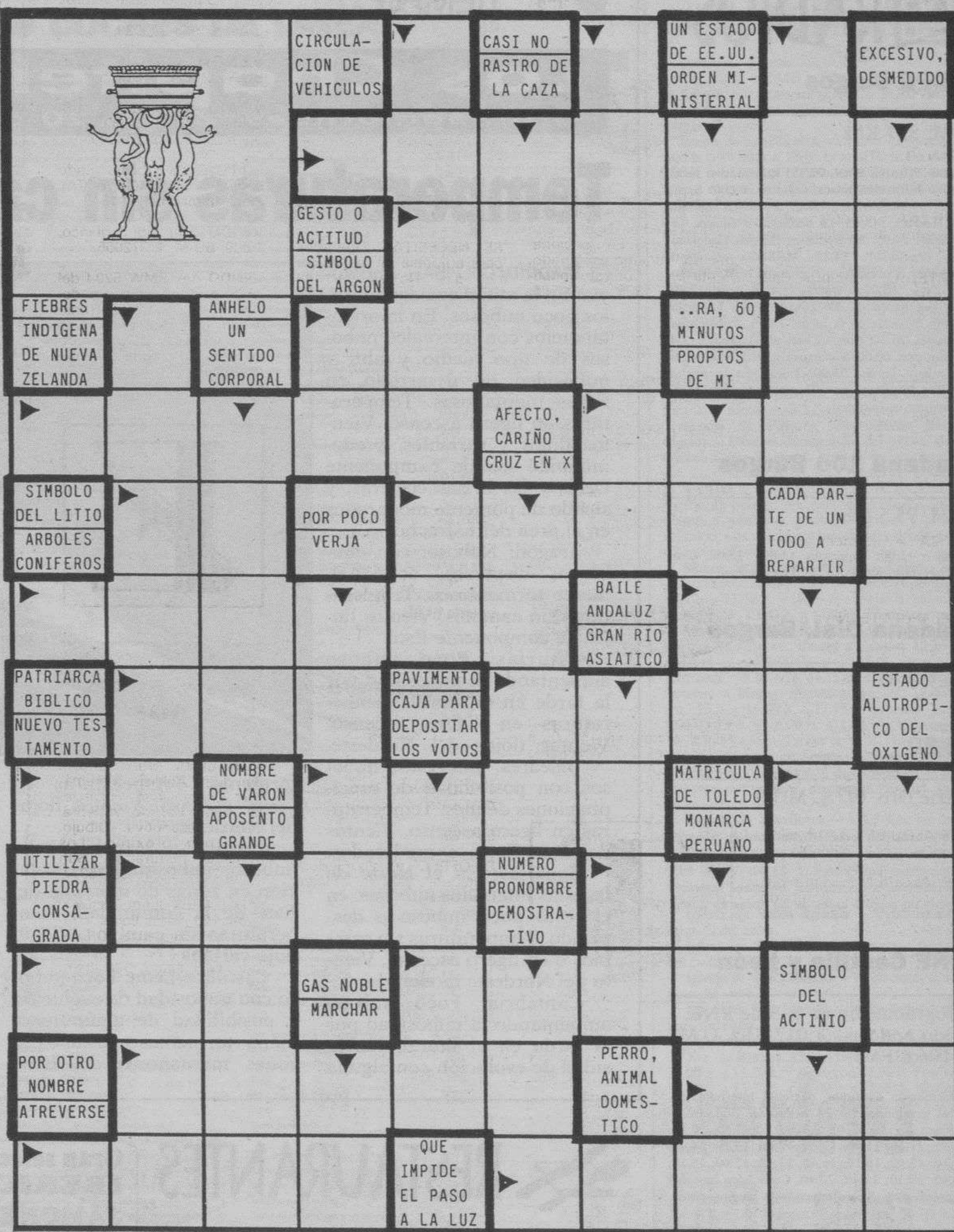


Entre las desordenadas letras de este recuadro figuran diez nombres, palabras, sinónimos, etc., que pueden leerse de izquierda a derecha, de derecha a izquierda, de arriba a abajo, de abajo a arriba y en diagonal. **Joyas.**

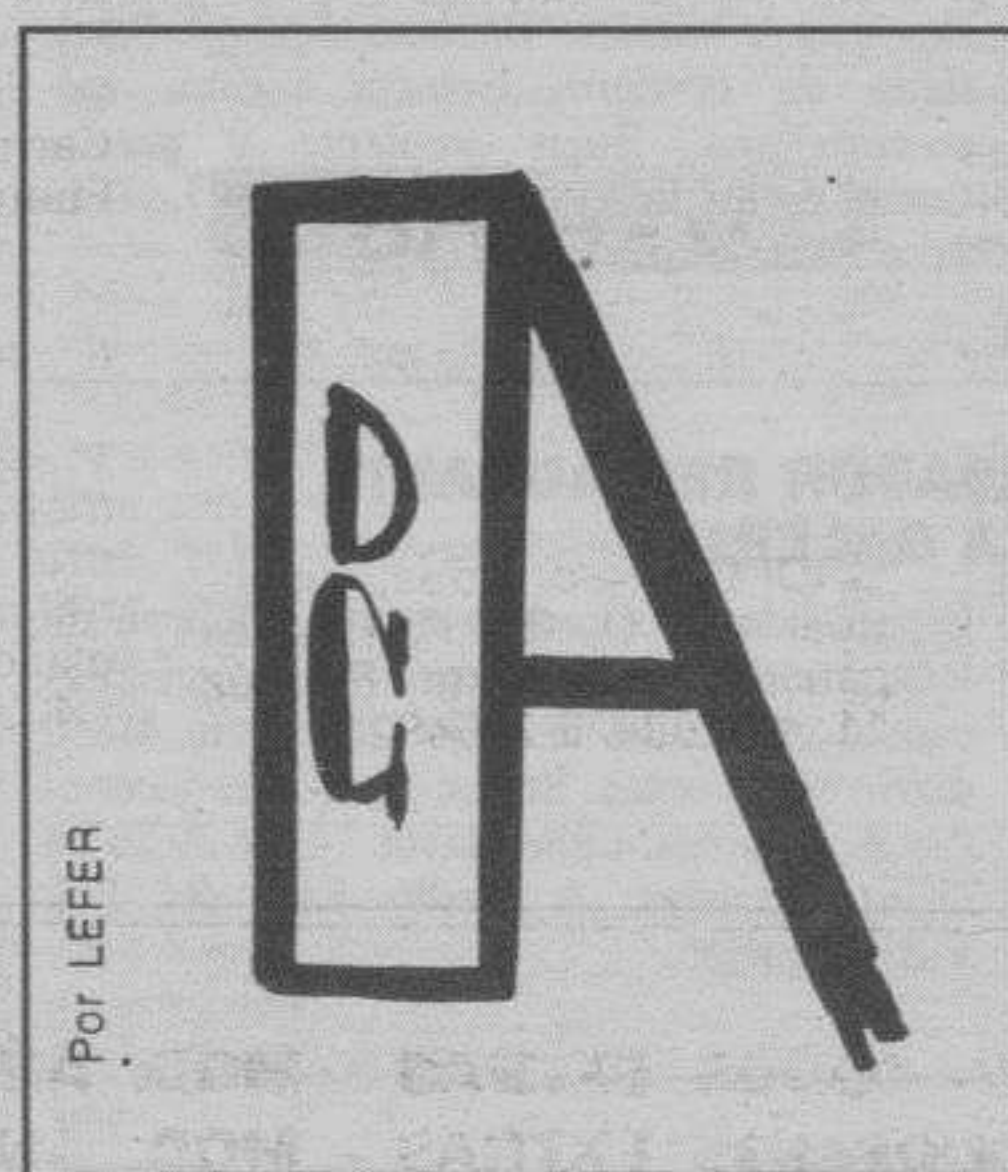
● SIETE ERRORES



● AUTODEFINIDO

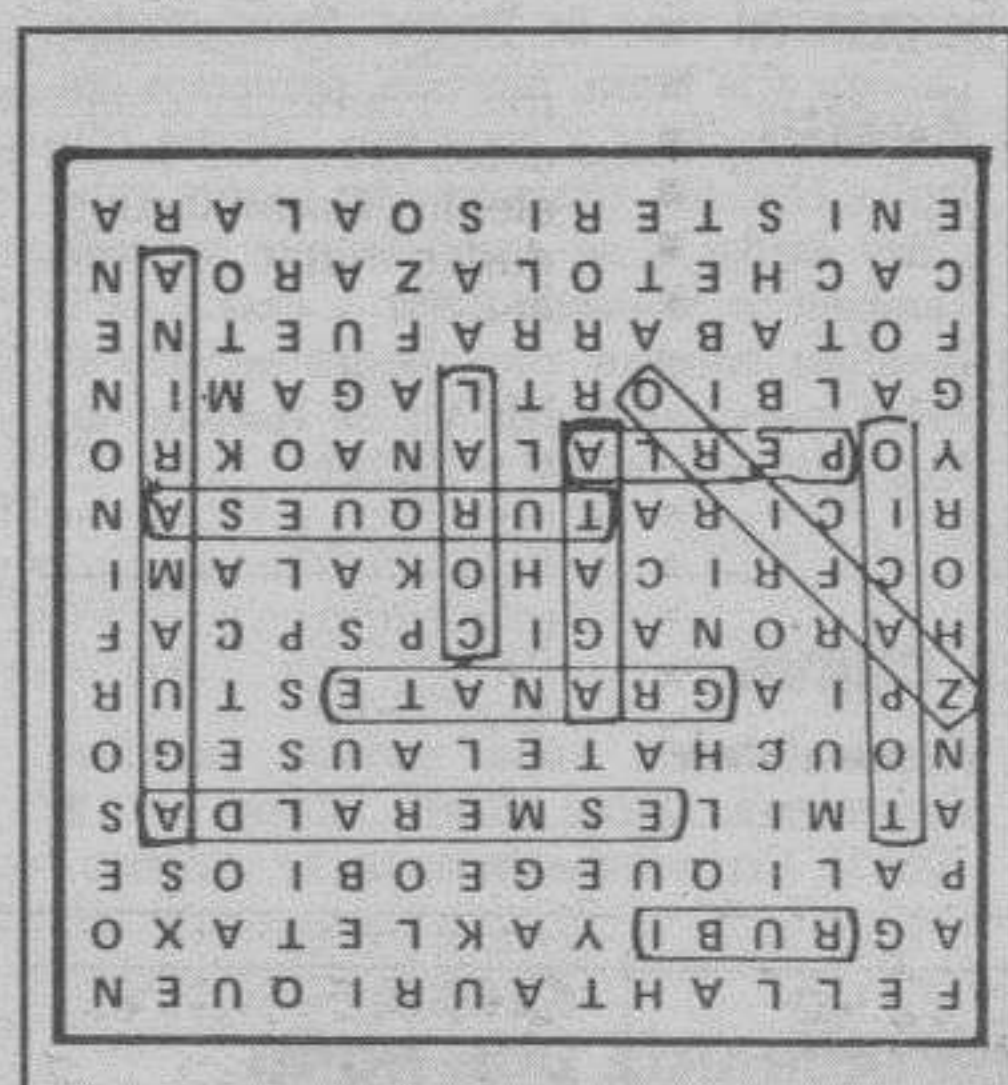


● JEROGLIFICO

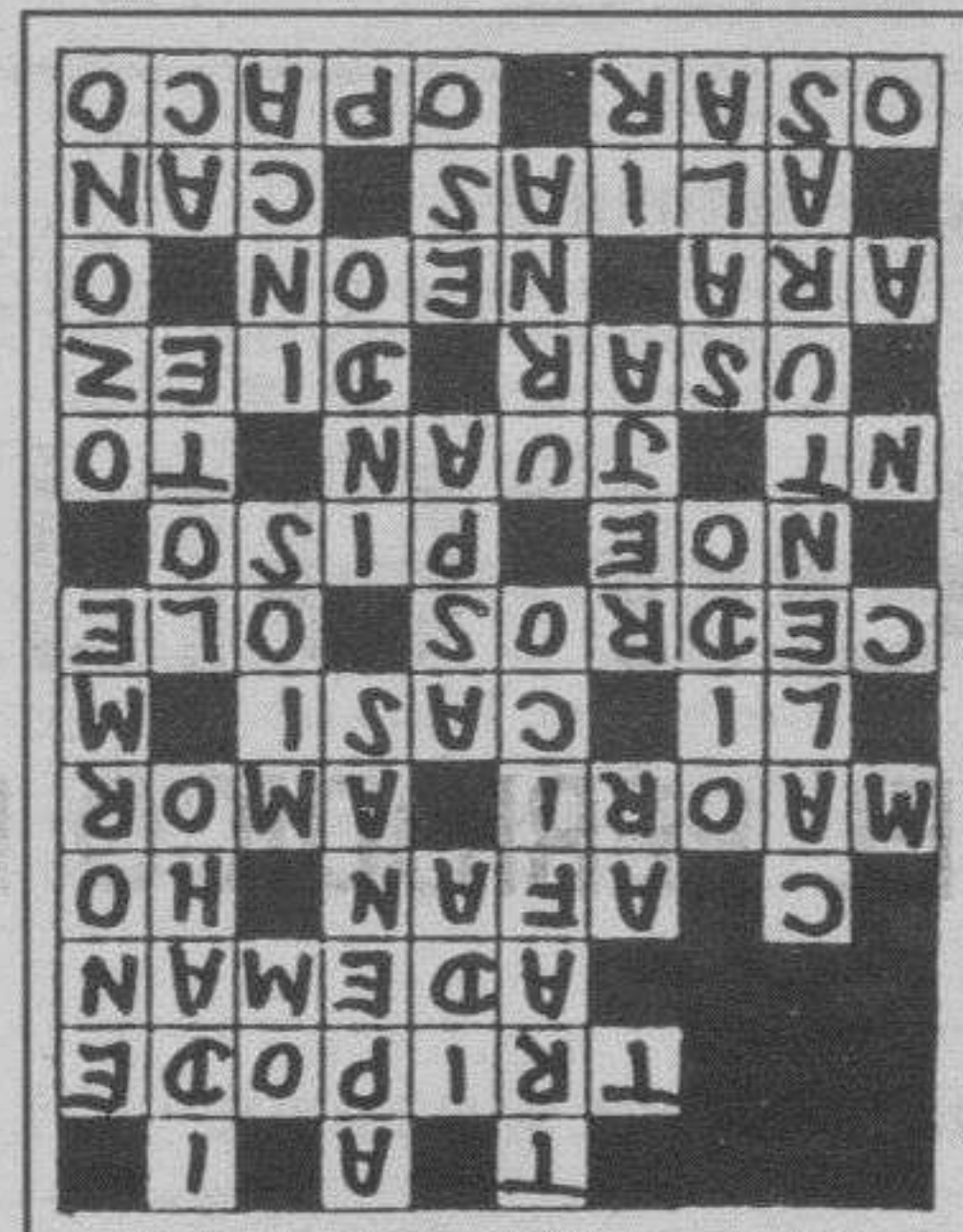


¿Dónde se encuentran tus padres?

● SOLUCIONES



SOPA DE LETRAS



AUTODEFINIDO



SIETE ERRORES

HORIZONTALES. - 1: Concha. Ras. 2: Usura. Piso. 3: Buba. Civil. 4: Inés. Loar. 5: Ta. Ojo. L. F. 6: O. A. Oro. Tl. 7: Asas. Plus. 8: Elite. Tuna. 9: Corola. Rulo. Bajel. 10: ado. **VERTICALES.** - 1: Cubi- to. Era. 2: Osuna. Alud. 3: Nube. Asilo. 4: Craso. Ato. 5: Iñal José. C. 6: A. Clot. Bo. 7: Pio. Optar. 8: Rival. Lupo. 9: Asir. Tínel. 10: Sol. Pisala. **JEROGLIFICO.** - Están de cena.

RADIOS

COPE Burgos

OM: 837 Khz

06,00: Primera hora. 07,55: Informativo local. 08,50: Informativo local-regional. 09,00: Santa misa. 09,30: Primera hora. 10,00: La mañana (C. Herrera). 13,05: La mañana en Burgos. (P. Ramos). 14,05: Mediodía en Burgos. (Informativo provincial). 14,15: Mediodía en Castilla-León. (Informativo regional). 14,30: Mediodía Cope. 15,00: Directamente Burgos. 15,30: Los populares. 17,00: Directamente Encarna. 20,00: Noticias de la tarde. 20,15: Informativo regional. 20,30: Con los pies en el agua. 23,00: La linterna. 00,00: Supergarcía. 01,30: La noche de nunca jamás. 03,00: Juntos en la noche. 04,30: Supergarcía. (Repetición). Boletines informativos horarios.

Cadena 100 Burgos

F.M. 95,5 Mhz.

07,00 - 12,00: La jungla. 12,00 - 15,00: Chus S. Salvador. 00,00 - 01,30: Los autores.

Cadena Dial. Burgos

94.3. F.M.

M-80

Serie Oro. (97.1. MHz)

08,00: Arus con leche. 10,00: Fórmula musical. 22,00: Programas realizados por Rafael Abitbol. (Conciertos, entrevistas...). 23,00: Vuelo 605. Informativos a las medias, boletines meteorológicos un minuto antes de las horas en punto.

RNE Castilla y León

Programación de R-5 de RNE. Todo noticias. (1.017 Khz. O.M. y 106,6 FM)

Información continua, nacional internacional, local y regional las 24 horas del día. Informativos locales. 7,40; 8,40; 9,10; 9,40; 10,10; 10,40; 11,10; 11,40; 12,10; 12,40; 13,10; 14,40; 15,10; 15,40; 16,10; 16,40; 17,10; 17,40; 18,10; 18,40; 19,10; 19,40; 20,40. Cada hora hay dos regionales a y veinticinco y a menos cinco.

Radio Castilla-SER

O.M. 1.287 Khz.

6,00: Matinal SER. 7,50: Informativo local. 8,00: Hoy por Hoy, con Iñaki Gabilondo. 8,50: Informativo local. 9,00: Hoy por Hoy, con Iñaki Gabilondo. 12,30: Hoy por Hoy Burgos. Magazine local. 14,00: Hora 14. Avance informativo nacional. 14,05: Hora 14. Informativo local. 14,30: Hora 14: Informativo nacional. 15,10: Edición deportiva local. 15,45: Agenda de actividades. 16,00: El Serial, con Javier Capitán y Luis Figuerola Ferreti. 18,00: Club de la tarde. Magazine local. 19,00: Hora 25. Programa nacional. 19,20: Hora 25. Informativo local. 19,30: Hora 25. 19,50: Hora 25: Informativo local. 20,00: Hora 25. Programa nacional. 00,00: El Larguero. 1,30: Club de la noche. 4,30: El Larguero (Repetición). A todas horas informativos SER.

Radio Castilla-40 Principales

89.1

En directo 24 horas de música de actualidad. Conexiones vía satélite con sonido digital. Sábados. American Top Forty. Domingos, Gran Musical. La mejor música nacional e internacional durante todo el día.

Onda Cero Radio

FM 105.5

05,00: Al día. 08,00: Protagonistas. 13,00: Protagonistas Burgos. 14,05: Informativo regional. 14,10: Informativo local y provincial. 14,30: Informativo nacional. 15,00: Un mundo sin barreras. 16,00: Hagamos radio. 17,00: La radio de Julia. 20,00: Informativo nacional. 20,10: El callejero. 21,00: Protagonista la música. 22,00: El penalty. 23,00: La brújula. 00,00: Lo mejor del día. 01,00: Turno de noche.

EL TIEMPO

Los Chapiteles

Gral. Santocildes, 7. Tlf. 20 59 98

RESTAURANTE CAFETERIA

Saborea la diferencia.

Temperaturas sin cambios apreciables

■ **MADRID/COLPISA.**- Andalucía: En la mitad occidental cielos poco nubosos. En la oriental cielos con intervalos nubosos de tipo medio y alto y nubosidad de desarrollo en zonas montañosas. Temperaturas en ligero ascenso. Vientos flojos y variables, predominando los de componente Oeste y las brisas costeras, y siendo de poniente moderados en el área del Estrecho.

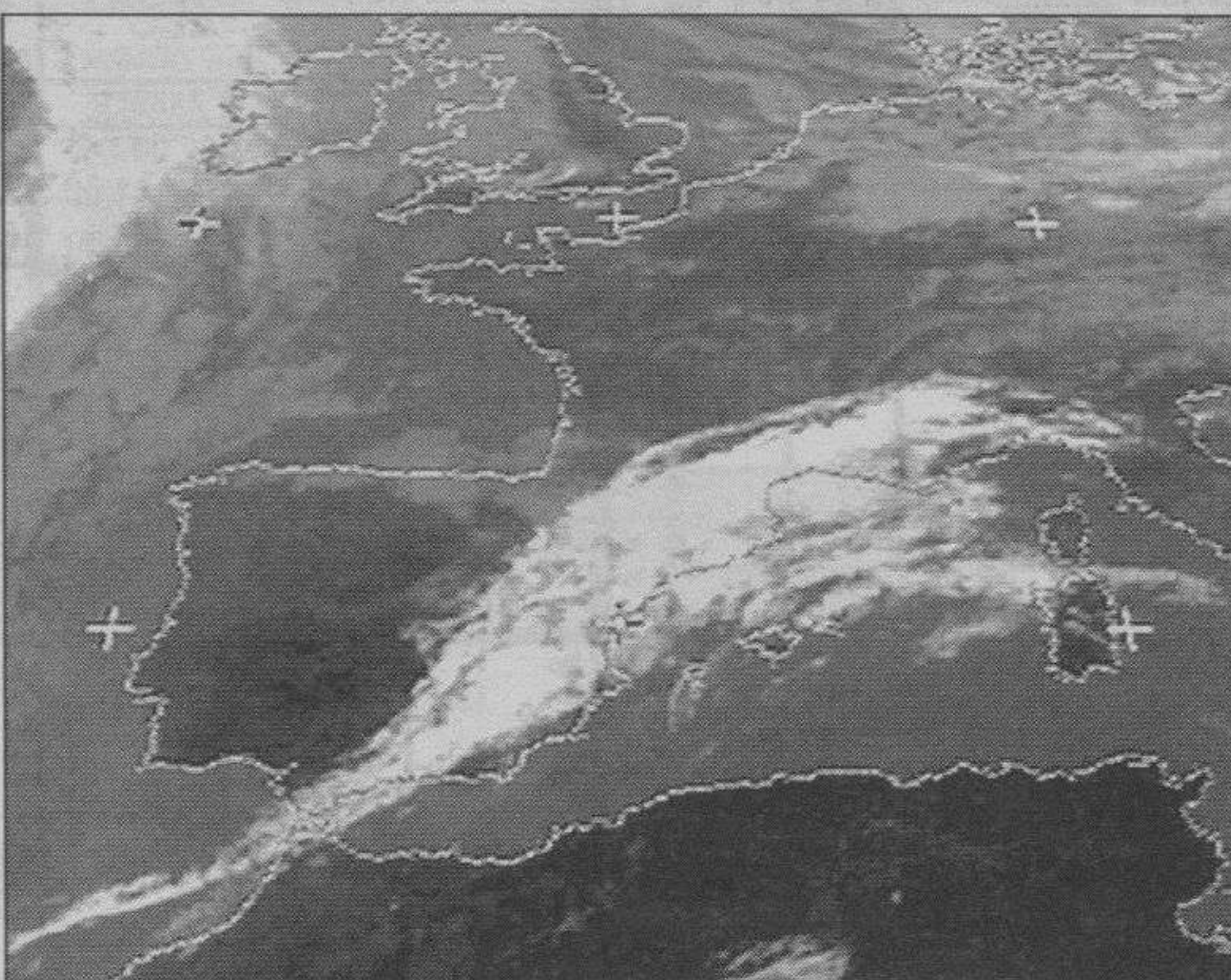
Aragón: Nuboso, con chubascos dispersos, ocasionalmente tormentosos. Temperaturas sin cambios. Vientos flojos de componente Este.

Asturias: Poco nuboso aumentando la nubosidad por la tarde en el litoral. Temperaturas en ligero ascenso. Vientos flojos del Nordeste.

Baleares: Intervalos nubosos con posibilidad de precipitaciones débiles. Temperaturas en ligero ascenso. Vientos del Este flojos a moderados.

Canarias: En el Norte de las islas intervalos nubosos, en el resto poco nuboso o despejado. Temperaturas sin cambios o en ligero ascenso. Viento del Nordeste moderado.

Cantabria: Poco nuboso aumentando la nubosidad por la tarde en el litoral. Nubosidad de evolución con alguna



tormenta. Temperaturas en ligero ascenso. Vientos flojos del Nordeste.

Castilla-La Mancha: Poco nuboso, nubosidad de evolución en zonas de montaña del Este de la comunidad. Temperaturas sin cambios. Viento flojo variable.

Castilla y León: Poco nuboso con nubosidad de evolución y posibilidad de algún fenómeno tormentoso aislado en zonas montañosas del Este.

Temperaturas estacionarias o en ligero ascenso. Vientos flojos variables.

Cataluña: Intervalos nubosos con chubascos tormentosos moderados y ocasionales. Temperaturas sin cambios. Viento del Sureste flojo con rachas fuertes variables en áreas de tormenta.

Extremadura: Poco nuboso. Temperaturas sin cambios. Viento flojo con predominio de componente W.

Galicia: Poco nuboso en general. Temperaturas sin cambios. En el litoral vientos de componente Norte flojos.

La Rioja: Nuboso, con chubascos dispersos, ocasionalmente tormentosos y más frecuentes en la Ibérica. Temperaturas sin cambios. Vientos de componente Este.

Madrid: Poco nuboso con nubosidad de evolución en la sierra. Temperatura sin cambios. Vientos flojos variables.

Murcia: Intervalos nubosos matinales, con nubosidad de evolución por la tarde. Temperaturas en ascenso. Vientos de componente Este flojos.

Navarra: Muy nuboso en la mitad Norte y nuboso en el resto, con chubascos dispersos. Temperaturas sin cambios. Vientos flojos de componente Este.

País Vasco: Poco nuboso aumentando la nubosidad por la tarde en el litoral. Nubosidad de evolución con alguna tormenta. Temperaturas en ligero ascenso. Vientos flojos del Noroeste.

Valencia: Intervalos nubosos matinales, con nubosidad de evolución por la tarde. Temperaturas en ligero ascenso. Vientos de componente Este flojos.

RESTAURANTES

Gran selección de embutidos, especialidad en: **IBERICOS. Envasamos al vacío. JAMONES NAVIDUL** C/ Calera, 37. ☎ 26 19 42.



Radio Castilla-SER

O.M. 1.287 Khz.

6,00: Matinal SER. 7,50: Informativo local. 8,00: Hoy por Hoy, con Iñaki Gabilondo. 8,50: Informativo local. 9,00: Hoy por Hoy, con Iñaki Gabilondo. 12,30: Hoy por Hoy Burgos. Magazine local. 14,00: Hora 14. Avance informativo nacional. 14,05: Hora 14. Informativo local. 14,30: Hora 14: Informativo nacional. 15,10: Edición deportiva local. 15,45: Agenda de actividades. 16,00: El Serial, con Javier Capitán y Luis Figuerola Ferreti. 18,00: Club de la tarde. Magazine local. 19,00: Hora 25. Programa nacional. 19,20: Hora 25. Informativo local. 19,30: Hora 25. 19,50: Hora 25: Informativo local. 20,00: Hora 25. Programa nacional. 00,00: El Larguero. 1,30: Club de la noche. 4,30: El Larguero (Repetición). A todas horas informativos SER.

Radio Castilla-40 Principales

89.1

En directo 24 horas de música de actualidad. Conexiones vía satélite con sonido digital. Sábados. American Top Forty. Domingos, Gran Musical. La mejor música nacional e internacional durante todo el día.

Onda Cero Radio

FM 105.5

05,00: Al día. 08,00: Protagonistas. 13,00: Protagonistas Burgos. 14,05: Informativo regional. 14,10: Informativo local y provincial. 14,30: Informativo nacional. 15,00: Un mundo sin barreras. 16,00: Hagamos radio. 17,00: La radio de Julia. 20,00: Informativo nacional. 20,10: El callejero. 21,00: Protagonista la música. 22,00: El penalty. 23,00: La brújula. 00,00: Lo mejor del día. 01,00: Turno de noche.

ASADOR LOS TRILLOS

Ahora también TELE-CORDERO. Hornos a la vista, cordero asado con ensalada, torta y jarro de vino de Rivera. Para pinchar, chorizo a la brasa, morcilla, pimientos asados con anchoas y poco más. Alguna chuletilla, chuletón y salmón a las brasas, cabezillas asadas y se acabó lo que se daba. También se lo puede llevar a casa o se lo llevamos nosotros con nuestro servicio de Tele-Cordero. Estamos en el Hospital del Rey, teléfonos 262877 y 201209.

LA CUEVA

Especialidades: sopa serrana, merluza donostiarrá. Plaza Santa María, 7. ☎ 208671. Cerrado domingos noche.

RESTAURANTE DON NUÑO

Especialidades: Fondue Bourguignone, Steak Tartare, Brocheta de Rape con Langostinos, Olla Podrida y Besugo a la Espalda. ☎ 200373. Nuño Rasura, 3.

ASADOR TORRES

Especialidad: cordero asado en horno de leña. Esmerado servicio a la carta. Pedro Alfaro, número 4. Gamonal. ☎ 220132.

MESON VENTA DE PEDRO

Comidas caseras. Especialidad en pollo del Corral de la Venta. Patatas con congrio y olla podrida, de encargo, gran variedad en menús. Tfno.: 404132, estamos en Ctra. de Soria, Km. 3. Olmosalbos. Burgos. Cerramos los jueves.

RESTAURANTE SAN ROQUE

Villalbilla. ☎ 291229. Especialidades: merluza a la sidra, merluza a la gallega, pimientos rellenos, paella valenciana de encargo. Menús especiales todos los fines de semana. Menús diarios a 900 Ptas. Bodas y banquetes.

RESTAURANTE TABERNA EL CORRALON

Especialidades: Sopa de cangrejos y cordero. Besugo a la bilbaína. Bacalao al pil-pil. Parrillada de cordero. Selecta cocina vasco-castellana. Buen ambiente y precio. Corral de los Infantes, s/n. ☎ 205997. (Bajo Arco Santa María).

ASADOR RESTAURANTE LA GALERIA

Especialidades: Cordero asado al horno de leña, carnes rojas y pescado y las riquísimas cigalas gratinadas al estilo La Galería. Menú diario 800 pesetas. Bodas, banquetes y comidas de empresa. Calle Mayor 14, ☎ 29 26 06 Quintanadueñas. A medio Km. del Pol. Villalónquejar.

LA VARGA

Especialidades: Cordero asado en horno de leña, entremeses especiales, pescados del Cantábrico y todos los días de la semana, distintos cocidos, paella y botillo berciano de encargo. Carretera Madrid-Irún, Km. 232, a 4 Kms. de Burgos. Telf. 201640.

RESTAURANTE MARISQUERIA EL GROVE II

Especialistas en mariscos, carnes y pescados, aperitivos en barra. Abierto toda la semana. Plaza. San Bruno, 1. ☎ 235752.

RESTAURANTE LA TABLA

Brasas a la vista. Escija su carne o pescado preferido y observe cómo se lo preparan a su gusto. Chuletón de buey, chuletillas de cordero, churrasco de ternera, besugo, lenguado, etc., todo a la brasa y vista al público. Y seguimos ofreciendo nuestras conocidas tablas de pescado, carne, mixta, etc. C/ Calzadas, 7. ☎ 272384 y 272260.

HOTEL RESTAURANTE BUENOS AIRES

Ofrece sus instalaciones, reformadas para: Bodas, comuniones, bautizos, comidas de empresa, despedidas, comidas de hermandad. Precios asequibles. Consúltenos. Dirección, Villafria (Burgos). ☎483770 - 483740 484115.

MESON DE LOS INFANTES

Especialidades: olla podrida, lentejas medievales, cochinito asado. Cordero asado lechal, servicio a domicilio. Corral de los Infantes. ☎ 205982.

RESTAURANTE SALAMANCA

Todos los días dos menús diferentes. 1.000 Ptas. Dos menús especiales de 2.300 a 2.500 Ptas. Carnes y pescados frescos. Nueva cocina. C/ Miranda, 7 (Frente Estación de Autobuses). ☎ 278002.

HOSTAL ARLANZON

Habitaciones con cuarto de baño y TV. Nuevo. Calle Vitoria, 242 - 1.º. ☎ 228086 224685. Reserva habitaciones hasta 24 horas.

MESON «VENTA EL MOLINO»

Menús diarios 800 Ptas. Especialidades bacalao a la vizcaína y relleno de asadurilla de cordero. Comidas de empresa, comuniones y meriendas. Ctra. de Quintanadueñas s/n. ☎ 29 25 72

RESTAURANTE CHINO PEKIN

Comuniones, comidas de empresa, menús típicos chinos, comidas para llevar, servicio a domicilio. Precios económicos. Visítenos C/ Arzobispo de Castro, n.º 3. ☎ 215126 - 215449.

TONI

Almuerzos, comidas, meriendas y cenas. Especialidades a la carta: alubias, patatas con chorizo, rabo de toro con patatas, carnes y pescados. Menús diarios variados a 875 Ptas. Para comuniones, bautizos, despedidas de solteros/as y comidas familiares consulten. Regino Sáinz Maza 10. Junto Hacienda. ☎ 27 21 02. Cerramos martes noche.

RESTAURANTE MARISQUERIA EL GROVE

Vivero y cocedero de marisco. Todos los días ostras y almejas de Carril. Paellas de encargo. Servimos mariscadas a domicilio. Llámenos: ☎ 23 69 00. Avenida de la Constitución, 3. Frente Deportiva.

ASADOR «CASA FELIPE»

Les ofrece embutidos ibéricos. Carnes y pescados a la brasa. Comuniones. Bautizos. Bodas. Reuniones, etc. Abierto durante temporada verano todos los días. Cuevas de San Clemente, Ctra. Covarrubias, s/n. ☎ 403128 403175. Burgos.

RESTAURANTE MANZANEDO

Especialidad en parrilladas de marisco. (Mínimo 2 personas). Mariscada para 2 personas (5.000 Ptas.). Gran variedad en carnes y pescados. Martes cerrado por descanso semanal. Avda. Constitución, N.º 21. Reservas ☎ 24 09 50.

BARBACOA «CASA FELIPE»

En C/ Madrid, N.º 70 (frente Parque Europa). Les ofrece jamones y embutidos ibéricos. Carnes y pescados a la brasa, siguiendo la tradición de su Restaurante de Cuevas de San Clemente. Recuerde: C/ Madrid, N.º 70. ☎ 267445.

Acuiman

* Productor de Agua Magnética
* No genera campo magnético exterior
* Reducido tamaño, fácil de transportar

* Respaldado científico: Dr. Ramos
* Disfrute del Agua Magnética en cualquier lugar

Distribuidores **ACUIMAN**
Calle Lealtad, N.º 3 - bajo - local
Telfs. 202227 (24 horas) y 203529

URGENCIAS

Table listing emergency services: Servicio de Policía, Serv. Pol. Municipal, Policía Municipal, Guardia Civil, Comisaría, Gobierno Civil, Jftura. Pr. Tráfico, Bomberos, Hospital G. Yagüe, S.S. (Urgen. Resi.), A. Alcohólicos Anó., A. Alcoh. Rehab. (ARBU), S.O.S. droga, Cruz Roja, Serv. Amb. Cruz R., Hospital Provincial, Tele SOS Burgos, Teléfono Esperanza, Gas Natural, averías, Iberdrola, avisos, Ambulancia, RENFE, Obras Públicas - Parque, Obras Públicas - Servicio 24 horas, Tele Ruta, Of. Mpal. Consumo, O. I. C. (M. I.), DYA, Urgencias - Ambulancias, Sex-Inf. C. L.

Table listing services for Miranda de Ebro: Bomberos, Guardia Civil, Seguridad Social, Cruz Roja, Policía, Policia, Gas natural.

Table listing services for Aranda de Duero: Bomberos, Policia Local, Guardia Civil, Cruz Roja, Policia, Gas natural, Obras Públicas.

Table listing services for Lerma: Guardia Civil, Cruz Roja.

Table listing services for Roa: Guardia Civil, Cruz Roja.

Table listing services for Medina de Pomar: Guardia Civil, Centro de Salud.

Table listing services for Briviesca: Guardia Civil, Cruz Roja.

Table listing services for Belorado: Guardia Civil, Cruz Roja.

Table listing services for Villarcayo: Guardia Civil, Cruz Roja.

Table listing services for Salas de los Infantes: Guardia Civil, Ambulancia Municipal, Serv. Prev. y Salv., Centro de Salud, Cruz Roja.

Table listing services for Villadiego: Guardia Civil, Ambu. e Incendios.

Table listing services for Espinosa de los Monteros: Guardia Civil, Cruz Roja.

Table listing services for Melgar de Fernamental: Guardia Civil, Centro de Salud, Centro de A. Social, Servicio y Av. de la Cruz Roja.

Table listing services for Valle de Mena: Cruz Roja.

VIAJES

Table listing train services: Ferrocarril: RENFE, Información, Paquexpres, Despacho Central, Miranda, Aranda.

Table listing bus services: Estación de Autobuses: Est. autobuses, Soto y Alonso, La Serrana, Continental, ANSA, Amaya, Arceredillo, El Noroeste, Pisuegra, Enatcar, Iberbús, Jiménez, ZATRANS.

Table listing airport services: Aeropuertos: Madrid, Bilbao, Valladolid, Vitoria, Aduana.

TAXIS

Table listing taxi services: ABUTAXI (Radio taxis), Radio Taxis.

HORARIOS DE TRENES

Table listing train destinations and departure times: Destino, Hora de salida. Destinos include Barcelona, Lisboa/Oporto, Madrid Chamartín, Coruña-Vigo, Gijón/Salamanca, Gijón/Salamanca, Hendaya/Bil./Pamp., Hendaya, Hendaya/Bilbao, Hendaya/Bilbao (4), Madrid Chamartín, Bilbao (6), Zamora, Madrid Chamartín (7), Barcelona, Madrid Chamartín, Zaragoza, Coruña/Vigo/Salamanca, Hendaya/Bilbao, Hendaya, Vitoria (8), Barcelona (9), Gijón/Vigo/Coruña (10), Madrid Chamartín (11), Madrid/Algeciras, Salamanca, Vitoria/Zaragoza, Hendaya/Bilbao, Valladolid, Hendaya/Bilbao, Madrid Chamartín, Madrid Atocha, Salamanca, Vitoria (12), Hendaya/París, París (13), Málaga/Cádiz, Barcelona, La Coruña/Vigo (14), La Coruña/Vigo (15).

- Observaciones correspondientes a la estación de Burgos: (1) Circula del 24-VI al 12-IX-94. (2) No circula del 23-VI al 11-IX-94. (3) Circula del 23-VI al 11-IX-94. (4) Circula del 26-VI al 6-VIII, del 17-VII al 20-VII, del 24-VII al 4-VIII, del 14-VIII al 19-VIII y del 28-VIII al 7-IX-94. (5) No circula los domingos. No circula del 26-VI al 6-VII, del 17-VII al 20-VII, del 24-VII al 4-VIII, del 14-VIII al 19-VIII y del 28-VIII al 7-IX-94. (6) Circula los lunes. Diario del 27-VI al 7-IX-94. (7) No circula los domingos. (8) Los domingos sólo hasta Miranda. (9) Procede de Gijón. Diario de Vigo, los martes, jueves y sábados, y de La Coruña los lunes, miércoles y viernes. Diario desde Gijón, Vigo y La Coruña del 22-6 al 24-9-94. (10) Diario a Gijón. A Vigo los lunes, miércoles y viernes y a La Coruña los martes, jueves, sábados y domingos. Diario a Gijón, Vigo y La Coruña del 23-VI al 4-IX-94. (11) Circula sólo domingos y los días 25-VII y 15-VIII-94. No circula el 24-VII ni el 14-VIII-94. (12) No circula los sábados. (13) Circula los viernes. Diario del 26-VI al 23-IX-94. (14) Circula del 24-VI al 4-VII, del 15-VII al 18-VII, del 22-VII al 2-VIII, del 12-VIII al 17-VIII y del 26-VIII al 5-IX-94. (15) Diario, excepto sábados. No circula del 24-VI al 4-VII, del 15-VII al 18-VII, del 22-VII al 2-VIII, del 12-VIII al 17-VIII y del 26-VIII al 5-IX-94.

COCHES DE LINEA

Table listing bus lines: LÍNEAS, DIAS DE SERVICIO, ENTRADAS, SALIDAS. Lines include Aguilera de Campoo - Cervera de Pisuerga, Alar del Rey, Aranda de Duero, Areñillas de Riosuerga, Arja, Barcelona, Belorado, Bilbao, Bilbao - Espinosa de los Monteros, Briviesca, Cabaña, Carcedo de Burgos, Castrojeriz - Areñillas, Cavalede - San Leonardo, Cereceda, Eibar, Fresno de la Sierra, Fria, Galicia, Galizia (Goesa), Hoyales - Roa, Irún, León, Lerma, Logroño, Logroño (por Belorado), Los Balbases, Madrid, Madrid (Especial VIP), Mahuad, Melgar de Fernamental, Mirando de Ebro, Mirando de Ebro (directo por autopista), Oña, Oña (solamente temporada escolar), Palencia, Pedrosa del Príncipe, Peral de Arlanza, Pozo de la Sal, Pradoluengo, Quintana del Pidio, Quintana Cabra, Rabé de las Calzadas, Roa de Duero, San Sebastián, San Sebastián (Sábados 22,15 no), San Sebastián (Sábados 22,15 no), Sasamón, Santander - Ontaneda, Santander - Torrelavega, Santander (Especial VIP) noche, Santa María - Arcos, Sanzole, Santo Domingo de la Calzada, Santo Domingo de Silos - Caceruega, Santo Domingo de Silos - Caceruega, Soñá, Tamiel de la Sierra, Tardor, Torrelavega, Torrelavega - Santander, Torrelavega - (Especial VIP) noche, Tortoles de Esgueva, Tortoles de Esgueva (sábados 14 salida), Valladolid, Villadiego, Villadiego (viernes salida 18,30) (temporada escolar), Villadiego, Villalobos - Sta. María - Arcos, Vitoria (directa), Vitoria (Especial VIP), Vitoria - Eibar, Vitoria - San Sebastián, Zaragoza (Por Logroño), Oviedo - Gijón.

Table listing bus services on Sundays and holidays: SERVICIO LOS DOMINGOS Y DIAS FESTIVOS. Services include Aranda de Duero, Aguilera de Campoo, Barcelona, Bilbao, Briviesca, Briviesca - Poza - Fria, Galicia (Goesa), Irún, Logroño (por Belorado), Logroño (por Briviesca), Madrid, Melgar de Fernamental, Pamplona, Pamplona (Goesa), Regumiel de la Sierra, Santa Casilda, Santander a las 3,15, Santander - Torrelavega sólo Julio y Agosto, Sasamón - Grijalba, Soñá - San Leonardo, Torrelavega - Santander a las 3,15, Torrelavega - Santander sólo Julio y Agosto, Tortoles de Esgueva, Valladolid (solamente domingos), Villadiego, Vitoria - San Sebastián, Vitoria (directa), Zaragoza (Por Logroño), Sanlúcar - Sestao - Baracaldo - Portugalete, Oviedo - Gijón.

Table listing international bus services: SERVICIOS INTERNACIONALES. Lines include Alemania, Alemania - Bélgica - Holanda, Bélgica - Alemania - Holanda, Andorra, Londres, Lyon - Nimes - Toulouse - Besançon, París - Tours - Burdeos (BUS EXPRESS), París - Tours, Siza, Lisboa - Coimbra - Fátima, Oporto.

MONUMENTOS

Catedral. - Todos los días, 9,30 h. a 13,00 h. y 16,00 h. a 19,00 h. Tarifa: 350 ptas. por persona y 200 ptas. en grupos a partir de 10 personas. Colegios: 100 ptas.; tercera edad consideración especial.

Iglesia de San Nicolás. - Verano: Laborables, 9,00 h. a 14,00 h. y 16,00 h. a 20,00 h. Festivos: 9,00 h. a 14,00 h. y 17,00 h. a 18,00 h. Invierno: Lunes, todo el día. Martes a viernes: 18,30 h. a 19,30 h. Sábado, 9,30 h. a 14,00 h. y 17,00 h. a 19,00 h. Festivos: 9,00 h. a 14,00 h. y 17,00 h. a 18,00 h. No habrá visita durante los cultos.

Iglesia de San Esteban - Museo del Retablo. - Cerrado: Domingos tardes y Lunes. Verano: Mayo a Noviembre. Martes a sábados: 10,30 h. a 14,00 h. y 16,30 h. a 19,00 h. Domingos: 10,30 h. a 14,00 h. Resto año: Noviembre a Mayo. Sábados: 10,30 h. a 14,00 h. y 16,30 h. a 19,00 h. Domingos: 10,30 h. a 14,00 h. Otros días: Visitas concertadas previamente. Tarifa: 200 ptas. persona. Escolares: 100 ptas. Escolares menores de 12 años: gratis.

Museo de Pintura «Marceliano Santa María». - (Museo Monográfico del pintor Marceliano Santa María. - Lunes y festivos, cerrado. Laborables, 10,00 h. a 14,00 h. y 17,00 h. a 20,00 h. Domingos, 10,00 h. a 14,00 h. Tarifa: 25 pesetas por persona. Colegios, estudiantes y jubilados, gratis, en grupos y previa solicitud. Los colegios y estudiantes deben asistir con profesores.

Museo de Burgos (entrada c/ Calera, 25). - Cerrado: Lunes y festivos. Martes a viernes: 9,45 h. a 13,50 h. y 16,15 h. a 19,00 h. Sábados y domingos: 10,00 h. a 14,00 h. Tardes cerrado.

Monasterio de las Huelgas. - Lunes, cerrado. Abril a Septiembre: Martes a sábado, 10,30 h. a 13,15 h. y 16,00 h. a 17,45 h. Domingos y festivos, 10,30 h. a 14,15 h. Tardes cerrado. Octubre a Marzo: Martes a viernes, 11,00 h. a 13,15 h. y 16,00 h. a 17,15 h. Sábados: 11,00 h. a 13,15 h. y 16,00 h. a 17,45 h. Domingos: 10,30 h. a 14,15 h. Tardes cerrado. Días anuales cerrados: 1 y 6 de Enero, Viernes Santo, 1 de Mayo, 29 de Junio y 25 de Diciembre. Tarifa, 600 ptas. por persona; en grupos 450 ptas. Jubilados (esp.) y Colegios 200 ptas.

Cartuja de Miraflores. - A 3,5 Km. de Burgos. Misa laborables, 9,00 h. Festivos, 7,30 h. y 10,15 h. Visita laborables, 10,15 h. a 15,00 h. y 16,00 h. a 18,00 h. Visita festivos, 11,20 h. a 12,30 h.; 13,00 h. a 15,00 h. y 16,00 h. a 18,00 h.

Iglesia de Santa Agueda. - Visita antes o después del culto.

Iglesia de San Gil. - Visita antes o después del culto.

Iglesia de San Lorenzo. - Visita antes o después del culto.

Iglesia de San Lesmes. - Visita antes o después del culto.

Monasterio de San Pedro de Cardena. - A 10 Km. de Burgos. Abril a Octubre: Laborables: 10,00 h. a 13,30 h. y 16,00 h. a 18,00 h. Festivos: 12,00 h. a 13,30 h. y 16,00 h. a 18,00 h. Noviembre a Marzo: Laborables: 10,00 h. a 13,30 h. y 15,30 h. a 17,30 h. Festivos: 12,00 h. a 13,30 h. y 15,30 h. a 17,30 h. Misas: Laborables, 7,00 h. Festivos, 11,00 h. Tarifa: 100 ptas. por persona. 75 pesetas en grupo. Jueves y Viernes Santo cerrado.

Monasterio de Santo Domingo de Silos. - A 59 Km. de Burgos. Laborables, 10,00 h. a 13,00 h. y 16,30 h. a 18,00 h. Festivos, 16,30 h. a 18,00 h. Para grupos, se ruega concertar hora. Tarifa: 150 ptas., por persona. Grupos a partir de 25 y estudiantes, 75 ptas. Grupos de colegios, 50 ptas. Misas cantadas en gregoriano. Laborables: 9,00 h. Festivos: 12,00 h. Vísperas cantadas en gregoriano. Todos los días, a las 19,00 h. Jueves de verano a las 20,00 h. Completas, a las 21,00 h. todos los días.

Colegiata de Covarrubias. - A 40 Km. de Burgos. Martes, cerrado. Laborables: 10,30 h. a 13,15 h. y 16,30 h. a 19,00 h. Festivos: 10,30 h. a 12,00 h. y 16,30 h. a 19,00 h. Otra visita al finalizar la misa de 12. Tarifa: 200 ptas. por persona. Grupos 100 ptas. Colegios: 75 ptas.

Clunia (Ruinas Romanas). - A 96 Km. de Burgos. Ctr. Aranda de Duero-Salas de los Infantes. En invierno, todos los días, 10,00 h. a 14,00 h. y 15,00 h. a 18,00 h. En verano, todos los días, 10,00 h. a 14,00 h. y 17,00 h. a 20,00 h. Domingos tarde y lunes, cerrado.

Lerma. Para visita de la Villa, (Conventos, Colegiata, Palacio Ducal), contactar con la oficina de Turismo. ☎ 170143. Horario: Laborables, 11,00 h. a 14,00 h. y 17,00 h. a 20 h. Festivos y domingos: 12,00 h. a 14,00 h. y 17,00 h. a 19,00 h.

Ermita visigótica de Quintanilla de las Viñas. - A 35 Km. de Burgos. El guarda del monumento, en Quintanilla de las Viñas.

Medina de Pomar. Monasterio de Santa Clara. - 10,00 h. a 13,30 h. y 17,00 h. a 20,00 h., en primavera y verano. Resto del año contactar con la comunidad: Tarifa: 150 ptas. Tercera edad: consideración especial.

Torres del Alcázar; Iglesia de Ntra. Sra. del Rosario; Iglesia Parroquial de la Santa Cruz; Arco de la Cadena; Arco de la Judería. ☎ 110160.

San Pedro de Tejada. - Propiedad privada. Pueblo más próximo, Quintana de Valdivielso-Puerto de la Mazorra.

Castrojeriz. Santa María del Manzano, Claustro Mudéjar en la Iglesia de San Juan. Museo. - Para visitarlo hay que contactar con el párroco.

Peñaranda de Duero. Palacio de Avellaneda y ex-Colegiata de Santa Ana. - Lunes, cerrado, resto de días incluidos domingos y festivos: de 10,00 h. a 13,30 h. y de 16,00 h. a 19,00 h.

Monasterio San Salvador de Oña. - Horario de Verano: comienzo a horas en punto, a las 11, 12, 17, 18 y 19. Tarifa: 200 Ptas. Escolares EGB, gratis. Concertar visita: 300355.

Iglesia de Santa María la Real de Sasamón, claustro, Museo y cruz del Humilladero. - De 10 a 13 y de 16,30 a 19,00. Cien pesetas. Grupos y niños, cincuenta. (Teléfono 370154).

Museo Pictórico y Etnográfico Municipal de Villadiego. - Para visitas, contactar con el Ayuntamiento de Villadiego. ☎ 361700.

Caleruega. Torreón de los Guzmanes-Iglesia de Santo Domingo de Guzmán. - Visita gratuita todos los días de 10 a 13,30 y de 17 a 19,30. ☎ 534061.

«Porque hoy ha sido llevada al Cielo la Virgen María, Madre de Dios; ella es figura y primicia de la Iglesia, que un día será glorificada; ella es esperanza y consuelo de tu pueblo, todavía peregrino en la tierra. Con razón no quisiste, Señor, que conociera la corrupción del sepulcro la mujer que, por obra del Espíritu Santo, concibió en su seno al autor de la vida Jesucristo, Hijo tuyo y Señor nuestro...» nos dice el Prefacio de la Misa de hoy, solemnidad de la Asunción de la Virgen María en cuerpo y alma al Cielo, Patrona de la diócesis y Titular de la Catedral.

La Asunción de la Virgen María

ISIDORO DIAZ MURUGARREN

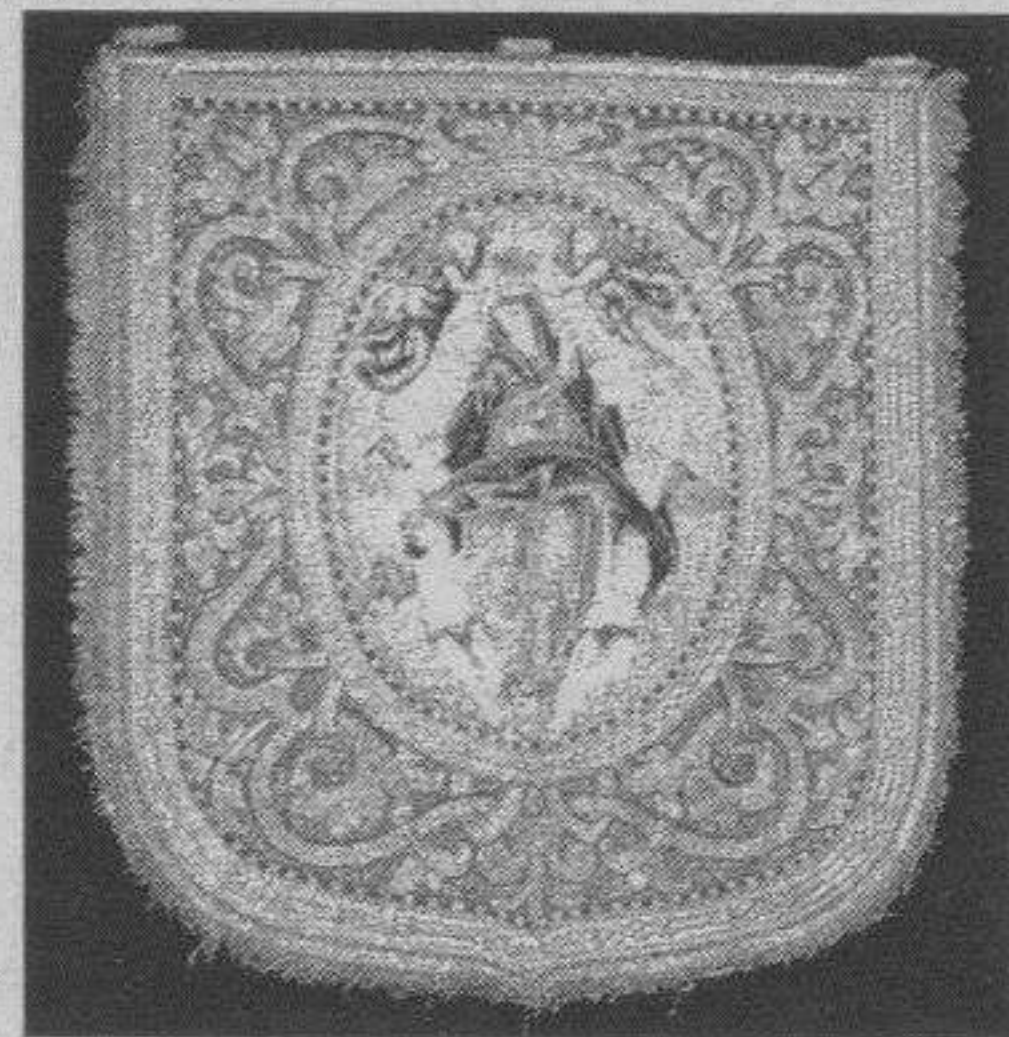
Siempre la Iglesia, pastores y fieles, creyó en este privilegio de la Virgen, que tiene su raíz y fundamento en la maternidad divina de María y en su misión de colaboración con Cristo en la historia de la salvación. Pero fue el Papa Pío XII, el que el día 1 de noviembre de 1950 en la bula «*Munificentissimus Deus*» declaraba «dogma revelado por Dios que la Inmaculada Madre de Dios, la Virgen María, terminado el curso de su vida terrena, fue asunta en cuerpo y alma a la gloria celestial». Definición dogmática anhelada por todo el mundo, reservada por la divina providencia a nuestro tiempo, quizá más necesitado que nunca de esta inyección de espiritualidad.

Pero... ¿qué es para nosotros este Misterio? La Virgen María en su Asunción es una ventana abierta para mirar al cielo. Ella es, siempre y en todo, modelo para los cristianos, y no precisamente por el género de vida que ella experimentó, sino porque en las condiciones concretas de su vida, ella hizo siempre de una manera libre y total la voluntad de Dios. Ella fue una mujer fuerte, que experimentó la pobreza, el sufrimiento y hasta el exilio. La figura de María no defrauda ninguna esperanza de los hombres de hoy y nos ofrece el modelo perfecto del «discípulo» del Señor para construir la «ciudad temporal», aunque peregrinos aún hacia la «ciudad celestial». Ella es la estrella de la nueva evangelización a la que nos convoca y urge el Papa Juan Pablo II y nuestros Obispos.

Nuestro culto filial a María debe ser una permanente acción de gracias por el exceso de amor divino del que ella es testimonio vivo. Esta «presencia» del Señor en María hace de Ella un lugar privilegiado de santidad... que es lo que más necesitamos y sin lo cual no puede



Imagen en madera policromada del siglo XVIII, que se venera en la Santa Iglesia Catedral.



Capillo. Bordado en seda y oro de la Asunción de María. Simón de Aspe. Siglo XVII. Parroquia de Villahoz.

hacerse un apostolado fecundo. Con María entramos en un mundo que no es a nuestra medida, porque penetramos en el Reino del amor insondable de Dios.

María es ciertamente una criatura, como nosotros todos... pero «llena del amor de Dios». Por eso tendremos que medir la altura, la profundidad y la extensión de esta «caridad divina» que obra en Ella. Es decir, que nadie se acerca al misterio de María sin una gracia del Espíritu, que es el único que penetra las profundidades de Dios. «Quien no ama, nos dice S. Juan, no conoce a Dios». Pues todo esto es verdad también para María. Por eso, a través de todos los tiempos, los mejores introductores al conocimiento y devoción de la Virgen María han sido los santos.

¡Santa María La Mayor! Desde esta tierra, donde peregrinamos confortados por la fe... atráenos con la dulzura de tu voz, para mostrarnos un día, después de este destierro, a Jesús, fruto bendito de tu vientre ioh piadosa, oh dulce Virgen María!



LA SEÑORA

Doña M^a Dolores Vitores Viñé

Falleció en el día de ayer, a los 41 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Su apenado esposo, don Adrián Villaquirán García; hijos, Ana Belén y Guzmán; hijo político, Cristóbal; madre, Fortunata; madre política, Emilia; hermanos, David, Amalia y Alberto; hermanos políticos, Abilio, Aureliano, José Luis, Josefina y Juanjo; sobrinos, primos y demás familia.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, lunes, a las 12, en la iglesia parroquial de Villarverde Mogina, efectuándose acto seguido la conducción de la finada al cementerio de dicha localidad.

Vivía: Villarverde Mogina

Capilla ardiente: Villarverde Mogina

Villarverde Mogina, 15 de Agosto de 1994.



EL SEÑOR

Don Laurentino Rodrigo Porres

Falleció en el día de ayer, a los 85 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Su apenada esposa, doña Julita Santamaría; hijos, Victorina, Eusebio, Miguel Angel y María del Carmen; hijos políticos, Cayo Cascante, María Isabel Perosanz y José Javier Hernandez; nietos; hermanas, Patricia e Hilaria; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, lunes, a las 6,30, en la iglesia parroquial de Villariezo, efectuándose acto seguido la conducción del finado al cementerio de dicha localidad.

Vivía: Villariezo.

Capilla ardiente: Capillas de Funeraria San José.

Burgos, 15 de Agosto de 1994.

LO QUE HAY QUE VER

Fútbol y películas para un lunes festivo

• TVE-1, que dentro de su especial cine, a partir de las 15,30 horas, proyecta «Los cowboys», con John Wayne, y el título venezolano «Amarte», retransmite en directo, a las nueve y media de la noche, el Torneo Ciudad de Oviedo con el encuentro Oviedo-Barcelona, partido que podría suponer el debut del croata Prosiniecki, cedido por una temporada por el Real Madrid, con el conjunto del Principado de Asturias.

En cuanto al Barcelona, Johan Cruyff podrá contar con todas sus estrellas excepto el brasileño Romario que continúa de vacaciones en su país.

Más fútbol televisado en Tele 5, que suprime el título «Cobra» y adelanta la emisión de «Los

inmortales», a las 21,45 horas, para ofrecer el Torneo Ciudad de Sevilla, trofeo veraniego en el que participan Betis, Sevilla, el Slovan de Bratislava y el CSK de Sofía (Bulgaria, selección que fue semifinalista en el pasado Mundial de Estados Unidos).

Hoy, a las 22,45 horas, Tele 5 ofrece el primer encuentro que enfrenta al Betis y al Slovan de Bratislava.

Al día siguiente, martes, a la misma hora, la privada emite el encuentro entre el Sevilla y el CSK de Sofía. El equipo de Luis Aragonés se presenta ante su afición con sus más recientes fichajes: Quique Estebananz (Barcelona) junto a Juanito, Moacir y Pedro, los tres procedentes del Atlético de Madrid.

Los ganadores de estos dos partidos disputarán la final el miércoles 17, a las 21,50 horas, encuentro que también ofrecerá la cadena privada.

Por su parte, el 2 exhibe en «La estrella es...el cine» la cinta

nacional dirigida por Imanol Uribe, «Adiós, pequeña», con Ana Belén y Fabio Testi. Completa su programación con el estreno, a las 24,00 horas, de «Pssst, pssst, que viene», espacio con base científica que en clave de humor muestra cómo será el mundo en el siglo XXI.

La producción sobre los cuerpos de seguridad norteamericanos, «Cops», es la baza de Antena 3TV, privada que el pasado miércoles estrenó esta serie que ofrece imágenes reales del trabajo que llevan a cabo estos policías especiales en Estados Unidos. Grabados en los escenarios reales de los hechos, los tres capítulos de «Cops» recogen la preparación de estos cuerpos especiales, sus habituales rondas, detenciones, toma de declaraciones e interrogatorios. Además de «Cops», Antena 3TV presenta, a las 17,30 h, la cinta protagonizada por Jack Lemmon, «Mi hijo es una ruina».



Los torneos veraniegos se prodigan en TV este lunes



Auto-Repuestos

JOSE

TODO TIPO DE PIEZAS Y ACCESORIOS PARA SU AUTOMOVIL

Héroes de la División Azul, 5 - 09002 * BURGOS
Teléfono (947) 26 06 25 - Fax 26 81 26
Avda. Eladio Perlado, 37 - Teléfono 22 89 21

● TVE-1

MAÑANA

- 07.25 Chapulín colorado.
07.50 Dime Luna.
08.30 Estamos de vacaciones. La Aldea del Arce. Los animales del bosque. Club Disney. La Clase del Sr. Drexell. Los guerreros del espacio Santa Misa.
12.00 Vacaciones de cine. «Tarázán y el desierto misterioso». 1943. 67 min. Dirección: William Thiele. Intérprete: Johnny Weissmuller.
14.10 La familia Monster Hoy. «Eau de Monster».
14.35 No te rías que es peor.

TARDE

- 15.00 Telediario - 1.
15.30 Especial cine: «John Wayne y los cowboys». USA. 1972. 123 min. Dirección: Mark Rydell. Intérpretes: John Wayne, Roscoe Lee Browne, Colee Dewhurst.
17.40 Especial cine II. «Amarte». VENEZ. 1991. 97 min. Dirección: César Miguel. Intérpretes: Elluz Peraza, Arnaldo Andre, Inés María Calero, Rodolfo Drago.
19.15 Blossom.
19.40 Estudiantes en el Caribe.
20.30 Vídeos de 1ª.

NOCHE

- 21.00 Telediario-2.
21.40 Fútbol. Torneo Ciudad de Oviedo. Oviedo- F.C. Barcelona.
23.35 Cine. «El cazador de gatos» USA. 1988. 90 min. Dirección: Abel Ferrara. Intérpretes: Peter Weller, Kelly McGillis, Charles Durning. George Moran, un ex-marine encuentra a Deboya, antiguo político de la isla. El hombre está casado con la amiga de Moran, de la que siempre estuvo enamorado.
01.10 Telediario-3.
01.40 Tensión en la noche.
03.15 Diga 33. Serie.
03.40 Despedida y cierre.

● TVE-2

- 07.30 Euronews.
08.30 Opera.
10.55 La película de la mañana. «Historia de dos ciudades». 1935. 115 min. B/N. Dirección: Jack Conway. Intérpretes: Ronald Colman, Elizabeth Allan. Durante la Revolución Francesa, Sidney Carton se hace amigo del noble idealista Charles Darnay.
13.00 Pinnic. Delfy y sus amigos. Bob, el genio de la botella. Muppet babies. Beetlejuice.

- 15.00 Cifras y letras. Concurso.
15.30 Grandes documentales.
17.00 Tahití y sus islas.
17.30 La película de la tarde. «El jovencito Einstein». AUSTR. 1988. 90 min. Dirección: Yahoo Serious. Intérpretes: Yahoo Serious, Odile Le Cleizo, John Howard.
19.00 Al filo de lo imposible.
19.30 Alquibla. «Romerías y ermitas, el culto de los Santos».
20.00 Euronews.
20.25 Vuelta Ciclista a la Comunidad de Castilla-León.
20.35 Tendido Cero.

- 21.05 Lingo.
21.40 La estrella es...el cine. «Adiós pequeña». ESP. 1986. 83 min. Dirección: Imanol Uribe. Intérpretes: Ana Belén, Fabio Testi, Marcel Bazzuffi, Nacho Martínez. Bilbao en nuestros días. Una ciudad turbulenta dividida en dos partes por la ría, llena de tipos ambiciosos.
23.10 Dudas razonables. Serie.
00.00 Pssst, pssst, que viene. Nueva serie.
00.30 Así se hizo... La estrategia del caracol.
01.00 Cine Club. Clásicos del cine. «Pánico en la escena». GB. 1950. 106 min. B/N. Dirección: Alfred Hitchcock. Intérpretes: Jane Wyman, Marlene Dietrich. Una famosa estrella del music hall da muerte a su marido, involucrando a su amante en el asesinato.
02.50 Despedida y cierre.

● ANTENA 3 TV

- 07.30 Don Gato.
08.00 Tras 3 tris, Buenos días. Con Ana Chávarri. Incluye: Vicky el vikingo. Los Picapietra. El libro de la selva. La leyenda del zorro. Ranma. Sailormoon. Denver.
11.00 Punky Brewster. Serie.
12.00 Somos diez. Serie.
13.00 Un hombre de familia. Serie.
13.30 Salvados por la campana. Serie.
14.30 El príncipe de Bel Air. Serie.

- 15.00 Noticias.
15.30 Telecine. «Cómo asesinar a un millonario». USA. 1990. 90 min. Dirección: Paul Schneider. Intérpretes: Joan Rivers, Alez Rocco, Morgan Fairchild.
17.30 Cine. «Mi hijo es una ruina». USA. 1992. 88 min. Dirección: Jay Sandruch. Intérpretes: Jack Lemmon, Talia Shire, Joanna Gleason.
19.00 Diagnóstico asesinato. Serie.

- 21.00 Noticias.
21.30 Genio y Figura. Presenta Pepe Carrol.
23.00 Cine. «No, hija no» ESP. 1986. 85 min. Dirección: Mariano Ozores. Intérpretes: Antonio Ozores, Ricardo Merino, Emma Ozores.
00.30 Cops. Serie.
01.30 Noticias con José María Carrascal.
02.00 Cine de Madrugada. «Sospecha en la sombra». GB. 1988. Dirección: Willi Patterson. Intérpretes: Charles Dance, Alexandra Paul, Michael J. Shannon.
03.30 Televenta.
05.00 Cine de madrugada. «Suelo de muerte». GBR. 1983. 85 min. Dirección: Terry Bedford. Intérpretes: Peter Coyote, Mel Smith, Billie Whitelaw, Philip Sayer. Tres ladrones son los causantes de la muerte accidental de una niña después de un atraco.

● TELE 5

- 08.00 La tele es tuya, colega. Programa infantil. Incluye: Cazafantasmas. Los Pitufos. Goleadores. Supergol. Las aventuras de Huckleberry Finn. Heidi.
10.55 Webster. Serie.
11.20 Dos en el aire. Serie.
11.45 Apartamento para tres.
12.15 Hotel. Serie.
13.15 La ruleta de la fortuna.
14.00 Veredicto.
14.30 Las noticias. Presentado por Carmen Tomás.

- 15.00 Veredicto.
15.30 Cine. «Scaramouche». USA. 1952. 109 min. Dirección: George Sidney. Intérpretes: Stewart Granger, Eleanor Parker, Janet Leigh, Mel Ferrer. André Moreau, un joven mujeriego cuya novia está harta de escuchar promesas de matrimonio que no llegan a cumplirse, ve como su vida cambia por completo.
17.45 Remington Steele. Serie.
18.40 Déjate querer. Telenovela.
19.30 Espectáculo cómico taurino.

- 21.15 Karaoke. Concurso.
21.45 Los inmortales. «Un mal día en el edificio A».
22.45 Fútbol. Torneo Ciudad de Sevilla. Betis - Slovan de Bratislava.
00.30 Misterio para tres. «El carnicero».
01.25 Las pesadillas de Freddy. «El hotel de los corazones».
02.20 Cine. «Grandes almacenes». ITA. 1986. 110 min. Dirección: Castellano y Pipolo. Intérpretes: Enrico Montesano, Nino Manfredi, Laura Antonelli. La vida en unos grandes almacenes es de lo más diversa.
04.15 Novedades increíbles.
04.40 Cine. «El derecho de amar». FRAN. ITA. 1972. 93 min. Dirección: Eric Le Hung. Intérpretes: Omar Shariff, Florinda Bolkan, Pierre Michael.
06.15 Los días y las noches de Molly Dood. Serie.

● CANAL +

- 08.05 ABC World News.
08.30 Dibujos animados.
08.55 El gran musical.
09.52 Redacción. Noticias.
10.00 Cine. (C). «Mi amigo, el traidor». FRAN. 1988. Director: José Giovanni. Intérpretes: André Dussolier, Valérie Kaprisky, Thierry Fremont.
11.55 Cine. (C). «Permanezca en sintonía». USA. 1992. V.O. Dirección: Peter Hyams. Intérprete: John Ritter.
13.35 Los 40 Principales.
14.00 Redacción noticias.
14.05 Teleserie: Mi viejo rockero.
14.30 Teleserie: Kate y Allie.

- 15.00 Cine. (C). «Semos peligrosos. Usease Makinavaja 2». ESP. 1993. Director: Carlos Suárez. Intérpretes: Andrés Pajares, Jesús Bonilla.
16.32 Cine. (C). «29 TH Street». USA. 1991. Director: George Gallo. Intérpretes: Danny Aiello, Anthony LaPaglia.
18.10 Lo mejor de «El día después» (Multidifusión). (C).
19.22 Piezas. (C).
19.35 Dibujos animados.
20.00 Avance. Redacción.
20.05 Los 40 principales.
20.30 Teleserie: Sigue soñando.

- 21.00 Teleserie: Primos lejanos.
21.28 Información meteorológica.
21.30 Redacción. Noticias.
21.53 Información deportiva.
22.00 Estreno Canal +. (C). «El castillo de mi madre». FRAN. 1990. Dirección: Yves Robert. Intérpretes: Julien Ciamaca, Nathalie Roussel.
23.36 Cine. (C). «Glengarry Glen Ross». USA. 1992. Director: James Foley. Intérpretes: Al Pacino, Jack Lemmon.
01.13 Cine. (C). «Sin testigos». USA. 1993. Director: Geoff Murphy. Intérpretes: Rebecca de Mornay, Rutger Hauer.
02.48 Piezas. La noche más corta. (Multidifusión).
04.23 Cine. (C). «El héroe anda suelto». USA. 1968. Dirección: Peter Bogdanovich. Intérpretes: Boris Karloff, Tim O'Kelly, Nancy Hsueh.
06.03 Cierre.

Diario de Burgos



EDITA: DIARIO DE BURGOS, S.A. • REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES: SAN PEDRO DE CARDEÑA, 34 • 09002 BURGOS • Telfs.: 267280
(REDACCION) 268375 (ADMINISTRACION) • FAX: 268003 y 277219 • APDO. DE CORREOS, 46 • DEPOSITO LEGAL: BU-5-1958



Diario de VERANO

► La película española del verano

«Da gusto ver crecer a los hijos. Sí, pero es que nosotros los estamos viendo envejecer...». Este es uno de los diálogos de «Por fin ¡solos!», comedia dirigida por Antonio del Real que el próximo 19 de agosto llega a los cines españoles.

La película, la primera cinta española que aterriza en nuestras carteleras este verano, gira en torno al matrimonio formado por Arturo (Alfredo Landa) y Elena (María José Alonso), que inician una guerra contra sus hijos, Vera (Amparo Larrañaga), Teddy (Juan José Artero), Sara (Ayanta Barilli, hija del escritor Fernando Sánchez-Dragó) y el joven Nico (Tomás Martín), que aún viven en casa de sus progenitores a pesar de ser mayorcitos, estar bien criados y tener estudios.

Y es que, los tiempos han cambiado. Antes los hijos querían irse de casa lo antes posible para vivir su vida y ser independientes, pero la crisis, la falta de trabajo y los precios de los alquileres han provocado el cambio y ahora son los padres los que quieren estar solos, recuperar su intimidad, su sillón, cuarto de baño y mando a distancia. «No hay ni tacos, ni sexo ni violencia, es una película limpia que trata un problema muy actual, el de los hijos que se acomodan en la casa familiar», explica Antonio del Real.

En principio, este largometraje dirigido a la familia que cuenta con las colaboraciones especiales de Juan Luis Galiardo e Inocencio Arias, iba a ser una serie de televisión, «pero yo insistí para que fuera película, que acaba como empezará la producción televisiva que grabará Antena 3TV y que, al final, yo no dirigiré», señala Del Real. Actor, guionista, director y productor, Del Real, explica que en «Por fin...» el público

Una empresa de safaris en burro operará en el municipio lanzaroteño de Haría por iniciativa de un grupo de empresarios, que pretenden ofrecer así un transporte ecológico en una localidad que cuenta con parajes protegidos.

Los agentes del FBI que acosen sexualmente a algún compañero serán expulsados del cuerpo. La mentira, el robo, la falsificación de documentos o la divulgación de información no autorizada serán castigados severamente.

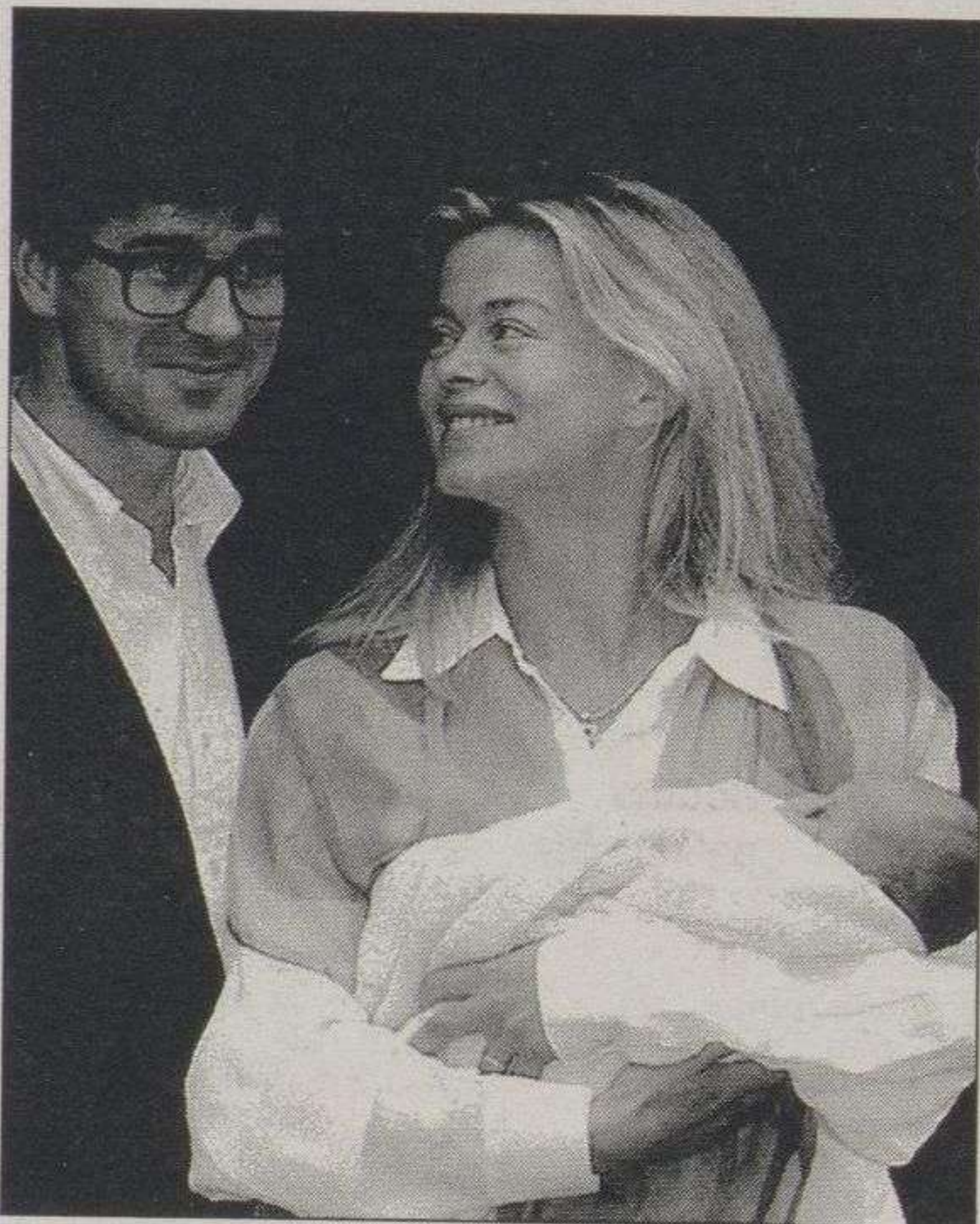
El último arte estadounidense será protagonista destacado en la próxima edición de la feria de Arte Contemporáneo de Madrid, Arco, que se celebrará el próximo mes de febrero. Kevin Consey se encargará de organizar la sección «USA en Arco».

La «Arena» de Verona no ha conocido, desde su inauguración, mayor lleno que el de la gala en honor de Plácido Domingo, por sus bodas de plata de cantante en este escenario, el pasado martes. Los aplausos duraron más de media hora.



EFE

Una mortadela de 397 kilos y 50 centímetros de diámetro se vende en Marbella.



MIKE STEPHENS

Lady Helen Taylor, hija de los duques de Kent, con su hijo Columbus.

se encontrará con un Alfredo Landa «más tranquilo y comedido, aunque, por supuesto, en su línea habitual». Una película, «que no será comedia», será el

próximo trabajo de Antonio del Real, que también está en conversaciones con TVE y Antena 3TV para hacer series.

► Ofrecen un millón de libras por una estatua

John Paul Getty, hijo del fallecido multimillonario fundador del Museo Getty, prometió un millón de libras (1,5 millones de dólares) para evitar la venta a Estados Unidos de una estatua valorada en 12 millones de dólares.

Con su oferta, J. Paul Getty pretende contribuir a la suma de dinero suficiente para impedir que la estatua neoclásica «Las tres gracias», de Antonio Cánova, sea adquirida por el museo Getty de California, que ya ha hecho una oferta.

Un representante de la oficina del multimillonario indicó que con esa oferta no se desea evitar que el museo californiano adquiera la estatua, sino hacer lo necesario para que la pieza de arte quede en el país. Getty hijo, que vive en Buckinghamshire, es uno de los hombres más ricos del Reino Unido.

Plumeros

ANDRES ABERASTURI



Lo malo de quedarse en minoría es que tarde o temprano se pierde, de vez en cuando, alguna votación. Lo malo de perder alguna votación es que te quedas con el trasero al aire. Lo malo de quedarse en tan vergonzosa situación es que se te acaba viendo el plumero. Eso le va a pasar con cierta frecuencia al bueno de don Manuel Chaves, que lo está pasando fatal dentro y fuera de su partido. Se ha quedado sin mayoría y se ha despojado de los guerristas, dos asuntos que le van a llevar de cabeza.

Pero vayamos a lo de las minorías; resulta que todos los partidos de la oposición, todos, es decir, los que representan a la mayoría del pueblo andaluz sumados sus votos, han dicho que no a la nunca bien explicada asignatura del 15% para financiar las autonomías. Y llega así el primer problema, algo que muchas veces hemos dicho muchos y que sigue como el primer día: los ciudadanos de este bendito país no nos enteramos de nada y no por falta de ganas sino por falta de seriedad. Según el Gobierno Andaluz, lo del 15% le va a proporcionar a la región no se cuántos miles de millones de pesetas; según los tres partidos de la oposición, lo del 15% es una ruina. Pero lo preocupante no es sólo que no se pongan de acuerdo en algo tan serio como es ganar o perder miles de millones; es que, además, se pone en cuestión la democracia misma porque el Parlamento andaluz ha hablado y ha dicho «no» a una ley; pues llega el portavoz de ese Gobierno y dice que bueno, que se lo van a pensar, que ya veremos, que esto es muy serio... ¡Pero hombre! ¿qué democracia es ésta en la que el mandato de un Parlamento se cuestiona en un Gobierno?

Y ya para arreglarlo llega Roca desde Cataluña y asegura que la decisión del PP andaluz, de IU por Andalucía y del Poder Andaluz, «es sólo un aprovechamiento partidista de la falta de mayoría del PSOE para poner problemas al Gobierno». O Roca está instalado en una nube del Puente Aéreo, o es un cínico -que no lo creo-. Pero cómo explicar entonces que alguien de CiU se atreva a decir algo sobre aprovecharse de la falta de mayoría? Y otra cosa más que empieza ya a ser preocupante: lo del «uso partidista» como si fuera algo malo. Miren, según quedamos hace tiempo los españoles, esta democracia se basa en los partidos, así que no me vengan ahora denunciando la Constitución y mosqueando al personal.

MESA MADERO

González, partidario de crear dos o tres vicepresidencias



VISITE
LAS RUTAS
DE LA LUZ

HORARIO:
VIERNES, SABADO, DOMINGO
DE 20 A 24 HORAS